

Cluster de Música
Uruguay se escucha

MÚSICA

DE URUGUAY 2011

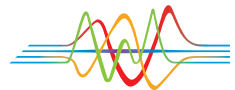
MUSIC OF URUGUAY



MÚSICA DE URUGUAY 2011

MUSIC OF URUGUAY

ES UNA INICIATIVA DE / AN INITIATIVE OF



Cluster de Música
Uruguay se escucha



CON EL APOYO DE / WITH THE SUPPORT OF



SOBRE EL CLUSTER DE MÚSICA

El Cluster de Música es un espacio de encuentro, coordinación, planificación y ejecución de acciones estratégicas del sector privado y público. Surgió en el marco de Viví Cultura, proyecto de cooperación entre el Estado uruguayo y el Sistema de las Naciones Unidas, financiado por España a través del fondo ODM, y está construido por las distintas instituciones referentes del sector. Participan la Cámara Uruguaya del Disco (CUD), la Asociación de Productores y Managers Musicales del Uruguay (ProMuy), la Asociación General de Autores del Uruguay (AGADU), la Asociación Uruguaya de Músicos (AUDEM), la Sociedad Uruguaya de Artistas Intérpretes (SUDEI) y la Asociación de Sonidistas del Uruguay (ASU). El sector público está representado por el Ministerio de Educación y Cultura (Departamento de Industrias Creativas, Dirección Nacional de Cultura) y el Ministerio de Industria, Energía y Minería (Dirección Nacional de Industrias). Asimismo, cuenta con el apoyo técnico y metodológico del Programa de Competitividad de Conglomerados y Cadenas Productivas (PACC-APT-OPP).

Sobre el primer catálogo de música y la selección de artistas

El objetivo de este catálogo es generar un material de difusión de calidad que resuma las características y capacidades musicales del Uruguay. El proyecto se enmarcó en el Plan Estratégico del Cluster de Música y, más concretamente, en el lineamiento «Inserción internacional».

Los criterios para la selección de artistas a incluir en esta primera edición fueron los siguientes: artistas en actividad, con producción original, con disco editado, representativos de la diversidad, calidad y potencialidad exportadora de la música uruguaya. La selección se realizó sobre una base de datos de artistas conformada a partir de los inscriptos en el llamado realizado por el Cluster de Música (abril-mayo de 2011) y las instituciones que lo conforman. De los más de 190 artistas (solistas, dúos y grupos) seleccionados, fueron 130 los que aportaron el material necesario para integrar este primer catálogo.

Los tribunales de carácter consultivo convocados para la primera etapa de selección estuvieron conformados por personas referentes de la prensa y la música, independientes de las instituciones públicas y privadas que impulsan este proyecto. Ellos fueron: Stella Elizaga, Fernando Yáñez, Eduardo Da Luz, Marcelo Fernández y Martín Duarte por los géneros Popular/Canción de autor, Popular/Murga, Raíz folclórica, Tango, Candombe e Infantil; Philippe Pinet y Beatriz Zoppolo por los géneros Clásica/Contemporánea y Jazz/Fusión; Gabriel Peveroni, Rossanna Piedra y Daniel Prosdoscimo por los géneros Rock/Pop/Reggae y Electrónica/Hip Hop; Alejandro Jasa, Carlos *Bocha* Pintos y Juan Steinar por el género Tropical uruguaya.

La decisión final sobre los artistas incluidos en el presente catálogo correspondió al Grupo Gestor del Cluster, en el que participan todas las organizaciones antes mencionadas, las agencias del Sistema de las Naciones Unidas en el Uruguay (UNESCO, ONUDI) y la Unidad de Coordinación del Proyecto Viví Cultura.

Sobre temáticas vinculadas a propiedad intelectual

Las instituciones vinculadas a la elaboración de este catálogo quedan totalmente desligadas de cualquier responsabilidad respecto a la propiedad intelectual de la producción de los artistas incluidos.

ABOUT THE MUSIC CLUSTER

The Music Cluster is a meeting space of the private and public sectors to coordinate, plan and execute strategic actions. It was established within *Viví Cultura*, a co-operation project between the Uruguayan government and the United Nations system and funded by Spain through the MDG Fund. Participating institutions for the private sector are: the Uruguayan Record Association (CUD), the Uruguayan Association of Musical Producers and Managers (ProMuy), the General Association of Authors of Uruguay (AGADU), the Uruguayan Association of Musicians (AUDEM), the Uruguayan Society of Performing Artists (SUDEL) and the Uruguayan Association of Sound Engineers and Technicians. The public sector is represented by the Ministry of Education and Culture (Department of Creative Industries, National Board of Culture) and the Ministry of Industry, Energy and Mining (National Board of Industries). It also has the technical and methodological support of the Office of Planning and Budget of the Presidency of the Republic (Cluster and Value Chains Programme, Regional Policy Area).

On the first music catalogue and the selection of artists

The purpose of this catalogue is to produce quality publicity material that summarizes the features and music capabilities of Uruguay. The project was part of the Music Cluster Strategic Plan and, more specifically, the “International Insertion” guideline.

The criteria for the selection of artists to include in this first edition were: artist in activity, original production, released album, representative of diversity, quality and export potential of Uruguayan music. The selection was carried out with the help of a database made up of the artists that responded to a call made by the Music Cluster (April-May 2011) and the institutions that comprise it. Of the more than 190 artists (soloists, duos and groups) selected 130 met the requirements for being included in this first catalogue.

The advisory panels convened for the first stage of selection were made up of people involved in the media and music, but who were not associated with the public and private institutions in charge of the project. They were: Stella Elizaga, Fernando Yáñez, Eduardo Da Luz, Marcelo Fernández and Martín Duarte, representing the genres Popular/Singer-songwriters, Popular/Murga, Folclore Roots, Tango, Candombe and Children’s Music; Philippe Pinet and Beatriz Zopolo for the genres Classical/Contemporary and Jazz/Fusion; Gabriel Peveroni, Rossanna Piedra and Daniel Prosdoscimo for Rock/Pop/Reggae and Electronic/Hip-Hop; Alejandro Jasa, Carlos “Bocha” Pintos and Juan Steinar for the Tropical genre.

The final decision on the artists to include in this catalogue was reached by the Cluster Management Group, involving all the aforementioned organizations, agencies of the United Nations System in Uruguay (UNESCO / UNIDO) and the Coordination Unit of the Project *Viví Cultura*.

On issues related to intellectual property

The institutions involved in the preparation of this catalogue will not be held liable for any issues arising from the intellectual property of the artists included in this publication.

CONTENIDO / CONTENTS



CANDOMBE. 21

CANDOMBE

Conjunto Bantú	23	Odair Tabárez	27
Eduardo Da Luz	24	Rey Tambor	28
La Calenda Beat	25	Tatita Márquez	29
Nicolás Arnicho	26	Yábor	30



CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA. 31

CLASSICAL / CONTEMPORARY

Cristina García Banegas	33	Juan José Zeballos	35
Federico García Vigil	34	Renée Pietrafesa Bonnet	36



ELECTRÓNICA / HIP-HOP. 37

ELECTRONIC / HIP-HOP

Closet	39	La Teja Pride*	43
Contra Las Cuerdas	40	Luciano Supervielle	44
Dani Umpi	41	Sante Les Amis	45
Juan Campodónico	42	Santullo	46



MÚSICA PARA NIÑOS. 47

CHILDREN'S MUSIC

Julio Brum y Los Pájaros Pintados	49	Palacatún	52
Marcelo Ribeiro y La Extravagancia Banda	50	Roy Berocay y Ruperto Rocanol	53
Mariana Ingold	51		



JAZZ / FUSIÓN. 55

JAZZ / FUSION

Alberto Magnone	57	Hugo Fattoruso	61
Daniel <i>Lobito</i> Lagarde	58	Maria Noel Taranto	62
Federico Britos	59	Memphis Jazz Band	63
Gustavo Casenave	60	Popo Romano	64



POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR. 65

POPULAR / SINGER / SONGWRITER

Ana Prada	67	Gastón Rodríguez Aroztegui	75
Daniel Drexler	68	Jaime Roos	76
Daniel Viglietti	69	Jorge Nasser	77
Diane Denoir	70	Jorge Schellemborg	78
Gastón Ciarlo <i>Dino</i>	71	Kuropa	79
Esteban Klisich	72	Laura Canoura	80
Estela Magnone	73	Leo Masliah	81
Fernando Cabrera	74	Mauricio Ubal	82

Orgánica	83	Vera Sienra	87
Rubén Olivera	84	Walter Bordoni	88
Ruben Rada	85	Washington Carrasco y Cristina Fernández	89
Samantha Navarro	86		



POPULAR / MURGA Y MURGA-CANCIÓN. 91

POPULAR / MURGA & MURGA-SONG

Agarrate Catalina	93	La Tríada	96
Alejandro Balbis	94	Pinocho Routin	97
Curtidores de Hongos	95	Pitufu Lombardo	98



RAÍZ FOLCLÓRICA. 99

FOLK ROOTS

Dúo Arguru	101	Mariela Acevedo	106
El Cuarteto Guitarras del Uruguay	102	Numa Moraes	107
Larbanois & Carrero	103	Omar Romano	108
Juan José De Mello	104	Solipalma	109
Maciegas	105	Toto Méndez y sus Compadres	110



ROCK Y POP. 111

ROCK & POP

Abuela Coca	113	La Tabaré	131
Alberto Wolf & Los Terapeutas	114	La Triple Nelson	132
Alejandro Ferradás	115	La Vela Puerca	133
Boomerang	116	Laura Chinelli	134
Buenos Muchachos	117	Martín Buscaglia	135
Buitres	118	Martín Rivero	136
Club de Tobí	119	Martina Gadea	137
Congo	120	Mateo Moreno	138
Cuarteto de Nos	121	Max Capote	139
Cuatro Pesos de Propina	122	Mint & The Mentals	140
Cursi	123	Motosierra	141
Diego Rebella	124	No Te Va Gustar	142
Eté & Los Problems	125	Once Tiros	143
Federico Graña	126	Reytoro	144
Franny Glass	127	Señor Faraón	145
Hablan por la Espalda	128	Silverados	146
Hereford	129	Socio	147
La Hermana Menor	130	Trotsky Vengarán	148



TANGO. 149

TANGO

Cuarteto Ricacosa	151	La Mufa	154
Francis Andreu	152	Malena Muyala	155
Julio Cobelli	153	Miguel Ángel Maidana	156

Mónica Navarro	157	Nestor Vaz Quinteto	160
Nancy De Vita	158	Tabaré Leyton	161
Nelson Pino	159	Valeria Lima	162



TROPICAL. 163

TROPICAL

Conjunto Casino	165	Miriam Britos	169
La Revancha	166	Sonido Caracol	170
Los Fatales	167	Sonora Palacio	171
Marihel	168		



OTROS MÚSICOS. 173

OTHER MUSICIANS



INSTITUCIONES INTEGRANTES DEL CLUSTER DE MÚSICA. 195

MEMBER INSTITUTIONS OF THE MUSIC CLUSTER

LA MÚSICA URUGUAYA HACIA EL MUNDO

La creación musical tiene una larguísima historia que, para el caso del candombe, puede rastrearse hasta el siglo XVIII, aunque el historiador y musicólogo Lauro Ayestarán supo rastrear también los orígenes indígenas de la producción musical uruguaya. Esta larga historia, sin embargo, admirada, investigada y analizada, nunca ofreció ni se planteó editar un catálogo de artistas y grupos de creadores musicales con el fin de difundir su producción fuera de fronteras.

Es por eso que este primer catálogo que publica el Conglomerado Musical del Uruguay es todo un acontecimiento. La producción artística uruguaya en todas sus expresiones, y especialmente en este caso la musical, constituye no solo un símbolo de la creatividad de nuestros artistas sino también un área que encarna uno de los desafíos centrales de la economía uruguaya: el de exportar insumos con alto valor agregado. ¿Qué mejor ejemplo de dicha exportación que la producción artística de autores y grupos?

La riqueza de la cultura y en particular de la música uruguaya no se reduce a los artistas que aparecen en este catálogo; en realidad son muchos más. La selección, como se indica en otro lugar, dice de una tarea difícil, pero sobre todo dice que es imposible que valores destacados o ejemplos de calidad puedan darse en ninguna cultura sin que exista un *espesor cultural* (Ángel Rama dixit) que justifica y explica a quienes sobresalen.

Por último, ninguna tarea, y menos la de elaborar un catálogo, es perfecta y cerrada. Este es el primero; esperemos que la difusión de nuestros artistas posibilite a corto plazo la necesidad de un atlas más detallado y comprehensivo de la diversidad cultural de la música uruguaya.



Hugo Achugar

Director Nacional de Cultura
Ministerio de Educación y Cultura

URUGUAYAN MUSIC AND THE WORLD

Music making has a long history in Uruguay, which, in the case of *candombe*, can be traced to the 18th century, although the historian and musicologist Lauro Ayestarán was able to track the earlier indigenous origins of music production in the country. This long history, however much admired, researched and analyzed, has never lead to the publication of a catalogue of artists and musical groups to make known their production abroad.

This is why this first catalogue published by the Music Cluster of Uruguay is quite an event. Uruguayan artistic production in all its expressions, especially in this case its music, is not only a symbol of the creativity of our artists, but also an area that embodies one of the central challenges of the national economy: the export of goods with high added value. What better example of this type of export than the artistic production of authors and groups?

The richness of our culture and particularly of Uruguayan music is not confined to the artists featured in this catalogue; there are actually many more. The selection was a difficult task, but it also shows that it is impossible for examples of outstanding quality to occur in a culture without the existence of a *cultural density* (Ángel Rama dixit) that justifies and explains those who excel.

Finally, no task—and much less that of producing a catalogue—is perfect and closed. This is the first one; hopefully in the short term the dissemination of our artists will call for a more detailed and comprehensive atlas of the cultural diversity of Uruguayan music.



Hugo Achúgar

National Director of Culture
Ministry of Education and Culture

CATÁLOGO DE MÚSICA

La Dirección Nacional de Industrias del Ministerio de Industria, Energía y Minería apoya al Conglomerado de Música desde julio del 2010. En el marco del proyecto de cooperación Viví Cultura, cuyo objetivo es el «Fortalecimiento de las industrias culturales y la mejora de la accesibilidad de los bienes y servicios culturales de Uruguay», apuesta a la consolidación del sector como industria cultural de exportación.

El apoyo a los sectores Música y Editorial se enmarca en los lineamientos de política industrial del Gabinete Productivo, que tienen como objetivo la diversificación productiva de nuestro país con justicia social mediante el desarrollo, entre otros, de industrias culturales con altos niveles de valor agregado.

La música uruguaya es reconocida internacionalmente, y creemos que una mayor profesionalización del sector en todos sus eslabones permitirá a más músicos obtener ventajas competitivas respecto a sus pares en la región y en el mundo, y por esa vía insertarse en los mercados más exigentes.

Uno de los objetivos claves de nuestra política industrial es la integración productiva que genere y potencie las capacidades empresariales competitivas. Nos esforzamos en fomentar la dinámica de conglomerados productivos basada en la cooperación y la integración entre los agentes públicos y privados, con vistas a identificar las dificultades existentes en las cadenas de valor para así poder mejorar la competitividad de las empresas.

En esta oportunidad, es una satisfacción compartir con ustedes el primer catálogo del Cluster de Música, que refleja el trabajo conjunto de públicos y privados, gremiales de autores, músicos, intérpretes, productores de fonogramas, *managers*, productores y sonidistas.



Sebastián Torres

Director Nacional de Industrias
Ministerio de Industria, Energía y Minería

MUSIC CATALOGUE

try of Industry, Energy and Mining has supported the Music Cluster since July 2010. The aim of the co-operation project called *Viví Cultura* is 'To strengthen the cultural industries and improve the accessibility of cultural goods and services in Uruguay', in order to turn the sector into an export cultural industry.

Support for the Music and Publishing sectors is part of the Productive Cabinet's industrial policy, whose objective is to diversify production together with social justice in our country by developing, among others, cultural industries with high added value.

Uruguayan music is well-known internationally, and further professionalization of the sector in all its aspects will allow more musicians to gain competitive advantages over their peers in the region and the world, and in this way have access to more demanding markets.

One of the key objectives of our industrial policy is productive integration to generate and enhance competitive capabilities. We strive to foster productive cluster dynamics based on co-operation and integration between public and private agencies, in order to identify the difficulties in the value chain to further improve the competitiveness of companies.

On this occasion, it is with great pleasure that we introduce to you the first catalogue of the Music Cluster, which reflects the joint effort of the public and private sectors, writers' unions, musicians, performers, record makers, managers, producers and sound engineers.



Sebastián Torres

National Director of Industry
Ministry of Industry, Energy and Mining



URUGUAY Y SU MÚSICA

La República Oriental del Uruguay es un joven y pequeño país que se encuentra en el sudeste de América del Sur, entre los dos países más grandes del continente: Brasil y Argentina. Esa cercanía de dos potencias de la música popular como Brasil y Argentina, con decenas de millones de habitantes, constituye una vital influencia y un mercado de gran proyección.

La historia del país y su cultura musical está signada por la inmigración europea que entre la segunda mitad del siglo XIX y la década del cincuenta del siglo XX llegó a nuestras costas en sucesivas oleadas. La mayoría de los inmigrantes eran españoles (gallegos, vascos, catalanes y canarios), seguidos de cerca por italianos y un importante número de franceses, alemanes, armenios, portugueses, británicos, suizos, rusos, polacos, etcétera. Venían a sumarse a una población criolla compuesta por descendientes de los primeros colonizadores españoles, la comunidad afro (un 7% de la población actual) y los descendientes de indígenas (un 3% de la población actual).

Este crisol de culturas se reflejó en la música y a partir de esas influencias se desarrollaron estilos propios de estas tierras, como el candombe, el tango, la milonga, la murga y diversidad de fusiones musicales que se producen, se escuchan y hacen a la riqueza de la oferta musical uruguaya.

El español —el segundo idioma más hablado del mundo— es un naturalizado pero formidable potencial de llegada a nuevos públicos, a lo que se agrega la presencia de casi tres millones de turistas por año y la significativa emigración uruguaya, que también es un importante puente con el exterior.



Atravesar las fronteras parece ser la salida para un país con 3,3 millones de habitantes, aunque el reducido mercado interno también puede tener consecuencias positivas. La ausencia de expectativas comerciales parece determinar un vínculo más libre con la música, del que resultan propuestas que se destacan por su singularidad, experimentación y libertad.

La industria musical local se alimenta principalmente del volumen de negocios generado dentro de sus propias fronteras: el 43 % de los discos que se venden son de artistas nacionales. Más allá de su significación simbólica y cultural, la actividad musical constituye un fenómeno económico de relevancia, que genera y moviliza recursos, riqueza y empleo.

A principios de este siglo se comenzó a registrar un aumento constante de los ingresos generados por la presencia de repertorios locales en el extranjero.

La música uruguaya parece haber encontrado el equilibrio entre la madura fidelidad del público local y las condiciones para atravesar fronteras en busca de nuevos oyentes.

Este catálogo intenta ser una muestra de esa oferta musical, que por su diversidad y su calidad resulta imposible de abarcar completamente.



URUGUAY AND ITS MUSIC

Uruguay is a young and small country located in south-eastern South America, between the two largest countries on the continent: Brazil and Argentina. That closeness to two powers of popular music, with tens of millions of people, is a vital influence and great potential market.

The country's history and musical culture is marked by European immigration, which between the second half of the 19th century and the first half of the 20th century arrived on our shores in successive waves. Most immigrants were Spanish (Galician, Basque, Catalan and Canarian), followed closely by Italians and a significant number of French, Germans, Armenians, Portuguese, British, Swiss, Russians and Poles. Upon arrival they joined a *criollo* population composed of the descendants of early Spanish colonists, an African community (7 per cent of the population today) and descendants of Indians (3 per cent of the current population).

This melting pot of cultures is reflected in the music, and from these influences several native styles emerged: candombe, tango, milonga, murga and a diversity of musical fusions that contribute to enhance the wealth of Uruguayan music.

Spanish—the second most spoken language in the world—has a natural but formidable potential to reach new audiences, including the almost three million tourists that visit the country every year and the significant number of Uruguayan expatriates, who also form an important link with the rest of the world.



To go outside its borders seems to be the solution for a country with a bare 3.3 million inhabitants, although the small domestic market may also yield positive results. The absence of commercial expectations appears to facilitate a more unrestrained approach to music, with outcomes that stand out for their uniqueness, experimentation and freedom.

The music industry feeds primarily from the local business volume generated within national borders: of all record sales, 43 per cent are of Uruguayan artists. Beyond its symbolic and cultural significance, musical activity is an important economic phenomenon that generates and mobilizes resources, wealth and employment.

Earlier this century, there was evidence of a steady increase in the revenues generated by local records abroad.

Uruguayan music seems to have found a balance between the loyalty of its local audience and the conditions for crossing borders in search of new audiences.

This catalogue is intended as a sample of the music on offer, which due to its diversity and quality cannot be covered in its entirety.



CANDOMBE
CANDOMBE



CANDOMBE

CANDOMBE

Manifestación popular autóctona del Uruguay, en buena medida heredada de la cultura de los negros arrancados del África occidental y traídos como esclavos al Río de la Plata. Ese legado se adaptó al nuevo medio en una suerte de sincretismo que devino en lo que hoy conocemos como *candombe*.

El núcleo de este género reside en los instrumentos con los que se toca: tres tambores, *piano*, *repique* y *chico*, depositarios de esa tradición africana de llamar, de transmitir sentimientos y emociones.

El *Desfile de Llamadas*, que se lleva a cabo en las calles de los barrios montevideanos Sur y Palermo todos los meses de febrero, durante el Carnaval, es una de las mayores fiestas populares del país. Su origen se remonta a 1865 y actualmente convoca alrededor de 40 comparsas, con un máximo de 150 integrantes cada una. Es una de las más puras manifestaciones de la cultura afrouruguaya, de gran atractivo local y turístico, que al conjuro del tambor, el canto y la danza preserva una herencia de casi cuatro siglos de antigüedad.

En el año 2009 el Candombe fue declarado por la Unesco patrimonio cultural inmaterial de la humanidad.

Eduardo Da Luz

Candombe is a popular native expression of Uruguayan music, largely inherited from the culture of the West African people who were brought over as slaves to the Río de la Plata. That legacy was adapted to the new environment in a kind of syncretism that became what is now known as Candombe.

The core of this genre lies in the instruments used: three drums –*piano*, *repique* and *chico*– a legacy of the African traditions involving the call of the drums to convey feelings and emotions.

Desfile de Llamadas, a street parade that takes place in the Montevideo districts of Sur and Palermo each February during Carnival, is one of the largest festivals in the country. Its origins date back to 1865; at present over 40 groups of 150 members each take part in the parade. The *Llamadas* parade is one of the purest expressions of Afro-Uruguayan culture and a great local and tourist attraction that through the spell of drums, songs and dance preserves a legacy that is nearly four centuries old.

In 2009, Candombe was declared Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

Eduardo Da Luz



CONJUNTO BANTÚ: director/percusionista: Tomás Olivera; tambores: Chico, Repique, Piano; Bailarines: mama vieja, gramillero, escobero, vedette, cantores solistas, tecladista, contrabajo/bajo eléctrico, instrumento de viento

Creado en 1971, Bantú es un grupo artístico integrado por miembros de la colectividad negra de Uruguay. Su nombre hace referencia a la etnia a la que pertenecía la mayoría de los africanos que fueron traídos como esclavos al Río de la Plata. A lo largo de cuarenta años de labor ininterrumpida ha realizado una vasta tarea cultural que recibió reconocimientos y distinciones dentro de Uruguay y en el exterior. Con la declaración del candombe y el tango como patrimonio inmaterial de la humanidad por la UNESCO en el 2009, el grupo reforzó su trabajo de difusión del folclore afrouruguayo. La formación incluye instrumentos de cuerda, viento, percusión, bajo, contrabajo, teclado, cuerda de tambores, bailarines, cantores y personajes típicos como la *mama vieja*, el *gramillero* y la *vedette*.

Bantú was formed in 1971 by Afro-Uruguayans. Its name refers to the ethnic group of the majority of Africans that were brought to the Rio de la Plata as slaves. In over 40 years of uninterrupted work they have carried out a vast cultural task that has received awards and distinctions within and outside Uruguay. When candombe and tango were declared Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO in 2009, Bantú doubled its effort to make Afro-Uruguayan folklore known. The group includes string, wind and percussion instruments, bass, double bass, keyboard, traditional *candombe* drums, dancers, singers and traditional candombe characters such as the *mama vieja*, *gramillero*, *escobero* and *vedette*.



Homenaje
a Pedro Ferreira
2001, CONJUNTO BANTÚ



EDUARDO DA LUZ



Candombe puro

2000, LÍMITES

Compositor, intérprete y guitarrista con casi medio siglo de trayectoria nacional e internacional, Eduardo Da Luz es un embajador del candombe. En 1963 comenzó su actividad en el Carnaval, fiesta en la que ha participado en la mayoría de las comparsas locales. Ha ganado más de veinte premiaciones personales, entre ellas como mejor arreglador coral, y tiene en su haber doce primeros premios con la comparsa Yambo Kenia. Actuó en muchos locales nocturnos, teatros y festivales nacionales; también en escenarios de Francia, España, Australia y Suiza, donde integró la programación del Festival de Jazz de Montreux, junto a músicos como Paul Simon y Santana, entre otros.

A composer, performer and guitar player for almost 50 years in Uruguay and abroad, Eduardo da Luz is Uruguay's ambassador for candombe. In 1963 he started his activities in the carnival, a celebration in which he has been involved with most local *comparsas*. He has won more than 20 personal awards, including best choir arranger, and 12 first prizes with comparsa Yambo Kenia. He has performed in multiple local nightclubs, theatres and festivals, and also in France, Spain, Australia and Switzerland, where he took part in the Montreux Jazz Festival, alongside Paul Simon and Santana.



LA CALENDABEAT: Claudio Martínez voz, Liber Galloso saxofón, voz y coros, Ángela Alvez coros, Fernando Núñez tambor chico, Noe Nuñez tambor repique, Diego Paredes tambor piano y coros, Federico Blois percusión, Diego Banega bajo, Horacio Diyorio teclados, Juan Pablo Chapital guitarras

La Calenda Beat surgió de la agrupación tradicional de candombe La Calenda, fundada en 1982 por Fernando *Lobo* Núñez, que ha representado el folklore afrouruguayo en diversos festivales y espectáculos, tanto nacionales como internacionales. Fue creada en el 2003, con el propósito de llevar el candombe a otros lugares del mundo. Las nuevas composiciones, que se diferencian de los aspectos clásicos del género, incluyen nuevos aires melódicos y armónicos que resultan de integrar recursos del funk, el hip-hop, el jazz, el blues y los ritmos latinos. A pesar de su juventud, La Calenda Beat cuenta con muchos años de trayectoria con otros nombres y hereda la expectativa de concretar con esta formación una nueva generación de candombe.

La Calenda Beat emerged from the traditional candombe group La Calenda, founded in 1982 by Fernando *Lobo* Núñez, who has represented Afro-Uruguayan folklore in several festivals and shows in Uruguay and abroad. The band was formed in 2003 with the aim of making candombe known worldwide. Their new compositions, which vary from the genre's classical aspects, include new melodic and harmonic tunes resulting from the fusion of funk, hip-hop, jazz, blues and Latin beats.



La Calenda Beat

2011, AYÚÍ TACUABÉ

NICOLÁS ARNICO

www.nicoarnicho.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

NICOLÁS ARNICO: formato solista (clínica/workshop): Global Rhythm formato trío: Los Carnavales del Mundo
formato solista: concierto Nico Arnicho Superplugged



Los Carnavales del Mundo

2010, DVD

Confesiones

2009, MANDRIL MUSIC

Didáctico, Global Rhythm

2008, DVD + CD, MANDRIL MUSIC

Batukes y Batidas

2007, MANDRIL MUSIC

Nicolás Arnico es un reconocido percusionista que comenzó su carrera en 1987, luego de haber viajado y vivido en Brasil, Cuba, Perú, Senegal, Portugal, Francia y España. En su obra comulga la música de esos lugares en estrecho vínculo con el Carnaval, fiesta en la que ha obtenido premios en varias categorías. De la integración resulta un sonido con identidad, que trasciende fronteras. En estos años de exploración, búsqueda y creación ha tocado con reconocidos músicos como Osvaldo Fattoruso, Rubén Rada, Diego Torres y Jorge Drexler, entre otros. En su espectáculo *Súper Plugged*, el músico y 30 espectadores comparten el mismo audio a través de auriculares, en una experiencia sonora que tuvo gran respuesta del público y permaneció en cartel durante varios meses.

Nicolás Arnico is a renowned percussionist who began his career in 1987 after travelling and living in Brazil, Cuba, Peru, Senegal, Portugal, France and Spain. His work blends the music from these countries into a strong bond with the carnival, a festivity in which he has won awards in several categories. This mix produces a sound identity that transcends borders. During these years of exploration, search and creativity he has performed with renowned musicians such as Osvaldo Fattoruso, Ruben Rada, Diego Torres and Jorge Drexler. In his show *Súper Plugged*, the musician and 30 spectators share the same music through earphones, in an experience of sound that was warmly welcomed by the public and ran for several months.

**ODAIR TABÁREZ:** solista

Compositor, cantante, guitarrista y percusionista que comenzó su trayectoria a principios de los noventa, demostrando versatilidad y creatividad en la composición y en los arreglos musicales. Desde los inicios de su carrera profundizó su relación con el candombe y a fines de la década del noventa integró una comparsa y una cuerda de tambores con las que actuó en teatros, tablados y los tradicionales desfiles de Llamadas. Entre la composición y la interpretación, el estudio y la investigación, deja espacio para la actividad docente y la gestión cultural. En el 2003 retomó su carrera solista, desarrollando espectáculos que integran percusión y cuerda de tambores, en los que se destaca la fuerza interpretativa, el carácter acústico y la energía rítmica.

A composer, singer, guitarist and percussionist who began his career in the early 90s, Tabárez shows versatility and creativity in his music writing and musical arrangements. From the beginning of his career, he focused on candombe and by the end of the 90s he joined a comparsa and string of drums, performing in theatres, carnival stages and the traditional *Llamadas* parade. Between composing and performing, studying and doing research, he finds time for teaching and cultural activities. In 2003 he resumed his solo career and produced shows that blend percussion and candombe drums, resulting in performing power, acoustic personality and rhythmic energy.

**Ceros y Cruces**

2008. GOLERO PELIGRO



REY TAMBOR: Hugo Fattoruso piano acústico y voz, Diego Paredes en Tambor Piano, Fernando Núñez en Tambor Chico y Noé Núñez en Tambor Repique



Puro Sentimiento

2010, SONDOR Y BARCA

Emotivo

2007, LOS AÑOS LUZ

Agrupación que apunta a mostrar el arte del candombe: su cadencia, versatilidad, lenguaje y poética. La propuesta es una muestra fiel de cómo se tocan los tres tambores que conforman una cuerda básica de candombe —el piano, el chico y el repique— y ofrece una auténtica resignificación del tradicional ritmo afrouuguayo. Está integrada por el prestigioso músico Hugo Fattoruso en piano acústico y voz, y los tres jóvenes a cargo de la cuerda: Noé Núñez, Fernando Núñez y Diego Paredes, descendientes de africanos, hijos de constructores de tambores, tocadores, cantantes y compositores del género. Desde aquella mítica agrupación pionera en el rock del Río de la Plata que fue Los Shakers hasta el actual Rey Tambor, la obra de Fattoruso constituye un mojón de la música popular uruguaya.

This group aims to show the art of candombe: its cadence, versatility, language and poetry. It is a true example of how to play the three drums that make up the basic group of drums in candombe—*piano*, *chico* and *repique*—and gives an authentic new meaning to the traditional Afro-Uruguayan rhythm. Rey Tambor is formed by prestigious musician Hugo Fattoruso in acoustic piano and voice, and three young men in charge of the string of drums: Noé Núñez, Fernando Núñez and Diego Paredes, of African descent, the sons of drum makers, players, singers and candombe composers. From the time of the mythical pioneer rock band of the Rio de la Plata, Los Shakers, up to the present day Rey Tambor, the work of Fattoruso has become a landmark of Uruguayan pop music.



TATITA MÁRQUEZ: Daniel *Tatita* Márquez, percusionista.

Percusionista, compositor y docente de vasta experiencia nacional e internacional. Sus composiciones son respetuosas de las formas tradicionales del candombe, pero a su vez contienen elementos de la música electrónica, el funk y el hip-hop, por lo que sus actuaciones incluyen candombe contemporáneo, electrónico y tradicional. Ha trabajado como director de cuerdas de tambores, ha tocado con Hugo Fattoruso y otros grandes músicos de Uruguay y del mundo. Ha realizado giras y participado en diversos festivales internacionales, y representó a Uruguay en el Mundial de Sudáfrica 2010.

A percussionist, composer and teacher with a vast national and international experience, Márquez' work respects the traditional forms of candombe, but also contains elements from electronic music, funk and hip-hop. His performances include contemporary, electronic and traditional candombe. He has acted as conductor of different strings of candombe drums, has performed with Hugo Fattoruso and other major musicians from Uruguay and abroad. He has been on several tours and taken part in international festivals, and represented Uruguay in the South Africa 2010 World Cup.



Disco Espiritual

2008, INDEPENDIENTE

Electronic Spiritual

Drums

2007, DVD

Candombe

Contemporáneo

y Haribol

2006, INDEPENDIENTE



YÁBOR: solista cantautor, guitarrista, acordeonista



De lo que soy

2010, SELLO JIM
.....

Todo x amor

2007, MUCHA MADERA
.....

Lo mejor de mí

1999, CANTORCITO
.....

Afrikanias

1991, SONDOR
.....

Cantautor, guitarrista, acordeonista, pianista, productor y actor teatral que inició su carrera a comienzos de la década del sesenta con el grupo folclórico *Troperos del Alba*, al tiempo que incursionaba en estilos como la samba y la bossa nova con el grupo Imperio do Samba. A fines de los sesenta integró la banda pop Los Profetas, que incorporó recursos y arreglos de tango, milonga y candombe, tamizándolos con influencias beat, del rock y del jazz. Su carrera solista como cantautor y guitarrista comenzó en 1969. Con 15 discos editados, es uno de los referentes del género. A su labor musical le suma la actividad literaria, con ocho libros publicados.

A singer-songwriter, guitar, accordion and piano player, producer and theatre actor who began his career in the early 70s with the folk group *Troperos del Alba*, Yábor has also delved into styles such as samba and bossa nova with the band Imperio do Samba. In the late 60s he had joined the pop band Los Profetas, which blended tango, milonga and candombe arrangements, along with beat, rock and jazz influences. His solo career as singer-songwriter and guitar player began in 1969. With 15 records, he is one of the genre's top names. Apart from music, he is also a writer and has published eight books.



CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA

CLASSICAL / CONTEMPORARY



MÚSICA CLÁSICA

CLASSICAL MUSIC

Este género se cultivó en el territorio uruguayo durante la época colonial a través de la iglesia, el teatro y el salón del ámbito privado. La música religiosa era una manifestación compartida por las naciones de la cultura occidental y, en ese contexto, la *Misa para Día de Difuntos*, de fray Manuel de Úbeda, es considerada la primera obra musical compuesta en Uruguay.

El teatro cobijó manifestaciones tempranas como la tonadilla escénica, el melólogo y la zarzuela, que a partir de la década de 1820 dieron paso a la ópera italiana. Esta se consolidó como la preferida del público montevideano a partir de la inauguración del Teatro Solís, en 1856.

Entre el último tercio del siglo XIX y la primera mitad del XX, por iniciativa de la sociedad civil y en el ámbito privado del salón, se promovió la música de cámara y sinfónica, con el aporte de conservatorios musicales e instituciones como la Sociedad Musical La Lira y el Instituto Verdi. Hubo una generación de precursores que agrupó a los primeros compositores uruguayos y músicos de procedencia europea, como Francisco Deball, Oscar Pfeiffer y Dalmiro Costa, quienes permanecieron activos entre 1830 y 1880 aproximadamente. Sobre finales del siglo XIX se consolidó una generación de compositores uruguayos de envergadura, integrada por Tomás Giribaldi, León Ribeiro y Luis Sambucetti, que representan la estética romántica.

Durante las primeras décadas del siglo XX prevalecieron orientaciones musicales como el nacionalismo —representado por Eduardo Fabini, Alfonso Broqua y Luis Cluzeau Mortet— y otros movimientos contemporáneos representados por César Cortinas y Carmen Barradas.

Las generaciones de compositores nacidos en el siglo XX cultivaron distintas estéticas y están representadas por compositores como Carlos Estrada, Héctor Tosar, Antonio Mastrogiovanni, Diego Legrand y Beatriz Lockhart.

Leonardo Manzino

During colonial times in Uruguay this genre was developed by the church, the theatre and the private drawing-rooms of society. Religious music was an expression shared by the nations of Western culture, and in this context, the *Misa para Día de Difuntos*, by Friar Manuel de Úbeda, is considered the first musical piece composed in Uruguay.

The theatre sheltered early musical expressions such as popular songs, melologues and zarzuelas, which from the 1820s gave way to Italian opera. As from the opening of the Teatro Solís in 1856, Italian opera was a favourite of Montevideo audiences.

Between the last third of the 19th century and first half of the 20th, on the initiative of civil society and in drawing-room circles, chamber and symphonic music was promoted with the collaboration from music conservatories and institutions such as La Lira Musical Society and the Verdi Institute. There was a generation of pioneers that comprised the first Uruguayan composers and musicians of European origin such as Francisco Deball, Oscar Pfeiffer and Dalmiro Costa, who remained active between 1830 and 1880 approximately. In the late 19th century a generation of outstanding Uruguayan composers such as Tomas Giribaldi, Leon Ribeiro and Luis Sambucetti, were representatives of the Romantic movement. During the first decades of the 20th century musical composition turned to nationalist themes—Eduardo Fabini, Alfonso Broqua and Luis Cluzeau Mortet were its exponents—as well César Cortinas and Carmen Barradas, who represented other contemporary movements.

The generations of composers born in the 20th century cultivated diverse aesthetics; among them are Carlos Estrada, Héctor Tosar, Antonio Mastrogiovanni, Diego Legrand and Beatriz Lockhart.

Leonardo Manzino



CRISTINA GARCÍA BANEGAS: Organista

Organista dedicada a la interpretación y dirección de grandes hitos del repertorio sinfónico coral de J. S. Bach, W. A. Mozart y G. F. Händel con el Ensemble Vocal De Profundis, que ella misma creó y dirige desde mediados de los ochenta. De gran personalidad artística y vitalidad expresiva, García Banegas cultiva un trabajo musical inaudito en su ambiente, en el que la aventura y la exploración dan lugar a interpretaciones tan correctas como conmovedoras. Realiza giras internacionales de forma permanente por Europa y América interpretando obras de Bach, clásicos latinoamericanos del período colonial, misales, música barroca en general y obras de tango contemporáneo. Su actividad se profundiza con el dictado de cursos en Europa, Japón, Israel, Rusia, Estados Unidos y Latinoamérica.

García Banegas is an organist dedicated to the performance and direction of the great symphonic choral works of J.S. Bach, W.A. Mozart and G.F. Handel with the De Profundis Ensemble, a choir that she created and has been directing since the mid-80s. With a great artistic personality and expressive vitality, García Banegas has developed unprecedented work in the Uruguayan musical scene, in which adventure and exploration have produced performances which are as accurate as they are moving. She is constantly touring Europe and the Americas performing works by Bach, classic Latin American pieces from colonial times, missal chants, baroque music in general and contemporary tango. Her activities gain in depth with the courses she teaches in Europe, Japan, Israel, Russia, the United States and Latin America.



Como pudieran en cualquier catedral. Una misa en las Reducciones Jesuíticas del oriente boliviano ca. 1750
2010

Chorals, Preludes et Fugues. J.S. BACH en el órgano Thomas de la iglesia de Notre Dame de Gedinne, Bélgica
2005, PERRO ANDALUZ.



FEDERICO GARCÍA VIGIL



Homenaje a
J. Torres García
1977, RCA

La Brigada
(con Horacio Buscaglia)
1971, INDEPENDIENTE

El afamado director y compositor Federico García Vigil comenzó a temprana edad sus estudios de piano. También estudió armonía, composición y orquestación. En su carrera ha dirigido casi la totalidad de las orquestas sinfónicas de Latinoamérica. En Estados Unidos dirigió las sinfónicas de Wisconsin, Georgia, Greenville, Chicago, Portland y Vancouver. En Europa, las sinfónicas de Córdoba, Madrid, Palma de Mallorca, Estocolmo, Varsovia y Bucarest. En Japón, la Orquesta Sinfónica NHK de Tokyo. Desde 1993 es el director titular de la Filarmónica de Montevideo y se desempeña como catedrático de Dirección Orquestal en la Escuela Municipal de Música y en la Universidad de la República.

At an early age director and composer García Vigil began his studies of piano, harmony, composition and orchestration. He has directed almost all the symphonic orchestras of Latin America and several in the United States, Europe and Japan. He has been the director of the Philharmonic Orchestra of Montevideo since 1993, and has performed with them in Rio de Janeiro, Sao Paulo, Santiago de Chile, the Auditorium of the Alexandria Library and the Cairo Opera House. In Uruguay he has received several awards for his artistic work: Florencio, Fabini, Morosoli, Golden Iris, Bank of Boston Foundation and AEMUS-BAW. In France he won First Prize for orchestra direction in Strasbourg. He lectures on Orchestral Direction at the Municipal School of Music and the University of the Republic.



JUAN JOSÉ ZEBALLOS: pianista solista / recitalista

Se inició desde niño en el estudio del piano. Como músico ha trascendido los límites de un pianista de concierto. Sin exhibicionismos, Zeballos respeta las estructuras originales y rastrea las necesidades afectivas de las partituras que interpreta. Sus recitales como solista proponen un repertorio sumamente ecléctico, que abarca la música clásica europea y se abre hacia ritmos y autores latinoamericanos y rioplatenses, especialmente la obra de Astor Piazzolla. Su especial interés en acercar la música a todas las personas, sin distinciones, lo lleva a realizar conciertos y espectáculos en escuelas, teatros y espacios no convencionales, en los que incluye poesía, danza y teatro. En el 2011 celebra sus 15 años en los escenarios.

He began his piano studies as a child. As a musician, he has gone beyond the boundaries of a concert pianist. Devoid of any exhibitionism, Zeballos respects the original structures and tracks down the emotional needs of the scores he performs. His solo recitals offer an extremely eclectic repertoire, which comprises European classics and Latin American and Río de la Plata rhythms and composers, particularly the work of Astor Piazzolla. He is especially interested in bringing music closer to all people without distinction, so he holds concerts and performs in schools, theatres and unconventional spaces where he includes poetry, dance and drama. In 2011 he will celebrate 15 years on the stage.



Luz y sombra

2011, DEL GALLO

Zeballos interpreta

Piazzolla

2003, ORIÓN

Recital

2002, EL GRABADOR



RENÉE PIETRAFESA BONNET: compositora e intérprete



**Música acústica, mixta
y electroacústica**

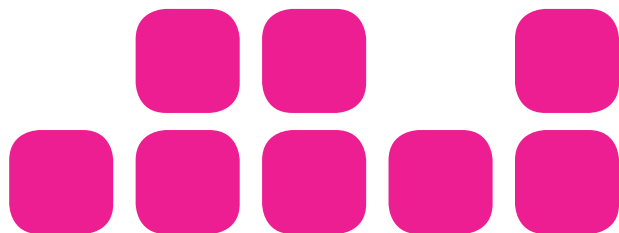
2006, SONDOR

Mutable

2000, EDICIONES TACUABÉ

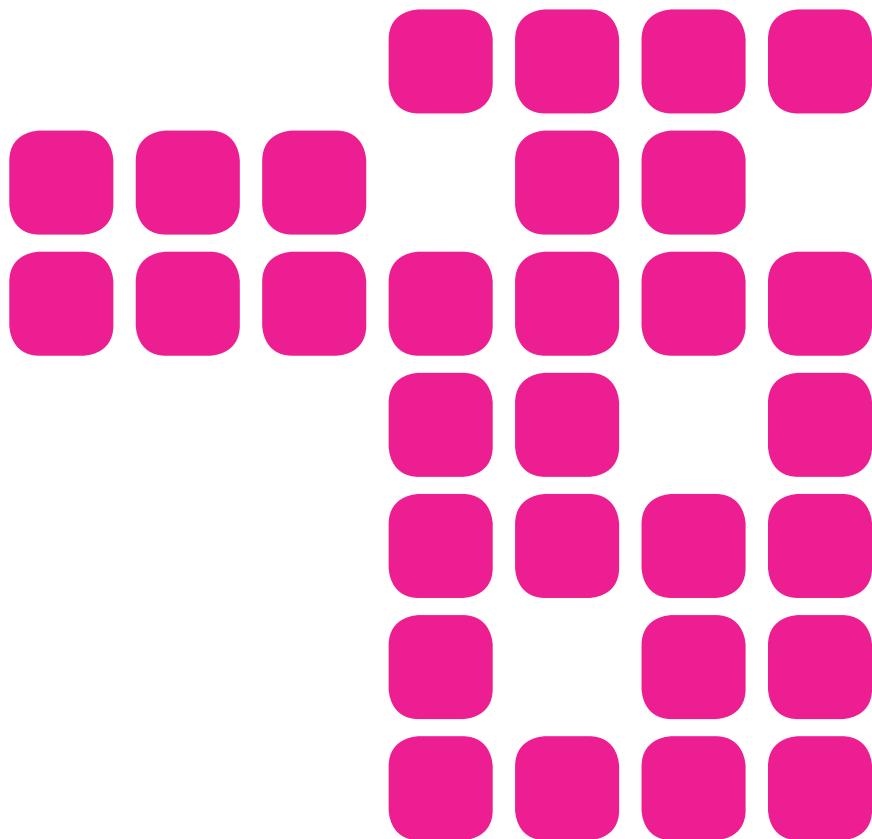
Pianista, compositora e intérprete becada por el gobierno francés en 1973 para realizar estudios de música electroacústica. Ha presentado intervenciones musicales en el Museo de Arte Moderno de París. Es docente en la Escuela Universitaria de Música. Fundó la Orquesta de Cámara de Jóvenes, una rama del Conjunto Ars Musicae de Montevideo que había creado en 1964 con la finalidad de difundir la música de cámara en todos sus géneros y particularmente de compositores nacionales. Ha realizado estrenos mundiales de sus trabajos y musicalizado innumerables obras de teatro por las que obtuvo varios premios. Como embajadora de la Música Uruguaya, en el año 2000 participó en el Festival Paris-Banlieues-Tango como la primera pianista uruguaya de música clásica en interpretar la música popular local y latinoamericana.

A pianist, composer and performer, Pietrafesa received a scholarship from the French government in 1973 to study electro-acoustic music and performed at the Museum of Modern Art in Paris. She is a lecturer at the University School of Music in Montevideo. She founded the Youth Chamber Orchestra, a branch of the Ars Musicae Ensemble of Montevideo, which she created in 1964 in order to disseminate chamber music in all its genres and in particular by national composers. She has held world premieres of her works and set innumerable plays to music, for which she has been awarded several prizes. As Ambassador of Uruguayan Music, in 2000 she took part in the Festival Paris-Banlieues-Tango as the first Uruguayan classical pianist to play local and Latin American popular music.



**ELECTRÓNICA /
HIP-HOP**

ELECTRONIC / HIP-HOP



ELECTRÓNICA / HIP-HOP

ELECTRONIC / HIP-HOP

Quizás sea uno de los géneros musicales con más subgéneros: electro, techno, ambient, house, hip-hop, trip-hop, breakbeat... Se podría escribir una larga lista y seguramente alguien podría agregar uno más. Uruguay, un país con pocos habitantes y larga trayectoria musical, se las ha arreglado para tener al menos un exponente de gran parte de estos estilos. Muchos enriquecen el semillero del under y algunos alcanzan lugares de mayor difusión. El panorama actual se alimenta principalmente por dos vertientes: los músicos y los DJ, cada uno con sus conceptos, intereses, métodos y estética. Lentamente, estos mundos están comenzando a integrarse y coexistir artísticamente.

En tiempos en que los cuestionamientos sobre la validez de la música electrónica como expresión artística ya no tienen sentido, es interesante preguntarse si a pesar de la globalización y los medios de comunicación masiva podemos hablar de un sonido electrónico uruguayo. Posiblemente la primera evocación sean las fusiones con géneros tradicionales como el tango, que dan un resultado explícitamente rioplatense. Pero más allá de este ejemplo, ¿es posible encontrar elementos de nuestra idiosincrasia en la música electrónica, aun sin la presencia de un bandoneón o una cuerda de tambores?

Como nuestro acento nos delata cuando hablamos un idioma diferente, hay trazas de Uruguay en nuestra música electrónica que, como en cualquier otra manifestación artística, tienen la capacidad de plasmar nuestro día a día, nuestro corazón y nuestra forma de vida.

Posiblemente el tiempo y la vida en un país con una identidad tan fuerte convertirán esas trazas en líneas bien definidas, así como antes supieron incubar el arte de Mateo en un caldo de Beatles, bossa nova y música popular.

Daniel Anselmi

Perhaps it is one of the genres with most subgenres: electro, techno, ambient, house, hip-hop, trip-hop, breakbeat... You could write a long list and surely someone could add one more.

Uruguay, a country with a small population and a long musical tradition, has managed to have at least one example of most of these styles. Many of them enrich the underground and some reach places with wider exposure. The current scene is fed mainly by two sources: the musicians and the DJs, both bringing their own ideas, interests, methods and aesthetics. Slowly, these worlds are beginning to coalesce and coexist artistically.

At a time when questioning the validity of electronic music as an art form no longer makes sense, it is interesting to wonder if, despite globalization and mass media, it is possible to speak of a Uruguayan style of electronic music. Possibly the first evocations are the mergers with traditional genres such as tango, which result in an explicit Rio de la Plata sound. But beyond this example, is it possible to find elements of our idiosyncrasy in electronic music, even without the presence of an accordion or a group of candombe drums?

In much the same way as our accent gives us away when we speak a different language, there are traces of Uruguay in our electronic music which, as in any other art form, has the ability to shape our daily routines, our hearts and our way of life.

Possibly time and life in a country with such a strong identity will transform these rough sketches into more clearly defined lines, the way they did in the past in the art of Mateo, which was concocted in a brew of Beatles, bossa nova and popular music.

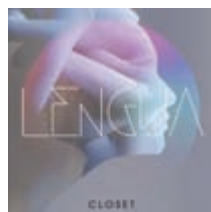
Daniel Anselmi



CLOSET: Camila Sapin voz, Germán Pérez guitarra y voz, Patricia Iccardi bajo y voz, Flavio Galmarini batería y voz, Charly Servetto guitarra, secuencias y voz

Banda formada en 2005, con una propuesta que vincula el rock y la música electrónica. En 2007 grabó su primer EP, *Dildo!*, que alcanzó más de cuatro mil descargas a través de la web. En el 2008 editó *Nociones utilitarias del amor*, un disco espejo de *Dildo!* que incluye remixes de varios músicos y productores de música electrónica local. En el 2010 presentó *Lengua*, un combo de diez canciones inéditas producidas por Daniel Anselmi que marcan una nueva etapa y reflejan un momento musical más orgánico del grupo, sin perder la esencia de pista e invitación al baile que los caracteriza.

Closet was created in 2005 with the idea of linking rock and electronic music. In 2007 they recorded their first EP, *Dildo!*, which went beyond 4,000 web downloads. In 2008 Closet released *Nociones utilitarias del amor*, an album that mirrors *Dildo!* and includes remixes from several musicians and local electronic music producers. In 2010 the band presented *Lengua*, a combo of ten unpublished tracks produced by Daniel Anselmi. With this album the group has reached a new stage that reflects a more organic musical moment, without losing the group's characteristic mix of track and dance music.



Lengua

2010, PEACH & GIRLS

Nociones Utilitarias del Amor Dildo! Remixes

2008, PEACH & GIRLS

Dildo!

2007, PEACH & GIRLS

CONTRA LAS CUERDAS

www.myspace.com/clchiphop



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

CONTRA LAS CUERDAS: teclados y coros: Gerardo Gonzalez; bajo guitarra y voz: Eduardo Yaguno; DJ y voz: Cesar Gamboa; candombe y percusiones: Ferna Nuñez; voz y guitarra: Marcelo Gamboa



CONTRALASCUERDAS

2008, CONTRAPEDAL RECORDS

Desde su formación, en 1999, la propuesta de CLC ofrece hip-hop criollo y rap con estilo propio, que se fusiona con candombe, tango, funk y jazz, con un destacado trabajo en el flow de sus MCs, caracterizado por la velocidad de las rimas, las letras elaboradas y una gran capacidad de improvisación. El grupo se completa con percusión, bajo eléctrico, bandejas y guitarra. El resultado es una de las propuestas más personales del hip hop, que integra los recursos clásicos del estilo con géneros típicos del Río de la Plata. Contra las Cuerdas se ha presentado en Argentina y Brasil. Han sido soporte de La Mala Rodríguez, Calle 13 y Bajofondo Tango Club.

Since it was founded in 1999, Contra las Cuerdas offers its own style of hip-hop and rap, fusing candombe, tango, funk and jazz, combined with the outstanding performances of its MCs, who are admired for the speed of their rhymes, their elaborate lyrics and remarkable capacity for improvisation. The group plays percussion, electric bass, tray music, and guitar. The result is one of the most personal hip-hop proposals, which integrates the classic resources of the genre with others typical of the Rio de la Plata. Contra las Cuerdas has performed in Argentina and Brazil. They have been supporting band for La Mala Rodríguez, Calle 13 and Bajofondo Tango Club.

**DANI UMPI:** voz

Artista plástico, visual, showman, músico, performer y escritor de trayectoria internacional. Como cantante se presentó en el año 2001 con una propuesta que cruzaba lenguajes, explotando una estética freak y bizarra que ha merecido gran atención mediática y del público de todas las edades. En su obra, versiones de Camilo Sesto y José Luis Perales conviven con otras de Radiohead y João Gilberto, con una coherencia estética muy difícil de alcanzar. Sus presentaciones en vivo suelen incluir artistas invitados y el acompañamiento de una guitarra acústica, siempre con un cuidado trabajo de vestuario y puesta en escena. En el 2007 Dani Umpi estuvo nominado a los premios *MTV Latinoamérica* en la categoría Artista Revelación. Se ha presentado en Uruguay, Argentina, Brasil, Chile, Perú, Costa Rica, México, España y Alemania.

Visual artist, showman, musician, performer, and writer with an international career, Dani Umpi started singing in 2001 with a style that mixed languages and an aesthetic of the freak and the bizarre, which has received huge attention from the media and from audiences of all ages. In his works, versions of Camilo Sesto and José Luis Perales coexist with those of Radiohead and João Gilberto, achieving an unusual and remarkable aesthetic coherence. His live shows often include guest artists and acoustic guitar accompaniment, with great attention paid to wardrobe and an impeccable stage production. In 2007 Dani Umpi was nominated for the *MTV Latin America Best Newcomer Award*. He has performed in Uruguay, Argentina, Brazil, Chile, Peru, Costa Rica, Mexico, Spain and Germany.

**Mormazo**

2011, CONTRAPEDAL

Dramática

2009, CONTRAPEDAL

Perfecto

2005, CONTRAPEDAL

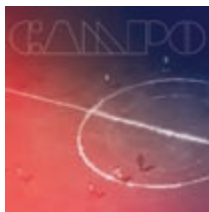
JUAN CAMPODÓNICO

www.juancampodónico.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

JUAN CAMPODÓNICO: Campo y Bajofondo



Campo

2011, INDEPENDIENTE

Bajofondo Mardulce

2007, UNIVERSAL

Bajofondo Tango Club

2002, UNIVERSAL

Peyote Asesino Terraja

1998, UNIVERSAL

Juan Campodónico es uno de los músicos, compositores y productores más relevantes de los últimos años en Uruguay. Fundador de Bajofondo junto a Gustavo Santaolalla. Pionero de la integración del tango y los sonidos de raíz rioplatense con la electrónica, el hip-hop y el rock. Guitarrista y compositor de Peyote Asesino. Ha producido discos de Bajofondo, Jorge Drexler, El Cuarteto de Nos, La Vela Puerca, No Te Va Gustar, Luciano Supervielle y Ximena Sariñana entre otros. Ha sido galardonado con el Grammy Latino, el Premio Carlos Gardel y varios Premios Graffiti. Por su trabajo ha recibido discos de oro y platino en distintos países de América y Europa. En su nuevo proyecto Campo mezcla el indie pop con referencia al tango, el candombe y la cumbia, con temas en inglés y español. El proyecto se apoya en Bajofondo y en un grupo de compositores e intérpretes de distintos géneros y lugares geográficos.

Juan Campodónico is one of the most relevant musicians, composers and producers in recent years in Uruguay. Together with Gustavo Santaolalla, he is founder of Bajofondo. Campodónico is a pioneer of the integration of tango and Rio de la Plata sounds with electronic, hip-hop and rock music. He has produced albums for Bajofondo, Jorge Drexler, El Cuarteto de Nos, La Vela Puerca, No Te Va Gustar, Luciano Supervielle and Ximena Sariñana. He has received a Latin Grammy Award and several Carlos Gardel and Graffiti awards. He has gone gold and platinum for his work in various countries in America and Europe. His latest project, Campo, mixes indie pop with tango, cumbia and candombe. The project is supported by Bajofondo and a group of composers and performers of different genres and geographical locations.



LA TEJA PRIDE*: Edgardo Mattioli voz y programaciones, Nicolás Barragán voz y programaciones, Leonard Mattioli scratching, efectos y voz, Álvaro Grasso, bajo y guitarra de estudio, Ignacio Alpuin VJ

Desde su nacimiento, en 1997, el grupo hace música desde la óptica del hip-hop, con composiciones que son un collage de samples, teclados midi y un gran trabajo de post-producción. Para enriquecer el proceso creativo y también las presentaciones en vivo, finalmente se han incorporado bajo, guitarra, sampler, percusión y violonchelo, entre otros, aunque la formación básica sigue siendo la clásica del soundsystem (DJ, vocalistas y VJ). Las letras giran en torno a cuestiones sociopolíticas en las cuales suelen involucrar temas más filosóficos y otros más mundanos, como los amores, desamores, el trabajo, la rutina. Se han presentado en escenarios de Uruguay, Brasil y Argentina.

Since its creation in 1997, the group makes hip-hop music, with songs that are collages of samples, midi keyboards and major post-production work. As a means of enriching the creative process as well as their live performances, they have incorporated, among other instruments, a bass, a guitar, a sampler, percussion and a cello; nonetheless, the basic formation is still the classic soundsystem formation (DJ, vocalists and VJ). The lyrics revolve around socio-political issues, usually including also philosophical topics as well as other more mundane themes, like love, heartbreak, work, and routine. They have performed in Uruguay, Brazil and Argentina.



Nómades

2009, BIZARRO RECORDS

Pequeña Colección de Falacias y Errores Rítmicos

2008, NOTA NEGRA

Efecto Dominó

2007, BIZARRO RECORDS

Tiempos Modernos

2005, BIZARRO RECORDS

Filosofías de Insomnio

2003, BIZARRO RECORDS

LUCIANO SUPERVIELLE

www.lucianosupervielle.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LUCIANO SUPERVIELLE: piano, sintetizadores, samples, DJ y voz, Javier Casalla violín, Gabriel Casacuberta bajo, Martín Ferrés bandoneón, Gonzalo Deniz voz, Gustavo Antuña guitarra, Martín Ibarburu batería

**Rêverie**

2011, SURCO

Bajofondo Mar Dulce

2007, SURCO

Bajofondo presenta:**Supervielle**

2004, SURCO

Bajofondo Tango Club

2002, SURCO

Pianista, compositor, productor y DJ que inició su actividad en los noventa como DJ de la banda montevideana de hip-hop Plátano Macho. Ya entrada la primera década del 2000 se constituyó en uno de los puntales de Bajofondo, la banda liderada por Gustavo Santaolalla. También trabajó con Jorge Drexler como arreglador y tecladista. En el 2004 editó su primer disco solista, donde muestra la cara más personal de sus inquietudes artísticas: una mezcla de tango, música electrónica y hip-hop que expresa con lenguaje global una exquisita identidad rioplatense. En el 2011 presentó *Rêverie*, su segundo álbum solista, en el que desarrolla más su costado pianístico que electrónico. Junto con Gabriel Casacuberta compuso la banda sonora de la película *El baño del Papa*, dirigida por César Charlone y Enrique Fernández, y la de *La Redota: una historia de Artigas*, también dirigida por Charlone.

Pianist, composer, producer, and DJ, Supervielle started as DJ of the hip-hop band Plátano Macho of Montevideo in the 90s. In the early 2000s he became one of the mainstays of Bajofondo, the band led by Gustavo Santaolalla. He also worked as arranger and keyboardist for Jorge Drexler. In 2004 he released his first solo album, revealing the more personal side of his artistic concerns: a blend of tango, electronic music and hip-hop, in which he expresses an exquisite feeling for the Rio de la Plata in a global language. In 2011 he presented *Rêverie*, his second solo album, in which he develops more his pianist side than his electronic side. Along with Gabriel Casacuberta, he composed the soundtrack for the films *El baño del Papa*, directed by Enrique Fernández and César Charlone, and *La Redota: una historia de Artigas*, also directed by Charlone.



SANTE LES AMIS: Nicolás Demczylo guitarra eléctrica, Diego Traverso voz y guitarra eléctrica, David Stabilito bajo y voz, Esteban López batería, Santiago Marrero teclados y sintetizadores, Marcelo Vidal visuales.

Banda surgida a principios de 2007 con la premisa de explorar la fusión de ciertos elementos del rock y del punk con aspectos rítmicos de la música de baile, mezclando sonidos crudos, naturales y sintetizados. Completan sus presentaciones en vivo con intervenciones visuales. En el 2008 editaron su primer EP, que incluye tres temas originales y dos remixes. Durante el 2009 se presentaron en escenarios locales, de Brasil y Argentina. En 2010 lanzaron su segundo EP, Morning Shine, que puede ser descargado de la página oficial del grupo y por el que obtuvieron el premio Iris al mejor disco en la categoría Música Digital.

The band appeared in 2007 with the proposition of exploring the fusion of certain elements of punk and rock with the rhythmic aspects of dance music, mixing raw, natural and synthesized sounds. They supplement their live performances with visual performances. In 2008 they released their first EP, which includes three original tracks and two remixes. During 2009 the band performed in local venues as well as in Brazil and Argentina. In 2010 they released their second EP, Morning Shine, which can be downloaded from the band's official website. They won the Iris Award for best album in the Digital Music category.



Morning Shine (EP)

2010, ASL DISCOS
CONTRAPEDAL RECORDS

Santé Les Amis (EP)

2008, ASL DISCOS

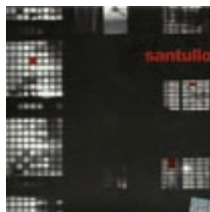
SANTULLO

www.santullo.net



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

FERNANDO SANTULLO: voz y programación, Daniel Benia bajo, Roberto Rodino batería, Jota Yabar guitarra y voz, Matias Craciun violín, Fran Nasser teclados y voz



Bajofondo presenta Santullo

2009, SURCO/UNIVERSAL

Músico uruguayo que explora la fusión de estilos como el hip-hop, la electrónica, la milonga, el tango y el rock. Su carrera comenzó en la segunda mitad de los noventa con la banda *El Peyote Asesino*, de gran repercusión en Latinoamérica. Su primer disco solista se editó en el 2009, producido por Juan Campodónico y Gustavo Santaolalla, del colectivo Bajofondo. Su canción *El mareo* fue nominada al Grammy Latino 2008 y cantada por Gustavo Cerati. En junio de 2010, el álbum ganó el premio Iris al mejor disco del año y el premio Graffiti al mejor disco de música electrónica. Con presentaciones en el Uruguay y el exterior, actualmente Santullo compone para diversos proyectos, como el nuevo álbum de Bajofondo y un nuevo disco propio.

Santullo explores the fusion of styles such as hip-hop, electronic music, milonga, tango, and rock. His career began in the second half of the 90s with the band *El Peyote Asesino*, which made a major impact in Latin America. His first solo album was released in 2009 and was produced by Juan Campodónico and Gustavo Santaolalla, from the group Bajofondo. His song *El mareo* was nominated at the Latin Grammy Awards 2008 and sung by Gustavo Cerati. In June 2010, the album won the Iris Award for best album of the year and the Graffiti Award for best electronic music album. With performances in Uruguay and abroad, Santullo is currently composing for various projects, like Bajofondo's new album and his own new album.



MÚSICA PARA NIÑOS
CHILDREN'S MUSIC

MÚSICA PARA NIÑOS

CHILDREN'S MUSIC

Uruguay tiene una muy importante tradición en materia de música para niños. Basta citar a Ruben Lena, músico y maestro, creador de algunas de las canciones más emblemáticas de la escena, o Canciones para No Dormir la Siesta, tal vez la propuesta que encontró mayor repercusión popular, nacional e internacional en su momento. La idea de que el arte es una forma de apropiación del conocimiento ha llevado a creadores de singular importancia —como el ya citado Lena, Horacio Buscaglia, Walter Venencio o Julio Amabile, acompañados por docentes como Nancy Guguich, entre otros muchos— a acompañar con su trabajo los procesos educativos. Junto con la responsabilidad y el rigor estético de los creadores, esto generó una gran difusión de sus propuestas a través de padres, maestros y docentes.

El número de discos vendidos y la masiva concurrencia del público a los espectáculos no encontraron, en general, una difusión acorde en los medios de comunicación. Esto incentivó una forma diferente, pero muy efectiva, de construcción y llegada al público de estas propuestas.

Singularidades como estas han permitido que la música para niños en Uruguay esté muy poco centralizada: se extiende por todo el país y estimula la colaboración entre artistas del interior y de la capital. Artistas como Julio Brum, Susana Bosch, Mariana Ingold o Roy Berocay, entre otros, coordinan importantes trabajos creativos y de investigación realizados desde departamentos del interior, como Sanduceros para Niños, llevado adelante con el grupo Aguaclara & Cía., de Paysandú.

Asimismo, se han generado espacios como Papagayo Azul, una institución dedicada al fomento y la producción de música para niños. Con el apoyo del Cluster de Música, el sello Papagayo Azul ha implementado (www.butia.com.uy), una plataforma digital —quizá la primera en el mundo— donde es posible encontrar toda la música para niños editada en el país, Latinoamérica y el Caribe.

Fernando Yañez

Uruguay has a very strong tradition in music for children. One need only mention Ruben Lena, a musician and a teacher, who wrote some of the most emblematic songs of the genre, and formed Canciones para No Dormir la Siesta, perhaps the group that at the time found the greatest popular impact, nationally and internationally. The idea that art is a form of appropriation of knowledge has led significant creators, as the abovementioned Lena, Horacio Buscaglia, Walter Venencio, Julio Amabile and Nancy Guguich, to follow educational process with their works. The seriousness and aesthetic rigour of the creators led to the widest dissemination of their performances by parents, teachers and educators.

The number of albums sold and the massive public that attended the shows did not find a similar response in the media. This encouraged a different, yet effective, approach to making the shows reach larger audiences. Singularities like these have allowed children's music in Uruguay to be unusually decentralized from the capital: it is found throughout the country and has encouraged collaboration between artists from the provinces and the capital. Artists such as Julio Brum, Susana Bosch, Mariana Ingold and Berocay Roy, co-ordinate creative work and research in the interior of the country, as in Sanduceros para Niños, carried out by the group Aguaclara & Cía. in the city of Paysandú.

Another example is the organization Papagayo Azul, which promotes and produces music for children. With support from the Music Cluster, the label Papagayo Azul has implemented <www.butia.com.uy>, a digital platform, perhaps the first in the world where you can find all the music for children published in Uruguay, Latin America and the Caribbean.

Fernando Yañez

JULIO BRUM Y LOS PÁJAROS PINTADOS

www.myspace.com/conlospajarospintados/

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM



JULIO BRUM: guitarra, percusión y voz, Ana camou títeres y voz, Daniel Jacques bajo eléctrico, percusión y voz, Gabriela Rodríguez acordeón, piano, percusión y voz, Juan Carlos Pereyra títeres, zancos y voz, Ana Claudia De León batería, percusión y voz, Andrés Rodríguez guitarra eléctrica, guitarra acústica, percusión y voz

Es una propuesta artístico-educativa que busca despertar la imaginación, el afecto y una actitud crítica en relación con los animales, el ambiente, el paisaje sonoro y la identidad cultural. Se trata de un espectáculo musical y de títeres que despierta una actitud lúdica, sensible y participativa en los niños. Se apoya fundamentalmente en las canciones de raíz folclórica del músico, escritor y docente Julio Brum y en la reinterpretación de temas clásicos del cancionero popular uruguayo y latinoamericano, incluyendo formas propias de la región como la milonga, la chacarera, la murga o el candombe. Desde 1997 han actuado en Uruguay, Argentina, Chile, Brasil, Colombia y México.

This is an artistic-educational project whose aim is to awaken the imagination, the affection for and a critical attitude towards animals, the environment, the sounds around us and cultural identity. It is a musical and puppet show that arouses a playful, sensitive and participative approach in children. It is based mainly on folk songs by musician, writer and teacher Julio Brum and on the re-interpretation of classic themes from Uruguayan and Latin American popular songs, including some typical genres from the region such as milonga, chacarera, murga and candombe. They have performed in Uruguay, Argentina, Chile, Brazil, Colombia and Mexico since 1997.



**De rojo y de Gris,
Canciones sobre
nuestra fauna II**
2008, PAPAGAYO AZUL

**En Cantos
Montevideanos**
2005, PAPAGAYO AZUL

Chocolate, Chák, Chák
2003, PAPAGAYO AZUL

**Con los pájaros pintados,
Canciones sobre
nuestra fauna**
2000, AYÚÍ

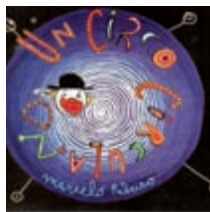
MARCELO RIBEIRO Y LA EXTRAVAGANCIA BANDA

www.marceloribeiro.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MARCELO RIBEIRO: voz y guitarra, Eduardo Mauris guitarras, Andrés Tato Bolognini batería y percusión, Álvaro Piñeyro acordeón y teclas, Diego Cáceres bajo



Aldaba en el agua

2010, DINÁMICA EDICIONES

Un circo circulando

2007, INDEPENDIENTE

Una fiesta extravagante

2003, PAPAGAYO AZUL

En el año 2003 grabaron su primer disco, *Una fiesta extravagante*, que incluye un amplio abanico de géneros, desde el candombe al reggae, pasando por la zamba, el joropo, la murga o la bossa nova. Alrededor de cuarenta mil espectadores en todo el país presenciaron el espectáculo infantil con el mismo nombre del disco. El segundo álbum también dio paso a un show que sigue presentándose con gran recepción del público. Estos trabajos han tenido un impacto importante en las instituciones educativas, que los utilizan como material musical y didáctico. A pedido de maestros y educadores, el grupo elaboró un libro, *Toque y pase*, que contiene distintas propuestas para el aula, acompañado de su tercer disco, *Aldaba en el agua*.

They recorded their first album, *Una fiesta extravagante* in 2003. It includes a wide range of genres, from candombe to reggae, and incorporates zamba, joropo, murga and bossa nova. Approximately 40 thousand people around the country have attended the children's show with the same name as the album. The second album also resulted in a show that is still being performed to great public acclaim. These works have had a substantial impact on educational institutions where they are used as musical and teaching material. At the request of teachers and educators, the group prepared a book, *Toque y pase*, which contains various ideas for the classroom, accompanied by their third album, *Aldaba en el agua*.



MARIANA INGOLD

Compositora, instrumentista, cantante y docente. Desde sus comienzos, en 1977, ha grabado decenas de discos de canciones, música para niños y música instrumental, y ha compuesto para obras de teatro y videos educativos de Uruguay, Brasil, Estados Unidos y España. Entre 1989 y 1996 acompañó al reconocido músico Osvaldo Fattoruso; también integró las bandas de Eduardo Mateo, Rubén Rada, Eduardo Darnauchans y Fernando Cabrera. Ha desarrollado investigaciones musicológicas de la música afro-uruguaya, de la cultura yoruba de Cuba, la afrobrasileña y las amerindias. Realizó varias giras internacionales por países como España, Brasil, Suecia, Suiza, Argentina, Francia, Chile, México y Cuba, y ha compartido escenarios con músicos como Chico Buarque, João Gilberto y Fito Páez, entre otros

A composer, instrumentalist, singer and teacher, Ingold began her career in 1977. Since then she has released dozens of records, music for children and instrumental music, and has composed music for plays and educational videos in Uruguay, Brazil, the United States and Spain. Between 1989 and 1996 she accompanied well-known musician Osvaldo Fattoruso. She also formed part of the bands of Eduardo Mateo, Rubén Rada, Eduardo Darnauchans and Fernando Cabrera. She has done musicological research on Afro-Uruguayan music, on the Cuban Yoruba culture, as well as on Afro-Brazilian and Amerindian cultures. She has been on several international tours to Spain, Brazil, Sweden, Switzerland, Argentina, France, Chile, Mexico and Cuba, and has shared the stage with musicians such as Chico Buarque, João Gilberto and Fito Páez.



Ta volumen II
2008, MELOPEA

El planeta sonoro
2001, ALDEAS INFANTILES SOS

El gran misterio
1999, AYÚI

Arrancandongua
1996, AYÚI

Candombe del tiempo
1994, AYÚI

PALACATÚN

www.myspace.com/palacatun



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

PALACATÚN: Victoria Bonanata tambor chico y voz, Ismael Bértola tambor piano y voz, Federico Errecart tambor repique y voz, Rodrigo Vignolo, guitarra y voz, Rodrigo Vignolo guitarra y voz, Rodrigo Calzado bajo y voz, Juan Carlos Pereyra performance y voz



**Palacatún:
candombe para niños**

2009, PAPAGAYO AZUL

Nació en 1999 a partir de un estudio antropológico de las raíces del candombe y de la necesidad de transmitir la valoración del aporte afro en nuestra identidad cultural. Como estudiante de antropología y de música, Victoria Bonanata convocó a músicos consustanciados con el candombe y capaces de comunicar también con otras herramientas, como el humor y la performance. La propuesta nos acerca a la historia de este ritmo afrouruguayo y al toque de sus tambores de manera divertida y vivencial. Niños de todas las edades se transportan en un viaje en el tiempo que comienza con un baúl que se abre, del que salen canciones que van contando cómo surgieron los toques, los elementos, el baile y los personajes del candombe desde el Montevideo colonial.

Palacatún was founded in 1999 as a result of an anthropological study of the roots of candombe and of their need to transmit the appreciation of the African content of our cultural identity. As a student of anthropology and music, Victoria Bonanata brought together musicians who identified with candombe and were also capable of communicating by other means such as humour and acting. The show brings us closer to the history of the Afro-Uruguayan rhythm and to the beat of its drums in an enjoyable and hands-on way. Children of all ages are transported in a voyage through time that starts with a trunk that opens up and out of which pour songs that tell the story of how the beat, its elements, the dance and the characters of candombe arose in the Montevideo of colonial times.

ROY BEROCAY Y RUPERTO ROCANROL

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM



ROY BEROCAY: guitarra, Pablo Berocay bajo y Bruno Berocay batería

Escritor, compositor y guitarrista autodidacta que comenzó su carrera como músico en 1971. Como escritor de libros infantiles y juveniles lleva más de treinta libros publicados en Uruguay, Argentina y México. La banda Ruperto Rocanrol toma su nombre del personaje más reconocido de la obra de Berocay: el sapo Ruperto. Con el autor en voz y guitarras, la formación se completa con sus hijos Pablo y Bruno en bajo y batería respectivamente. Las canciones recorren diversos estilos, como la murga, los ritmos afrobrasileños, caribeños, folk, pop y rock. El disco-libro *Ruperto Rocanrol y otras bobadas*, editado en el 2009, obtuvo el Libro de Oro de ese año en el rubro infantil-juvenil. En el 2011 se publicó *Ruperto Rocanrol 2: El secreto de la felicidad*.

Berocay is a writer, composer and self-taught guitarist who began his career as a musician in 1971. As a writer of books for children and young people, he has had more than thirty works published in Uruguay, Argentina and Mexico. The band Ruperto Rocanrol takes its name from the best known character in Berocay's work—Ruperto the frog. The author, on voice and guitars, is joined by his sons Pablo and Bruno, on bass and drums respectively. His songs include several styles such as murga, and Afro-Brazilian, Caribbean, folk, pop and rock rhythms. The book and audio set *Ruperto Rocanrol y otras bobadas*, published in 2009, was awarded the Gold Book that year in the children and young people's section. *Ruperto Rocanrol 2: El secreto de la felicidad* was published in 2011.

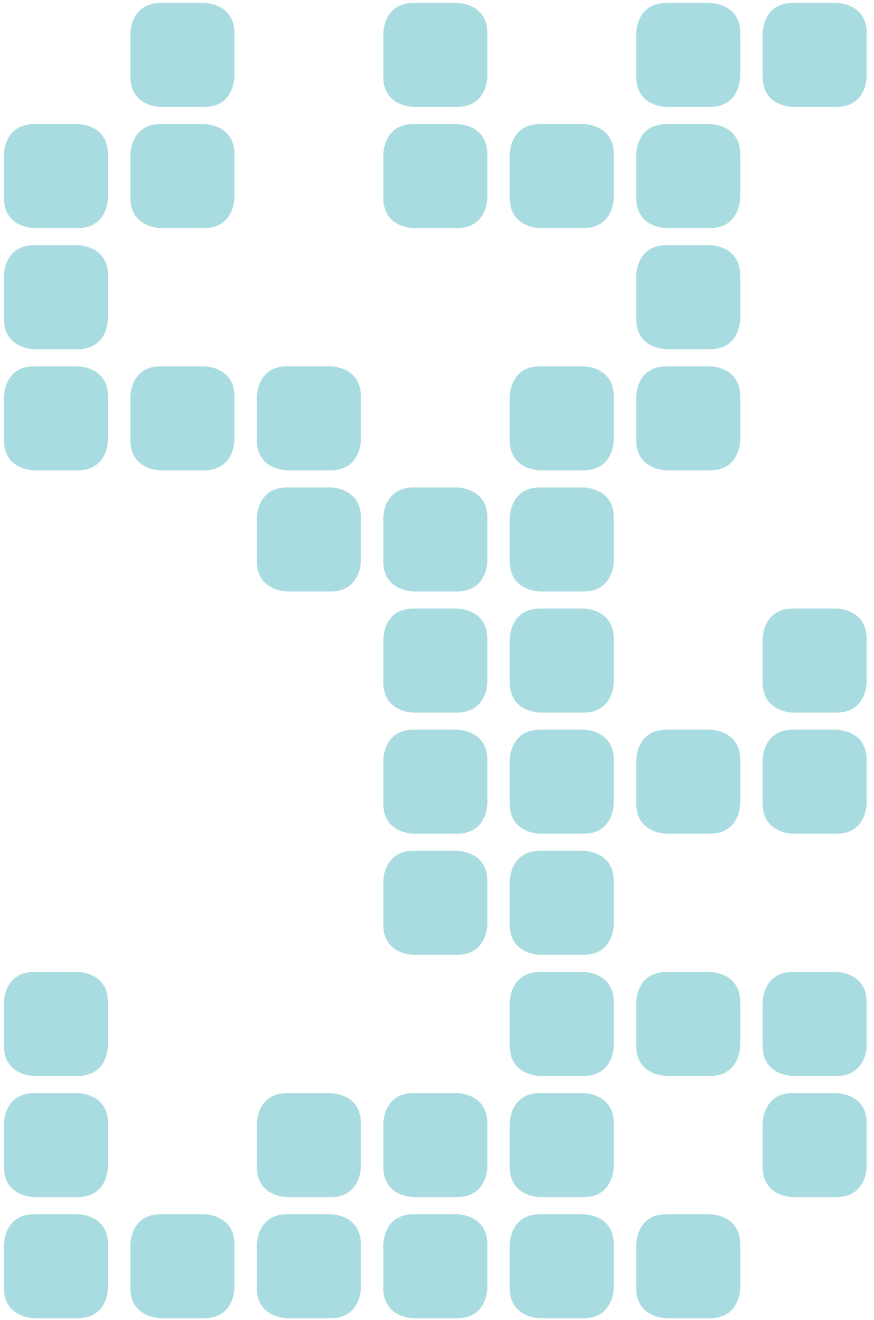


Ruperto Rocanrol 2

2011, ALFAGUARA-INDEPENDIENTE

**Ruperto Rocanrol
y otras bobadas**

2008, ALFAGUARA-INDEPENDIENTE





JAZZ / FUSIÓN
JAZZ / FUSION

JAZZ

JAZZ

Terminaba la primera mitad del siglo XX cuando el jazz empezó a ganar adeptos entre los músicos y el público uruguayo. Las primeras formas o estilos llegaron a través de los discos importados, las visitas extranjeras —especialmente desde Argentina y Estados Unidos— y la influencia de los inmigrantes europeos. Los estilos que marcaron el comienzo estaban ligados al baile y al entretenimiento, como el dixieland o el swing, tocados por grandes orquestas.

El concepto *hot club*, nacido en Francia y difundido por el mundo, también llegó al Uruguay. Tuvo su auge entre 1930 y fines de 1940, con el famoso Quinteto del Hot Club de Francia, liderado por el violinista Stephane Grappelli y el guitarrista Django Reinhardt, quienes se basaban en el swing y la improvisación. En ese contexto, el Hot Club de Montevideo se caracterizó por los encuentros entre músicos locales y promovió nuevos artistas que incursionaron inmediatamente en el bebop.

Uruguay pasó por el dixie, el swing, el bebop, alguna etapa del cool jazz y el jazz fusión de los setenta o rock progresivo, según los antecedentes de cada músico, y luego se definió por el tango-jazz, el candombe-jazz, el electro-jazz, el funk-jazz, etcétera.

Nombres como Louis Armstrong, Duke Ellington, Miles Davis, Lester Young, Oscar Peterson, Coleman Hawkins, Ella Fitzgerald, Billie Holiday, Charlie Parker, Dizzy Gillespie y Bill Evans han sido algunos de los principales referentes de posteriores músicos, formaciones y fusiones.

Philippe Pinet

The first half of the 20th century was ending when jazz began to gain popularity among Uruguayan musicians and audiences. The earliest forms or styles came with imported records, visits from abroad—especially from Argentina and the United States—and the influence of European immigrants. The styles that marked the beginning were linked to dance and entertainment, like Dixieland or swing, played by big bands.

The concept of the Hot Club, born in France, spread throughout the world, and reached Uruguay. It had its heyday between 1930 and the late 1940s with the famous Quintette du Hot Club de France, led by violinist Stephane Grappelli and guitarist Django Reinhardt, who relied on swing and improvisation. In this context, the Montevideo Hot Club was noted for its jazz sessions with local musicians and its promotion of new artists, who quickly embraced bebop.

Uruguay went through different stages: Dixieland, swing, bebop, some of the stages of cool jazz and fusion jazz and progressive rock in the 70s, depending on the background of each musician, and finally opting for tango jazz, candombe jazz, electro jazz, funk jazz, and others.

Names like Louis Armstrong, Duke Ellington, Miles Davis, Lester Young, Oscar Peterson, Coleman Hawkins, Ella Fitzgerald, Billie Holiday, Charlie Parker, Dizzy Gillespie and Bill Evans have been some of the reference points for later musicians, schools and types of fusion.

Philippe Pinet



ALBERTO MAGNONE

Pianista, compositor, director de orquesta y docente, Alberto Magnone comenzó su carrera en 1968. En 1974 viajó a Buenos Aires para estudiar armonía y contrapunto con el emblemático compositor argentino Rodolfo Alchourron. En 1976 se trasladó a España, donde fue docente en talleres y seminarios de música. Regresó en 1983 y comenzó un período de trabajo junto a reconocidos músicos como Fernando Cabrera, Eduardo Mateo y Jaime Roos, entre otros. Con él estudiaron muchos artistas de la música popular uruguaya. Dirigió y escribió para la Orquesta Filarmónica y la Banda Municipal de Montevideo. Actualmente forma parte, junto con Jorge Trasante y Federico Righi, del trío de jazz fusión *Uy Trío*, cuyo primer álbum obtuvo el premio Graffiti como mejor disco de música instrumental.

Alberto Magnone is a pianist, composer, orchestra conductor and teacher. He began his career in 1968 and in 1974 he moved to Buenos Aires to study harmony and counterpoint with outstanding Argentine composer Rodolfo Alchourron. In 1976 he moved to Spain, where he taught in music workshops and seminars. He returned to Uruguay in 1983 and began a period of working with well-known musicians like Fernando Cabrera, Eduardo Mateo and Jaime Roos. Many artists in Uruguayan popular music studied with him. He has directed and composed works for the Montevideo Philharmonic Orchestra and the Municipal Band. He is currently a member of the jazz fusion *Uy Trío*, along with Jorge Trasante and Federico Righi, and their first album won the Graffiti Prize as the best instrumental music disc.



Química

2001, SONDOR

Vista aérea

1991, AYULI

DANIEL LOBITO LAGARDE



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

DANIEL LOBITO LAGARDE



Ciudadela

1999, INDEPENDIENTE

Músico, compositor y arreglador que inició su carrera profesional como contrabajista en 1967, a los 13 años, junto a grandes figuras de la música uruguaya. En 1970, con Rubén Rada, formó parte de Tótem, agrupación que constituye un referente obligatorio del candombe beat, estilo que revolucionó la escena local con la fusión del rock y los géneros de la región. En 1973 viajó a Europa, donde residió durante 23 años. Allí participó en importantes festivales junto a notorias figuras del jazz internacional. En 1999 editó de manera independiente *Ciudadela*, su primer disco solista.

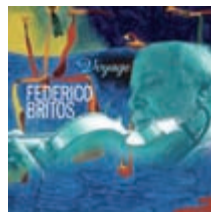
Daniel "Lobito" Lagarde is a musician, composer and arranger. He began his professional career as a double bass player in 1967 at the age of 13, and has played with some of the great names in Uruguayan music. In 1970, along with Ruben Rada, he joined Totem, an outstanding candombe beat group, a style that revolutionized the music scene by fusing rock and local genres. In 1973 he moved to Spain and lived there for 23 years during which time he performed at important festivals along with major figures in international jazz. In 1999 he released his first solo disc, *Ciudadela*, as an independent venture.



FEDERICO BRITOS: Jorge García guitarra, Renyel Rivero contrabajo, Carlomagno Araya batería, Felix Gomez piano y Edwin Bonilla percusión

Violinista, compositor, arreglador y director de extensa y diversa trayectoria. Tenía once años cuando el famoso violinista rumano francés George Boulanger estrenó su obra *Capricho uruguayo*, y a los quince hizo su primera gira por Europa. Entre 1955 y 1959 viajó por Brasil, donde se enriqueció con los ritmos de ese país y tocó con músicos de la talla de Dorival Caymmi y Vinicius de Moraes. Britos ha sido concertino en orquestas de Cuba, Perú, Venezuela y Estados Unidos. Ha tocado en destacados escenarios internacionales como el Carnegie Hall y el Lincoln Center. Ha ganado varios premios Grammy por su participación con Charlie Haden, Cachao, Bebo Valdés y El Cigala. En 2010 fue declarado ciudadano ilustre de Montevideo.

Britos is a violinist, composer, arranger and band leader with a wide-ranging and diverse career. He was only 11 years old when the famous Romanian-French violinist George Boulanger played his composition *Capricho uruguayo*, and at the age of 15 he went on his first tour of Europe. From 1955 to 1959 he travelled in Brazil, where his work was enriched with the addition of rhythms from that country, and he played alongside musicians of the stature of Dorival Caymmi and Vinicius de Moraes. Britos has been first violin in orchestras in Cuba, Peru, Venezuela and the United States. He has performed at leading international venues like Carnegie Hall and the Lincoln Center, and he has won several Grammy Awards for work in which he collaborated with the likes of Charlie Haden, Cachao, Bebo Valdés and El Cigala. In 2010 he was declared an Illustrious Citizen of Montevideo.



Voyage

2010, SUNNYSIDE RECORDS

Jazz en blanco y negro

2009, LA NOTA

The color of notes

2006, YIKY RECORDS

The sound of strings

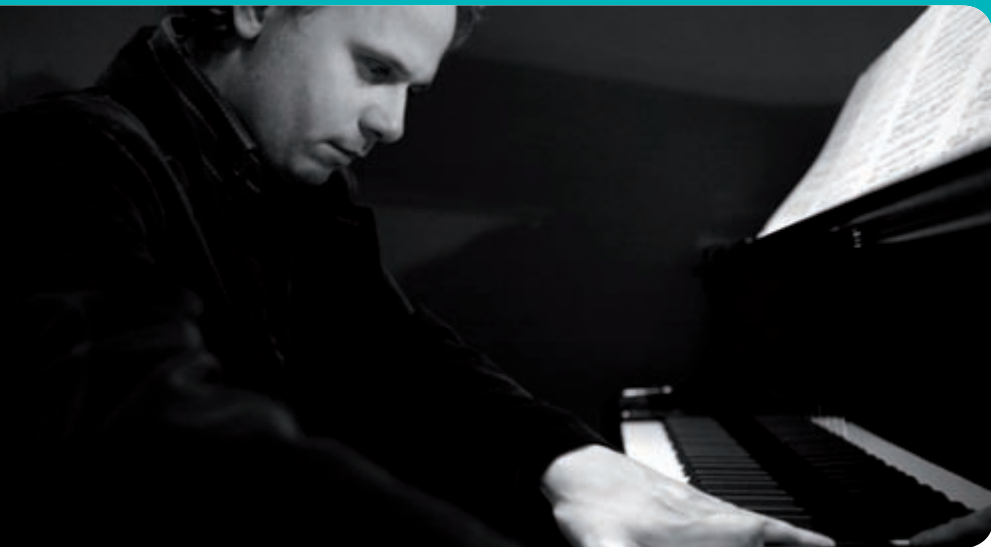
2005, YIKY RECORDS

Candombe and jazz

2002, METRIX MUSIC

GUSTAVO CASENAVE

www.casenave.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

GUSTAVO CASENAVE: piano, Héctor Del Curto bandoneón, Pedro Giraud bajo, Nick Danielson violín



Acceptance

2008, FULA RECORDS

Project time

2007, WATCHCRAFT MUSIC

Jazz Hoilaart Europe Jazz Contest Winners

1999, BALTIC RECORDS

UP

1998, KAMIKATZE RECORDS

Bichozwei

1996, KAMIKATZE RECORDS

Pianista y compositor que recorre estilos relacionados con el jazz latino, el tango nuevo y tradicional, así como la música clásica contemporánea, sinfónica y de cámara. Se graduó con honores en el Berklee College of Music de Boston y en 1995 estudió con el legendario vibrafonista de jazz Gary Burton. Desde 1994 realizó giras por los cinco continentes. También se destacó como pianista y director en shows internacionales de tango. Actualmente se desempeña como director del departamento de jazz del Harbor Conservatory de Nueva York. Su discografía incluye 13 álbumes editados en Uruguay, Estados Unidos, Austria, Alemania y Bélgica. Colaboró con grandes artistas incluyendo a YoYo-Ma, Bette Midler, Mark Egan, Manolo Badrena y Robert Duvall y se presento en Blue Note, Kodak Theater y Lincoln Center entre otros.

Casenave is a pianist and composer. He has worked in all kinds of Latino jazz styles, new and traditional tango; and contemporary classical music, in both symphonic and chamber music. He graduated with honours from Berklee College of Music in Boston, and in 1995 he studied with legendary jazz vibraphone player Gary Burton. Since 1994 he has toured as a performer on five continents, and he has also produced outstanding work as a pianist and as director of international tango shows. Currently he is Director of the Department of Jazz at the Harbor Conservatory in New York. His discography consists of 13 albums released in Uruguay, the United States, Austria, Germany and Belgium. He collaborated with great artists including YoYo-Ma, Bette Midler, Mark Egan, Manolo Badrena and Robert Duvall. He also performed at Blue Note, Kodak Theater and Lincoln Center.



HUGO FATTORUSO: piano acústico o sintetizador y acordeón a piano

Compositor, arreglador, multiinstrumentista y vocalista fundamental de la música uruguaya. Ha desarrollado una intensa carrera solista y ha tocado en bandas paradigmáticas de la escena local, como Los Shakers, que difundió el rock de influencia británica en América Latina y sentó las bases para la aparición del rock nacional. En 1969 se radicó en Estados Unidos y formó Opa, grupo pionero en la fusión del rock, el jazz y ritmos latinoamericanos. Ha colaborado con artistas de la talla de Chico Buarque, Milton Nascimento, Djavan, Jaime Roos y Rubén Rada. En sus shows como solista recorre parte de su discografía, clásicos de la música rioplatense y de Brasil. Candombe, baladas, bossa nova, jazz, temas instrumentales, canciones propias y ajenas dan como resultado un show con estilo inconfundible.

Hugo Fattoruso is an outstanding Uruguayan composer, arranger, player of innumerable instruments and vocalist, and he has had an intense solo career. He played in classic rock bands on the local scene like Los Shakers, who spread British rock influence in Latin America and laid the foundations for Uruguayan rock to emerge. In 1969, while living in the United States, he formed Opa, a pioneer group in the fusion of rock, jazz and Latin American rhythms. He has worked with major artists like Chico Buarque, Milton Nascimento, Djavan, Jaime Roos and Rubén Rada. His shows as a solo performer are reflected in his discography and include classics from Uruguayan, Argentine and Brazilian music and also candombe, ballads, bossa nova, jazz, instrumental pieces, and his own and other people's songs, all of them played in his own inimitable style.



Café y Bar
Ciencia Fictiona
 2009, SONY MUSIC

Ciencia Fictiona
 2005, S-JAZZ

Homework
 1998, BIG WORLD

MARIA NOEL TARANTO

www.myspace.com/lataranto



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MARÍA NOEL TARANTO



Tributo a La Piaf en vivo

2008, INDEPENDIENTE

Divinas Divas

SONDOR, 2006

Sketches

2005, INDEPENDIENTE

Considerada una de las vocalistas más destacadas del jazz regional, interpreta además otros estilos como el blues, el gospel y la chanson francesa, con especial incursión en la obra de Edith Piaf. Su trayectoria comenzó en 1987, y desde entonces se ha presentado de manera ininterrumpida en escenarios locales y extranjeros de Argentina, Brasil y Costa Rica. Dotada de una gran capacidad vocal, Taranto aborda los diversos repertorios con sensibilidad y notable desempeño escénico. En 2005 editó *Sketches* y en 2006 *Divinas divas*, un homenaje a cantantes como Ella Fitzgerald y Edith Piaf, sus referentes. En 2008 presentó *Tributo a la Piaf*, con un show en vivo que obtuvo gran respuesta del público.

Taranto is considered one of the outstanding jazz singers in the region. She has also sung other styles like the blues, gospel and French songs including some very special renderings from the repertoire of Edith Piaf. She started performing in 1987 and since then she has been giving performances almost nonstop, mainly in Uruguay, Argentina, Brazil and Costa Rica. She has a tremendous voice and she handles a wide range of material with sensitivity and powerful stage presence. In 2005 she released *Sketches* and in 2006 *Divinas Divas*, a homage to great female vocalists like her own personal favourites Ella Fitzgerald and Edith Piaf. In 2008 she presented a live show called *Tributo a la Piaf*, which was very well received by the public.



MEMPHIS JAZZ BAND: Rodolfo Schuster trompeta y canto, Daniel Damiano teclado, Nelson Varela saxo, Christian López bajo, Domingo Roverano batería

Agrupación de jazz formada a mediados de los años ochenta, con sonido y arreglos respetuosos de las formas tradicionales del género. Incorpora estilos como el dixieland, el swing y el blues, y versiona a artistas como Nat King Cole, Duke Ellington, Wynton Marsalis, Frank Sinatra y Carlos Gardel. Sus actuaciones en vivo han llevado a la banda a recorrer importantes escenarios de la capital y del interior del país y a participar en destacados festivales del género en Argentina. La agrupación ha sido declarada de interés cultural por el Ministerio de Educación y Cultura y por el Ministerio de Turismo.

This jazz band was formed in the mid-80s and their sound and arrangements are in the traditional jazz style. They play Dixieland, swing and the blues, and they cover material by artists like Nat King Cole, Duke Ellington, Wynton Marsalis, Frank Sinatra and Carlos Gardel. They have performed in Montevideo and other parts of Uruguay, and appeared at major jazz festivals in Argentina. In Uruguay the Ministry of Education and Culture and the Ministry of Tourism have declared the group to be of outstanding cultural interest.



Clásicos

2006, AYUJ

.....
Los preferidos del jazz

2002, AYUJ

POPO ROMANO

www.poporomano.com

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM



POPO ROMANO: cuarteto jazz (contrabajo); sexteto eléctrico (guitarra acústica y bajo); quinteto acústico (contrabajo); trío (contrabajo); dúo (bajo y contrabajo); solo (guitarra, bajo, pedales)



aH-ora

2011, DVD, AYUÍ/TACUABE

Susurro montevideano

2009, AYUÍ/TACUABE

Otra mañana

2005, AYUÍ/TACUABE

Cortinas

2003, AYUÍ/TACUABE

Cuarto de música

2000, AYUÍ/TACUABE

Bajista y compositor que comenzó su carrera en 1975. Ha formado parte de la fila de contrabajos de prestigiosas instituciones locales como el SODRE, la Banda Sinfónica Municipal y la Orquesta Filarmónica de Montevideo. Ha actuado en los más destacados festivales de jazz locales e internacionales. Acompañó a reconocidos artistas como Eduardo Mateo, Jaime Roos, Ruben Rada, Hugo Fattoruso, Jorge Drexler, Malena Muyala, Leo Masliah, entre otros. En 2000 comenzó su carrera solista, que lo ha posicionado como uno de los bajistas más notables del país y ha consolidado su personal identidad a la hora de abordar el jazz. Desde hace treinta años ejerce la docencia pública y privada, y muchos de sus alumnos son en la actualidad músicos destacados.

Romano is a bass player and composer. He began his career in 1975 and has played double bass in prestigious Uruguayan institutions like SODRE, the Municipal Symphonic Band and the Montevideo Philharmonic Orchestra. He has also performed at major Uruguayan and international jazz festivals. He has accompanied well-known artists like Eduardo Mateo, Jaime Roos, Ruben Rada, Hugo Fattoruso, Jorge Drexler, Malena Muyala and Leo Masliah. In 2000 he went solo and he has not only developed into one of the country's outstanding bass players but also consolidated his own personal style as a jazz musician. For 30 years, he has worked as a teacher privately and in public institutions, and his students today include some well-known musicians.



**POPULAR /
CANCIÓN DE AUTOR**

POPULAR / SINGER /
SONGWRITER

CANCIÓN DE AUTOR

POPULAR / SINGER / SONGWRITER

La canción de autor está en el ADN de Uruguay. La hagiografía local ofrece bronce a Bartolomé Hidalgo, pionero en el arte de versar y musicalizar la celebración de la libertad y la protesta. Sin embargo, no fue hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XX que el género comenzó a desarrollarse y adquirir identidad propia.

Desde el vamos, esa canción se urdió entre el campo y el puerto, con la guitarra como inevitable aliado. Y así fue cantando esperanzas y desventuras a través de sus poetas, entreverando la milonga campera, el tango orillero, el beat y el rock anglosajón, la chanson francesa, el folk estadounidense, el bolero, la tropicalia, la murga y el candombe, a veces en la oscuridad y en el exilio, a tumbos.

Sin embargo es casi imposible hablar de un hilo conductor entre los artistas que sirven de mojonos en esta historia. Los vasos comunicantes se construyen más bien a partir de la heterodoxia que permite, por ejemplo, oponer al casi siempre adusto Alfredo Zitarrosa un delirante Eduardo Mateo. ¿Qué acerca a Eduardo Darnachans y Samantha Naravarro, Fernando Cabrera y Dino? Las respuestas, si las hay, exigen varios ensayos, pero lo claro es una intención original en la búsqueda de un lenguaje despegado de modas y de tendencias, y de una lírica que, desde lo individual, refleja, a menudo sin querer, lo colectivo. La canción de autor uruguaya siempre ha sido cronista de su tiempo y ha cantado desde la resistencia al autoritarismo y a los desencuentros de la globalización. ¿Protestona?, enamorada y melancólica, canción de hombres y de mujeres que, cuando lo saben hacer, escriben con las tripas y cantan con el corazón.

Jorge Costigliolo

Song writing is in the DNA of Uruguay. In the 19th century, Bartolomé Hidalgo was a pioneer in the art of versifying and putting music to celebrations of freedom and protest. However, it was not until well into the second half of the 20th century that the genre began to develop and acquire its own identity. From the start, songs were born between the countryside and the harbour, with the guitar as their inevitable ally. They sang of hopes and misadventures through its poets, mixing rural milonga with the tango of the slums; Anglo-Saxon beat and rock and roll; French chanson and American folk music, bolero and tropicalia; candombe and murga; sometimes in the darkest moments of exile.

However, it is almost impossible to talk about a common thread linking the different artists who serve as milestones in this story. Communication is established in the heterodoxy that allows, say, the confrontation of an often stern Alfredo Zitarrosa with a delirious Eduardo Mateo. What is it that brings together Eduardo Darnachans and Samantha Navarro; Fernando Cabrera and Dino? The answers, if any, would take several essays, but what is clear is an original intention in the search for a language detached from fashions and trends, and of lyrics which, starting from the individual, often unintentionally reflect the collective mind.

Singer-songwriters in Uruguay have always been chroniclers of their time and have sung of the resistance to authoritarianism and the failures of globalization. Protest song? Also of love and melancholy, it is the song of men and women who, when they know how to do it, write with their guts and sing with their hearts.

Jorge Costigliolo



ANA PRADA

Cantautora que luego de integrar el Cuarteto Vocal La Otra inició su carrera en 2006, con la edición de *Soy sola*. Ese primer álbum fue producido por el ex Peyote Asesino Carlos Casacuberta y contó con la participación de reconocidos invitados, como Fernando Cabrera y Jorge Drexler. Son simples y poderosas canciones urbanas con aire folclórico, en las que las chamarritas, las milongas y los valsecitos criollos conviven con elementos electrónicos y letras de lírica cuidada. Con una propuesta musical de festejada frescura y notable carisma escénico, Prada no tardó en conquistar al público y la prensa de ambas orillas del Río de la Plata, donde colegas de la talla de Teresa Parodi y Liliana Herrero graban sus canciones. Se ha presentado en España, Suecia, Argentina y Brasil.

After being a member of the vocal quartet La Otra, Prada began her solo career in 2006 with the release of *Soy sola*. This first album was produced by Carlos Casacuberta, former member of rock band El Peyote Asesino and included collaborations by renowned guest artists such as Fernando Cabrera and Jorge Drexler. They are simple and powerful urban folk songs, in which chamarritas, milongas and *criollo* waltzes coexist with electronic elements and poetic lyrics. With remarkable freshness and onstage charisma, Prada soon conquered audiences and the press on both shores of the Rio de la Plata, and the likes of Teresa Parodi and Liliana Herrero recorded her songs. She has performed in Spain, Sweden, Argentina and Brazil.



Soy Pecadora

2009. LOS AÑOS LUZ DISCOS

Soy Sola

2006. LOS AÑOS LUZ DISCOS



DANIEL DREXLER: Federico Righi bajo, Javier Cardellino percusiones, Daniel López piano, Eduardo Mauris guitarra eléctrica, Daniel Drexler guitarra de cuerdas de nylon y voz



Micromundo

2009, FACTORÍA DE AUTOR / AYUÍ
ACQUA / LA CLAVE

Vacío

2006, RANDOM RECORDS /
FACTORÍA DE AUTOR / SELLO AZUL

Full time

2001, AYUÍ

La Llave en la Puerta

1998, AYUÍ

Cancionista que inició su carrera solista en 1998. Con cuatro discos editados, su trabajo se enmarca en la canción pop electroacústica, con influencia de géneros folclóricos rioplatenses como la milonga pampeana, el candombe, la chamarrita y la murga montevideana. En el año 2005 acuñó el término *templadismo* para referirse a una corriente estética integrada por músicos argentinos, uruguayos y brasileños que comparten ciertos criterios creativos, como la presencia de reflejos topográficos y climáticos regionales y la asimilación de las influencias del mundo globalizado. Durante la última década ha recorrido escenarios de Argentina, Cuba, Colombia, Chile, Brasil, Perú, España, Suiza, Suecia y Bélgica. Sus últimos dos discos fueron editados en Argentina, España, Chile y Brasil.

Drexler began his solo career in 1998 and has released four albums. His style is a combination of electroacoustic pop music with Uruguayan traditional music like milonga, candombe, murga and chamarrita. In 2005 he coined the term *templadismo*, which refers to an aesthetic movement made up of Argentine, Uruguayan and Brazilian musicians who share creative criteria such as the presence of regional climatic and topographic traits and the assimilation of influences from a globalized world. During the last decade he has performed in Argentina, Cuba, Colombia, Chile, Brazil, Peru, Spain, Switzerland, Sweden and Belgium. His last two albums were released in Argentina, Spain, Chile and Brazil.



DANIEL VIGLIETTI

Cantautor de extensa trayectoria, su obra constituye un eslabón esencial del canto popular uruguayo y latinoamericano, con creaciones como «Canción para mi América», «A desalambrar», «Milonga de andar lejos», «Gurisito» y «Esrdrújulo». Sus letras de fuerte contenido social, asociadas a la resistencia a las dictaduras militares, lo obligaron a un exilio que se extendió desde 1973 hasta 1984. Su estilo conjuga influencias de diversas vertientes de la música popular y culta. Su canto mezcla paisaje, amor y lucha por la justicia y la libertad. Sus canciones han sido interpretadas por prestigiosos artistas internacionales como Víctor Jara, Isabel Parra, Joan Manuel Serrat, Mercedes Sosa y Chavela Vargas, entre otros.

Viglietti is a singer-songwriter with an extensive career, his work is essential in Uruguayan and Latin American popular song, with songs like *Canción para mi América*, *A desalambrar*, *Milonga de andar lejos*, *Gurisito*, *Esrdrújulo*, among so many others. His lyrics have a strong social content, associated with resistance to the military dictatorship. In 1973 he was forced into an exile that lasted until 1984. His style combines influences from various aspects of popular and cultured music. His songs are a mix of landscape, love and the struggle for justice and freedom. Many of them have been performed by prestigious international artists such as Víctor Jara, Isabel Parra, Joan Manuel Serrat, Mercedes Sosa and Chavela Vargas.



Trabajo de hormiga

2008, AYÚ / TACUABÉ

Devenir

2004, AYÚ / TACUABÉ

Canciones chuecas

1999, AYÚ / TACUABÉ

**A dos voces Vol. 1 y 2
(junto a Mario Benedetti)**

1994, ORFEO

Esrdrújulo

1993, ORFEO

DIANE DENOIR

www.dianedenoir.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

DIANE DENOIR



Quién te viera

2008, ACQUA RECORDS

Inéditas Diane Denoir

Eduardo Mateo

1998, VADERETRO RECORDS

Diane Denoir

1972 (VINILO) / 2005 (CD).

ÍNDICE VIRGEN.

Intérprete y compositora uruguaya, referente y precursora del candombe beat, que fusionó el típico género uruguayo con el pop y el rock. Incursionó también en la fusión de la bossa nova y la canción francesa con la música popular uruguaya de finales de los sesenta y principios de los setenta. Como Joan Baez y Bob Dylan, o Astrud Gilberto y João, Diane Denoir fue la musa inspiradora de algunos temas clásicos de Eduardo Mateo. Con una interpretación susurrante y lánguida, grabó algunas canciones del mítico compositor antes que él. «Como un pájaro libre», una de sus obras más recordadas como compositora, fue grabada por Mercedes Sosa. Durante el exilio vivió en Argentina, Venezuela y Mallorca, donde obtuvo repercusión entre el público y la prensa, así como en Japón, donde también se editaron sus discos.

Denoir is a singer-songwriter who is a reference point and a pioneer of candombe beat, who merged the traditional Uruguayan genre with pop and rock. She also dabbled in the fusion of bossa nova and French chanson with Uruguayan popular music of the late 60s and early 70s. Like Joan Baez and Bob Dylan, or Astrud Gilberto and João, Diane Denoir was the muse of some of Eduardo Mateo's classic songs. Rendered in a breathy and languid performance, she recorded some songs of the legendary composer before he did. "Como un pájaro libre", one of her most remembered songs, was recorded by Mercedes Sosa. While she was in exile, she lived in Argentina, Venezuela and Mallorca, where she was well known among the public and the press. She also developed a following in Japan, where her records were also released.



GASTÓN CIARLO *DINO*

Cantautor referente del candombe beat, Gastón Ciarlo, conocido como *Dino*, integró el tradicional género montevideano con el rock y el pop a finales de los sesenta. Cosechó títulos como el creador de la milonga rock y compuso canciones de gran arraigo popular, como «Milonga de pelo largo». A finales de los setenta se incorporó al movimiento del canto popular uruguayo, sin perder el sonido roquero que lo caracterizó desde sus comienzos. En el año 2000 ganó el premio Morosoli a la música popular, al año siguiente fue declarado ciudadano ilustre de Montevideo y en el 2006 recibió un premio Graffiti a la trayectoria. Piezas fundamentales de la música popular uruguaya, las canciones de Dino son inconfundibles por su composición y por su técnica vocal y han sido versionadas por intérpretes como Alfredo Zitarrosa, Jaime Roos o La Trampa.

Gastón Ciarlo, known as *Dino*, is a referent of candombe beat. He combined the traditional Montevidean genre with rock and pop in the late 60s. He won awards as the creator of the rock milonga and composed great popular songs, such as "Milonga de pelo largo". In the late 70s he joined the Uruguayan popular song movement, without losing the rock sound that characterized him since his beginnings. In 2000 he won the Morosoli Award for popular music; the following year he was named illustrious citizen of Montevideo and in 2006 he received a lifetime achievement Graffiti Award. Essential pieces of Uruguayan popular music, Dino's songs are unmistakable because of their composition and his vocal technique and have been covered by performers such as Alfredo Zitarrosa, Jaime Roos and La Trampa.



Vivo y Suelto
2010, SONDOR

Prehistoria de Dino
2009, PERRO ANDALUZ

**Milongas cruzadas
(junto a Carlos Alberto
Rodríguez)**
2006, SONDOR

**Mi ciudad y su gente
(junto a Vera Sienra)**
2005, MMG

Autobiografía
2001, BARCA

ESTEBAN KLÍSICH

www.estebanklisich.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

ESTEBAN KLÍSICH: guitarra y voz, Virginia Cabrera voz, Fabián Sánchez guitarra



El Mar de la Nostalgia

2008, EPSA

Kraj

2007, AYUÍ

Veintiocho

2004, AYUÍ

Los Ramoneros

1999, AYUÍ.

Naif

1998, AYUÍ.

Compositor, guitarrista y cantautor con 36 años de trayectoria como docente, por su fábrica de músicos han pasado cientos de alumnos, varios reconocidos en el medio. Ha sido docente del Taller Uruguayo de Música Popular (TUMP) desde su fundación. En 1987 obtuvo por concurso de méritos el cargo de profesor de Armonía en la Escuela Universitaria de Música de la Universidad de la República. Ha publicado varios libros basados en su vasta experiencia pedagógica. De las 33 obras instrumentales que ha compuesto, varias han sido interpretadas por destacados músicos uruguayos y extranjeros. Su carrera como cantautor comenzó en 1985, cuando tomaba clases con otro gran docente de músicos uruguayos, Coriún Aharonián, quien lo estimuló a grabar el primero de sus ocho discos.

Klísich is a composer, guitarist and singer-songwriter with 36 years experience as a teacher. Hundreds of students have passed through his "Factory of Musicians"—some of them very well known at local and regional level. He has taught at the Uruguayan Music Workshop (TUMP) since its foundation. In 1987 he was appointed Professor of Harmony at the University School of Music of the University of the Republic. He has published several books based on his extensive teaching experience. Of the 33 instrumental works he has written, several have been performed by outstanding musicians from Uruguay and abroad. His career as a singer-songwriter began in 1985 when he took classes with another great teacher of Uruguayan musicians, Coriún Aharonián, who encouraged him to record the first of his eight records.

**ESTELA MAGNONE:** piano y voz

Compositora y cantante de formación clásica, toca el piano, la flauta y la guitarra. Su actividad en la música popular comenzó en 1978. En 1981 integró Travesía, el primer grupo vocal femenino, y en 1988 Las Tres, junto con Laura Canoura y Mariana Ingold. En 1984 grabó *Mujer de sal junto a un hombre vuelto carbón*, disco a dúo con Jaime Roos. Ha actuado y compuesto con renombrados músicos del medio, como Eduardo Mateo, Jaime Roos, Fernando Cabrera, Eduardo Darnauchans, Laura Canoura y Jorge Nasser, entre otros. En 1993 grabó su primer disco solista y en 2007 el más reciente, *Bruma de abril*. Sus composiciones han sido versionadas por artistas de Uruguay y Argentina.

Magnone is a songwriter and classically trained singer. She also plays the piano, the flute and the guitar. Her career in popular music began in 1978. In 1981 she joined Travesía, the first female vocal group, and in 1988 Las Tres, along with Laura Canoura and Mariana Ingold. In 1984 she recorded *Mujer de sal junto a un hombre vuelto carbón*, an album shared with Jaime Roos. She has performed and composed music with renowned local musicians like Eduardo Mateo, Jaime Roos, Fernando Cabrera, Eduardo Darnauchans, Laura Canoura and Jorge Nasser. In 1993 she recorded her first solo album and in 2007 her most recent, *Bruma de abril*. Her songs have been covered by Uruguayan and Argentine artists.

**Bruma de Abril**

2007, ACQUA-RECORDS

Vals Prismático

1993, EMI-ORFEO

Las Tres

1989 EMI / ORFEO

Mujer de sal junto a un hombre vuelto carbón.

1985, EMI-ORFEO

Travesía**Ni un minuto más de dolor**

1983, AYÚÍ

FERNANDO CABRERA

www.fernandocabrerauruguay.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

FERNANDO CABRERA



Canciones Propias

2010, AYÚÍ / TACUABÉ

Bardo

2006, AYÚÍ / TACUABÉ

Viveza

2002, AYÚÍ / TACUABÉ

Ciudad de la Plata

1998, AYÚÍ / TACUABÉ

Ámbitos (grabado junto a Eduardo Darnauchans)

1991, AYÚÍ / TACUABÉ

Imprescindible y singular eslabón de la canción uruguaya, con más de 30 años de trayectoria, es considerado un referente clave para las nuevas generaciones de cantautores. Su carrera artística empezó en 1977 con el trío MontRESvideo y siguió con el grupo Baldío en 1982. Debutó como solista en 1984. Ha trabajado con reconocidos colegas, entre ellos Eduardo Mateo y Eduardo Darnauchans. Exquisito trabajador del ADN musical montevideano y rioplatense, conjuga una lírica de nivel literario con contenidos profundos pero cotidianos, apropiables. En 2003 fue elegido mejor solista internacional por la revista *Rolling Stone* argentina. Se ha desempeñado como arreglador y productor, y ha actuado en escenarios locales, latinoamericanos y europeos.

An essential and unique link in the chain of song in Uruguay, whose career spans more than 30 years, Fernando Cabrera is considered a key reference for new generations of singer-songwriters. His artistic career began in 1977 with the trio MontRESvideo and continued in the band Baldío in 1982. He debuted as a solo artist in 1984. He has worked with famous colleagues, including Eduardo Darnauchans and Eduardo Mateo. An exquisite element of the musical DNA of Montevideo and the Rio de la Plata, he combines lyrics with literary depth and profound content, yet on everyday themes. In 2003 he was named best international solo artist by the magazine *Rolling Stone* Argentina. He has worked as arranger and producer, and has performed locally as well as in Latin America and Europe.



GASTÓN RODRÍGUEZ: voz y guitarras, Guzmán Escardó guitarras, clarinete y flauta, Guillermo del Castillo bajo, sitarel y mandolina, Sergio Tulbovitz percusión

Compositor, guitarrista, docente y cantante con un inconfundible timbre de voz y una particular forma de hacer e interpretar su música. Desde los inicios de su carrera ha estado vinculado a la composición para teatro. Fue guitarrista de la recordada obra de Mauricio Rosencof *El regreso del Gran Tuleque*, con música de Jaime Roos. Su carrera de cantautor comenzó a principios de los noventa. Su estilo, relacionado con la canción urbana, se mantiene alejado de las modas. Con palabras cotidianas plantea temáticas vinculadas a la búsqueda de la identidad y del origen, ya sea en el barrio o en la historia universal. Ha editado discos con el sello Ayuí/Tacuabé. El tercero fue *Surnacimientos*, término que define como una actitud de este rincón del mundo que trasciende la canción.

Rodríguez is a composer, guitarist, music teacher and singer with a distinctive tone of voice and a particular way of making and performing his music. Since the beginning of his career he has been involved in composing music for the theatre. He was guitar in the memorable play by Mauricio Rosencof *El regreso del Gran Tuleque*, with music by Jaime Roos. His career as a singer-songwriter began in the early 90s. His urban style does not give in to fads. With an everyday vocabulary he raises issues related to the search for one's identity and origins, whether in the neighbourhood or in world history. The label Ayuí/Tacuabé has released his records. His third one is called *Surnacimientos*, which he defines as an attitude of this corner of the world which goes beyond song.



Antología

Los naipes de Espartaco
2007, AYUÍ

Surnacimientos
2002, AYUÍ

**Aguafortes
Montevideanas
(junto a Walter Bordoní)**
1997, AYUÍ

Gaviotas de fuego
1993, AYUÍ

JAIME ROOS

www.jaimeroos.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

JAIME ROOS



Hermano te estoy hablando

2009, DVD, MMG

Fuera de Ambiente

2008, KOALA RECORDS/ BARCA
DISCOS/ PATAGONIA RECORDS

Candombe, Murga y Rocanrol

2006, COLUMBIA

Contraseña

2004, COLUMBIA

Sí me voy antes que vos

2000, COLUMBIA

Uno de los exponentes más significativos de la música popular uruguaya. Músico, compositor y productor, fue pionero de una fórmula que integra géneros tradicionales del Río de la Plata —candombe, murga, milonga, folclore— con la canción rock y pop. Los tambores del barrio en el que creció, las canciones de la radio, el carnaval, los Beatles y el rock son algunas de las influencias que hacen de su música una inconfundible banda de sonido montevideana que trasciende las fronteras del país. Solo en Uruguay ha recibido más de 80 discos de oro y platino. Su disco *Brindis por Pierrot* es el más vendido de los últimos 25 años, y el tema que le da nombre se ha convertido en un verdadero himno popular, como «Durazno y Convención», «Cometa de la farola» o «Colombina», entre otros.

One of the most important representatives of popular music in Uruguay, Jaime Roos is a musician, composer and producer, and one of the pioneers of a formula that combines traditional Rio de la Plata genres —candombe, murga, milonga and folk— with rock and pop. The drums beating in the neighbourhood where he grew up, the songs on the radio, the carnival, the Beatles and rock and roll are some of the influences that make his music the unmistakable soundtrack of Montevideo, which goes beyond its borders. In Uruguay alone he has been awarded over 80 gold and platinum discs. His *Brindis por Pierrot* is the best selling album of the last 25 years, and the song that gives its name to the record has become a veritable popular anthem, in much the same way as *Durazno y Convención*, *Cometa de la farola* and *Colombina*, among others.



JORGE NASSER

Cantante, guitarrista, compositor y productor. En los noventa fue líder de Níquel, una de las bandas más populares de la historia del rock uruguayo. Ha compuesto más de un centenar de canciones, entre las que se cuentan verdaderos clásicos de la música local, como «Candombe de la Aduana» y «Amo este lugar». En 1998 y 1999 obtuvo el premio Musa otorgado por la Asociación General de Autores del Uruguay (AGADU) a los artistas con mayor repertorio utilizado. Su trabajo *Nasser/dúos*, editado en el 2008, alcanzó el doble platino y cosechó dos premios Graffiti, como mejor álbum de folklore y de música popular urbana. En el disco participan músicos prestigiosos como León Gieco, Teresa Parodi, Pepe Guerra, Dino, Jaime Roos, Ruben Rada, Lágrima Ríos, Fernando Cabrera y Emiliano Branciaci.

Nasser is a singer, guitarist, songwriter and producer. In the 90s he was the leader of Níquel, one of the most popular bands in the history of Uruguayan rock. He has written over one hundred songs, among which are included true classics like *Candombe de la Aduana* and *Amo este lugar*. In 1998 and 1999, he won the Musa prize awarded by the General Association of Authors of Uruguay (AGADU) to artists with the greatest broadcast. His work *Nasser/dúos*, released in 2008, reached double platinum and garnered two Graffiti awards for best folk and best urban popular music album. The record includes the participation of prestigious musicians such as León Gieco, Teresa Parodi, Pepe Guerra, Dino, Jaime Roos, Ruben Rada, Lágrima Ríos, Fernando Cabrera and Emiliano Branciaci.



Abrazo criollo

2010, GARGOLAND / MMG

Nasser/dúos

2008, GARGOLAND

Por milonga

2005, GARGOLAND/BIZARRO

Milongas del querer

2003, GARGOLAND/BIZARRO

Efectos personales

2001, GARGOLAND/BIZARRO

JORGE SCHELLEMBERG



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

JORGE SCHELLEMBERG: Borocotó Jazz Dance: Dany López teclados y coros, Carmen Pi voz, Diego Lacuesta guitarra eléctrica, Gerardo Alonso bajo y coros, Gustavo Etchenique batería, Ricardo Nuñez tambor piano, Johnny Neves tambor chico, Miguel Laureiro tambor repique, Alejandra Genta saxo barítono, Leo Méndez saxo tenor, Gustavo Villalba saxo alto, Sofia Schelleberg voz, Jorge Schelleberg guitarra y voz



Estás de vivo

2005, PAPAGAYO AZUL

Antropofagia

2005, ZAPATITO RECORDS

Mateo x 6

2002, PERRO ANDALUZ MMG

Al Palo

2001, SONDOR

Virtual

2000, AYÚJ, POSDATA

Jorge Schelleberg es un compositor, cantante y docente de música popular. Comenzó sus estudios de guitarra muy temprano. Preside la Fundación Eduardo Mateo, de gran incidencia en la música local. Ha compuesto para teatro, radio, televisión y cine. Ha cantado y compuesto canciones acompañado de diferentes bandas y ha participado en comparsas lubolas (agrupaciones afro de más de cien integrantes) como director musical. Con esta actividad ha construido un vínculo muy fuerte y de larga data con la música de raíz afrouruguaya, el candombe. Ha grabado y actuado en el Uruguay y el exterior junto a reconocidos músicos como Milton Nascimento, Djavan, Aterciopelados, León Gieco, Rubén Rada, Hugo y Osvaldo Fattoruso y Fernando Cabrera, entre otros.

Jorge Schelleberg is a composer, singer and teacher of popular music. He began his guitar studies early on. The President of the Foundation, Eduardo Mateo, has been very influential in the local music scene. He has composed for theatre, radio, television and film. He has sung with and written songs for several bands and has been musical director of *comparsas lubolas* (Afro-Uruguayan groups with more than 100 members). This activity led him to forge a very strong and long-lasting relationship with candombe. He has recorded and performed in Uruguay and abroad with musicians of renown such as Milton Nascimento, Djavan, Aterciopelados, León Gieco, Ruben Rada, Hugo and Osvaldo Fattoruso and Fernando Cabrera.



DIEGO KUROPATWA: guitarra y voz, Martín Mugerza batería, Andrés Pigatto bajo y contrabajo, Gonzalo Gravina / Fernando Nathan piano y acordeón, Federico Mujica guitarra eléctrica

Su formación partió del rock y su primer instrumento fue la guitarra eléctrica, pero luego incursionó en el formato canción y la guitarra española. Ese proceso culminó en 2007 con la grabación de *Y que dirán*, primer disco firmado entre el solista y su banda, Kuropa & Cía. Su siguiente experiencia consistió en un dúo con uno de los más importantes músicos de la generación del 77, Rubén Olivera. De ese encuentro surgió *Kuropa & Olivera*, que estuvo nominado para los premios Graffiti 2010 como mejor álbum en vivo. Lírica cuidada alrededor de temáticas políticas, sociales, cotidianas, utópicas, combinada con melodías simples y sonoridad acústica, hacen de su propuesta un nuevo eslabón del canto popular uruguayo.

His training began with rock and his first instrument was the electric guitar, but he then ventured into the song format and the Spanish guitar. This process culminated in 2007 with the release of *Y que dirán*, his and his band's—Kuropa & Cía—first album. His next experience was in a duet with Ruben Olivera, one of the most important musicians of the generation of 77. From that reunion *Kuropa & Olivera* was released, which was nominated for the 2010 Graffiti awards for best live album. Well-crafted lyrics in a range of political, social, everyday, utopian themes, combined with simple melodies and rich acoustics, have given a new energy to Uruguayan popular music.



Kuropa & Olivera

2009, AYUL

Y qué dirán

2007, BIZARRO RECORDS

LAURA CANOURA

www.lauracanoura.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LAURA CANOURA: voz, Andrés Bedó piano, acordeón, arreglos y dirección, Eduardo Mauris guitarra, Roberto de Bellis contrabajo, Martín Muguerza batería, Gastón Ackerman trompeta y teclado



Un amor del bueno

2010, BIZARRO RECORDS

Las canciones de Piaf

2009, BIZARRO RECORDS

Canoura canta el tango

2007, BIZARRO RECORDS

Esenciados

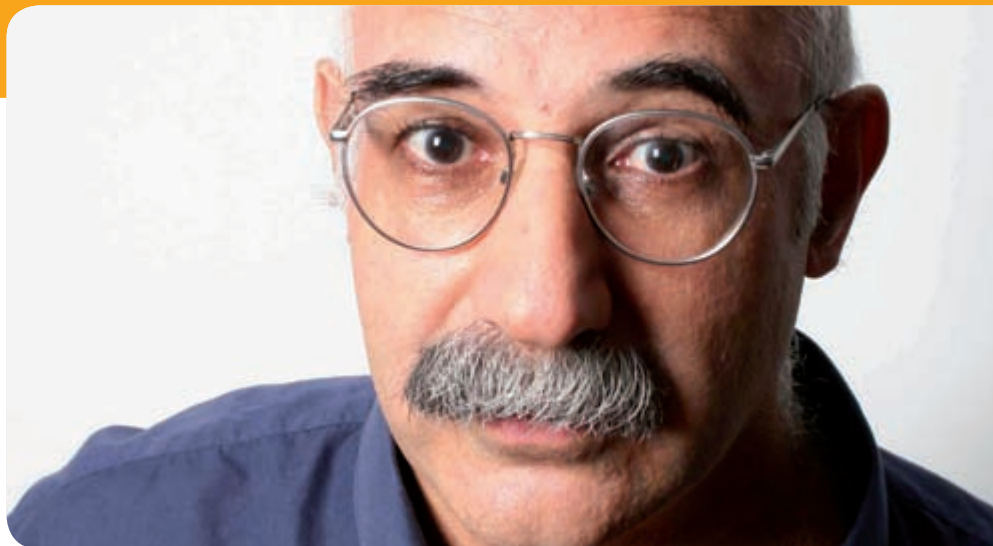
2005, BIZARRO RECORDS

Veinticinco

2004, BIZARRO RECORDS

Cantante y compositora con más de treinta años de trayectoria, es una de las principales voces femeninas del país. Comenzó su carrera en 1979 con el mítico grupo Rumbo, que sufrió la censura del gobierno militar. En 1985 editó el primero de 15 discos como solista, producido por Jaime Roos, que la convirtió en la primera mujer uruguaya en alcanzar el disco de oro y el de platino. Su camino artístico la ha llevado a experimentar con la canción francesa, el bolero, el tango y el pop. Ha tocado con reconocidos músicos locales y ha visitando escenarios de todo el Uruguay, Argentina, Chile y Egipto.

Laura Canoura, a singer-songwriter with an extended career of over 30 years, is one of the leading female voices in the country. She began her career in 1979 with the legendary group Rumbo, who were subjected to censorship by the military government. In 1985 she released the first of her 15 solo albums, which was produced by Jaime Roos. With it, she became the first Uruguayan woman to earn both gold and platinum discs. Her artistic path has led her to experiment with French songs, bolero, tango and pop. She has shared the stage with well-known local musicians and has performed in venues throughout Uruguay, and in Argentina, Chile and Egypt.



LEO MASLÍAH

Con una vasta formación en piano, armonía, órgano y composición con reconocidos docentes, debutó como autor e intérprete de música popular en 1978. Sus canciones, de armonías elaboradas y letras con grandes dosis de humor e ingenio, lo convierten en uno de los músicos más originales de la escena local, autor de recordadas composiciones como «Biromes y servilletas» o «Zanguango». Como compositor del género culto ha participado en conciertos y grabaciones de música contemporánea. Sus obras sinfónicas y su música de cámara han integrado el repertorio de numerosos intérpretes y orquestas nacionales y extranjeros. La Konex Foundation lo incluyó entre las cien mejores figuras de las letras argentinas de la década 1984-1994. En el 2003 su ópera *Maldoror* se estrenó en el Teatro Colón de Buenos Aires. Ha editado más de 40 discos y 40 libros.

Leo Masliah had an extensive training in piano, harmony, organ and composition with outstanding teachers. He debuted as a singer-songwriter of popular music in 1978. His elaborate harmonies and his lyrics with large doses of humour and wit, have made him one of the most original musicians of the local scene. He is the author of memorable songs such as *Biromes y servilletas* and *Zanguango*. As a composer of more formal music he has taken part in concerts and recordings of contemporary music. His symphonic works and chamber music have been included in the repertoire of many national and international performers and orchestras. Konex Foundation included him among the hundred best Argentine literary figures of the decade 1984-1994. In 2003 his opera *Maldoror* premiered at the Colón Theatre in Buenos Aires. Masliah has released over 40 albums and 40 books.



Cantantotas
(con Lucía Gatti)
2011, PERRO ANDALUZ

Jorge de la Vega x Leo Masliah
2010, BIBLIOTECA NACIONAL ARGENTINA

Bases de diálogo
2008, PERRO ANDALUZ-EPSAMUSIC

Piano
2008, MENOSATA

84 +-2 (Volúmenes 1 y 2)
2008, PERRO ANDALUZ-EPSAMUSIC



MAURICIO UBAL: guitarra y voz, Carlos Boka Ferreira percusión, Gonzalo Moreira percusión, Fernando Goicoechea teclados, Martín Ibarburu / Popo Romano/ Fede Righi bajo, Nico Mora guitarra, Federico Moreira batería y Norma Galfetti coros



Rezumo (Antología)

2006, AYÚÍ / TACUABÉ

El faro del fin del mundo

2004, AYÚÍ / TACUABÉ

Once canciones en el área

2000, AYÚÍ / TACUABÉ

Plaza Guayabo

1997, AYÚÍ / TACUABÉ

Colibrí

1996, AYÚÍ / TACUABÉ

Con más de tres décadas en la música, es uno de los compositores más relevantes de la canción montevideana. Inició su carrera en 1978, en el legendario grupo Rumbo, y en 1979 compuso con Rubén Olivera «A redoblar», un verdadero himno popular de la resistencia a la dictadura militar. Fue uno de los pioneros de la murga-canción, en la que la sonoridad carnavalesca comulga con el formato de canción tradicional. Su música recoge la herencia rítmica de Montevideo a través de estilos como el candombe, la murga o la milonga. Su poesía transita por paisajes urbanos, problemáticas sociales y políticas, el amor, el carnaval, el fútbol. Desde 1983 es el coordinador general del emblemático sello discográfico Ayuí/Tacuabé, responsable de la edición de gran parte de la música local de ayer y de hoy.

With over three decades as a musician, Mauricio Ubal is one of the most significant composers of Montevidean songs. He began his career in 1978 with the legendary group Rumbo, and in 1979 he wrote *A redoblar* together with Rubén Olivera, an authentic popular anthem of the resistance during the military dictatorship. He was one of the pioneers of the murga-song, in which the sound of the carnival partakes in the format of traditional song. His music reflects the rhythmic heritage of Montevideo in styles such as candombe, murga and milonga. His poetry moves through urban landscapes, social and political issues, love, carnival and football. Since 1983 he is general co-ordinator of the iconic label Ayuí/Tacuabé, which is responsible for editing much of the local music of yesterday and today.



ORGÁNICA: Álvaro Pérez voz, composición y arreglos, Clarisa Prince piano, sintetizador y composición, Mariangel Prince viola, Maximiliano Vélez violín, Germán Álvarez contrabajo, Jorge Pi contrabajo, Carla Cairoli clarinete, Natalia Castellini flauta travesa, Andrés «Tato» Bolognini batería y Guillermo Hernández tuba

Orquesta que surgió con una forma particular de hacer música, planteando un juego estético con elementos estilísticos y conceptuales de diversas épocas. Con el film de Tim Burton *El extraño mundo de Jack* como disparador, Álvaro Pérez trasladó esa estética a la esencia de la banda y la nutrió de otros elementos del teatro, del musical de Broadway, de música de lugares lejanos (la de los Balcanes, por ejemplo) y también locales, como la marcha camión, el tango y la milonga. Se trata de un show íntimo, con canciones que relatan historias fantásticas en las cuales la ternura y el horror se conjugan invitando al espectador a un viaje hacia lo profundo. La numerosa y dinámica banda incluye viola, violín, contrabajo, clarinete, flauta travesa, tuba, batería, piano y sintetizador.

Orgánica is an orchestra with a particular way of making music, mixing conceptual and stylistic elements from various eras. Triggered by Tim Burton's film *The Nightmare Before Christmas*, Álvaro Pérez translated its aesthetic to the essence of his band and drew on different elements of the performing arts, the Broadway musical, music from distant places (the Balkans, for example) and also local music, such as marcha camión, tango and milonga. His is an intimate show, with songs that tell fantastic tales which combine tenderness and horror and invite the audience to embark on a journey into the deep. The large and dynamic band includes viola, violin, double bass, clarinet, flute, tuba, drums, piano and synthesizer.

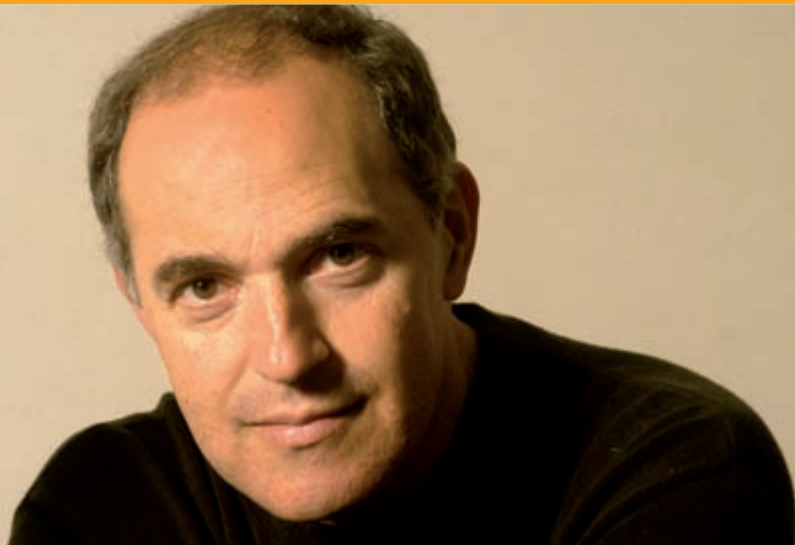


Pueblo Tortuga

2010, MMG

Orgánica

2008, PERRO ANDALUZ



RUBÉN OLIVERA



Kuropa-Olivera

2010, AYUÍ

Lo que son las cosas (con el grupo Vale 4)

2010, AYUÍ

Una tarde de abril

1998, AYUÍ

Interiores

1996, AYUÍ

Cantautor y guitarrista perteneciente a la generación del 77, junto con músicos como Leo Masliah, Fernando Cabrera y Mauricio Ubal. Con este compuso en 1979 la canción «A redoblar», que se convirtió en un himno de la resistencia contra el gobierno militar. Es docente de música y cofundador del Taller Uruguayo de Música Popular (TUMP). Desde 1979 participa en el sello discográfico Ayuí/Tacuabé, ambas instituciones de gran relevancia en el desarrollo de la música popular uruguaya. Desde 1978 ha tocado en numerosos escenarios locales y de países como Colombia, Brasil, Suecia, Alemania, Argentina, Bélgica y Cuba. Ha compuesto música para obras de teatro y ha publicado trabajos de periodismo radial, televisivo y gráfico vinculados a la música y a los derechos humanos.

Rubén Olivera is a singer-songwriter and guitarist. He belongs to the generation of 77, together with musicians Leo Masliah, Fernando Cabrera and Mauricio Ubal. With the latter he wrote *A redoblar* in 1979, which became an anthem to the resistance against the military government. He is a teacher and co-founder of the Uruguayan Popular Music Workshop (TUMP). Since 1979 he is involved in the label Ayuí/Tacuabé, both institutions of great relevance in the development of Uruguayan popular music. Since 1978 he has performed in numerous local venues and has toured Colombia, Brazil, Sweden, Germany, Argentina, Belgium and Cuba. He has composed music for theatre plays and has produced journalistic work for print and broadcast media on music-related and human rights issues.



RUBÉN RADA

Compositor, intérprete, percusionista y actor de ascendencia africana vinculado al candombe desde su niñez. Su carrera profesional empezó en 1965 con El Kinto Conjunto, pionero del candombe beat, que abordó el típico género afrouruguayo con instrumentos eléctricos, tumbadoras, batería y letras en español, mezclándolo con estilos como el rock y la música brasileña. En 1970 formó Tótem, fusionando rock con música latina y candombe. Luego, junto a los talentosos hermanos Fattoruso, integró Opa, que proponía una mezcla de candombe con jazz-rock. En 1969 inició su carrera solista. Desde entonces han pasado más de cuatro décadas y más de treinta discos, algunos considerados clásicos del cancionero popular uruguayo. Su calidad como intérprete, su generosa voz, su carisma y su sentido del humor lo convierten en un artista excepcional, el primero del país en recibir un premio Grammy a la excelencia musical.

Rada is a composer, singer, percussionist and actor of African descent whose life has been linked to candombe since childhood. His professional career began in 1965 with El Kinto Conjunto, a pioneer of candombe beat, which addressed the typical Afro-Uruguayan genre with electric instruments, *tumbadoras*, drums and lyrics in Spanish, and blended it with rock and Brazilian music. In 1970 he formed Totem, fusing rock with Latin music and candombe. Then, with the talented Fattoruso brothers, he formed Opa, a band that mixed candombe and jazz-rock. In 1969 he started his solo career. Since then more than four decades and 30 records have gone by, some of them considered classics among Uruguayan pop songs. His quality as a performer, his generous voice, his charisma and sense of humour have turned him into an exceptional artist, the first Uruguayan to receive a Grammy lifetime achievement award.



Fan

2009, MMG

Bailongo

2008, S-MUSIC

Varsovia

(con Javier Malosetti)

2007, ZAPATITO / ODAY

Rakatá (Compilado)

2006, ZAPATITO

Richie Silver

2006, EMI

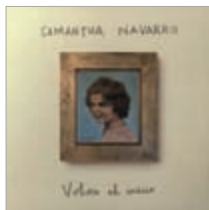
SAMANTHA NAVARRO

www.samanthanavarro.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

SAMANTHA NAVARRO: guitarra y voz



Volver al inicio

2010, BIZARRO RECORDS

Poemas

2002, PERRO ANDALUZ

Tengo recuperación

2000, ZAPATITO RECORDS
UNIVERSAL MUSIC

Mujeres Rotas

1998, PERRO ANDALUZ

Samantha Navarro

1996, AYUÍ

Cantautora que comenzó su actividad en 1994, tras haber estudiado guitarra, armonía y canto lírico con reconocidos maestros. Ganó el Primer Festival de la Canción Inédita y tocó en diversos escenarios junto a Martín Buscaglia, otro destacado cantautor de su generación. En el año 1996 editó su primer álbum, siendo su tercer y cuarto disco solista elegidos por la revista *Rolling Stone* como discos del año. En paralelo inició su actividad con la banda La Dulce, cuyo último disco, *Sed*, registrado en 2008 y producido por los músicos Martín Buscaglia y Gustavo Montemurro, fue elegido por *Rolling Stone* como uno de los mejores de ese año. Es docente de guitarra y canto. Ha compuesto música para teatro y ha tocado en diversos escenarios uruguayos, argentinos y españoles. En el 2010 editó su quinto trabajo solista, *Volver al inicio*.

Navarro is a singer-songwriter who began her professional activity in 1994. She studied guitar, harmony and trained as a lyrical singer with renowned teachers. She won the First Festival of Unreleased Songs and played on different stages with Martín Buscaglia, another prominent singer-songwriter of her generation. In 1996 she released her first album; her third and fourth solo albums were chosen by *Rolling Stone* as records of the year. At the same time, she formed part of the band *La Dulce*, whose latest album *Sed*, recorded in 2008 and produced by musicians Martín Buscaglia and Gustavo Montemurro, was chosen by *Rolling Stone* as one of the best albums of that year. She teaches guitar and singing. She also has composed music for the theatre and has performed at various Uruguayan, Argentine and Spanish venues. In 2010 she released her fifth solo effort, *Volver al inicio*.



VERA SIENRA

Compositora, intérprete y artista multifacética, su permanente búsqueda de formas de expresión la llevó también a crear poesía y una compleja obra plástica. En lo que refiere a la canción, su voz tierna y susurrante por momentos, áspera y grave en otros, la define con un claro estilo propio. Tras un silencio de varios años, retornó a la música en el 2002 con *Gardel, posta, posta*, obra que compartió con los renombrados Pepe Guerra y Pablo Estramín, tuvo más de 60 presentaciones y ganó el disco de oro. En el 2005 editó *Mi ciudad y su gente* junto con el reconocido músico Gastón Ciarlo, *Dino*. En el 2006 recibió el Premio Morosoli por su vasta trayectoria musical, de más de cuarenta años. Ese mismo año editó *Hada alegría, canciones infantiles*, y en 2009 *Modo de hacer el fuego*, su trabajo más reciente.

Composer, performer and versatile artist, Sienna's constant search for different ways to express herself also led her to write poetry and produce complex art work. When it comes to song, her voice is soft and breathy at times, harsh and deep at others, defining a clear style all her own. After several years of inactivity, she returned to music in 2002 with *Gardel, posta, posta*, a show in which she shared the stage with the renowned Pepe Guerra and Pablo Estramín. They did over 60 presentations and won a gold disc. In 2005 she released *Mi ciudad y su gente* together with musician Gaston *Dino* Ciarlo. In 2006 she received a Morosoli award for her vast musical career of over 40 years. That same year she released *Hada alegría, canciones infantiles*, and in 2009 *Modo de hacer el fuego*, her most recent work.



Modo de hacer el fuego
2009, PERRO ANDALUZ/FONAM

**Desde el Alma.
Retratos para una
Historia del Tango**

2008, PERRO ANDALUZ / FONAM

**Hada Alegría, canciones
infantiles**

2006, MONTEVIDEO MUSIC GROUP

**Mi ciudad y su gente
(Vera Sienna y Dino)**

2005, MONTEVIDEO MUSIC GROUP

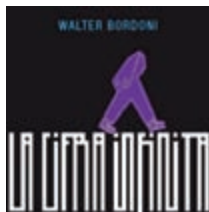
WALTER BORDONI

www.myspace.com/walterbordoniuy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

WALTER BORDONI: Alejandro Ferradás guitarras, arreglos y producción artística, Santiago Peralta guitarras, Nino Restuccia bajo, Santiago Lenoble batería y Walter Bordoni voz y teclados



La cifra infinita

2011, BIZARRO RECORDS

Volumen II

(con Los Kafkarudos)

2007, BIZARRO RECORDS

Alter

2006, AYUÍ

Barrio virtual

2002, AYUÍ

**Aguafuertes
montevideanas**

(junto a Gastón Rodríguez)

1997, AYUÍ

Compositor, cantante, pianista y guitarrista, editó en 1991 su primer disco solista, que mereció la aprobación del público y la crítica. Similar fue la respuesta obtenida por su segundo álbum, de 1994 —considerado uno de los mejores de ese año por la prensa especializada—, y más tarde con *Aguafuertes montevideanas*, disco editado en 1997 junto con Gastón Rodríguez, otro cantautor de su generación. En el 2002 editó su cuarto disco, *Barrio virtual*, que contó con invitados como Lobo Núñez y su trío de tambores, Hugo Fattoruso y Dino. En 2007 se editó el primer disco de Los Kafkarudos, la banda que integra junto con músicos de reconocida trayectoria como Dino, Tabaré Rivero, Eduardo Darnauchans y Alejandro Ferradás.

Composer, singer, pianist and guitarist, Bordoni released his first solo album, which gained public approval and good reviews, in 1991. His second album (1994) received a similar response—the specialized press included it among the best albums of that year. In 1997 he released *Aguafuertes montevideanas* together with Gastón Rodríguez, another singer-songwriter of his generation. In 2002 he released his fourth album, *Barrio virtual*, which included guests such as Lobo Núñez and his trio of drums, Hugo Fattoruso and Dino. In 2007 Los Kafkarudos—the band he integrated with well-known musicians like Dino, Tabaré Rivero, Alejandro Ferradás and Eduardo Darnauchans—released their first album.

WASHINGTON CARRASCO Y CRISTINA FERNÁNDEZ

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM



WASHINGTON CARRASCO Y CRISTINA FERNÁNDEZ: Washington Carrasco guitarra y voz, Cristina Fernández voz

Dúo formado en 1976 por dos autores e intérpretes de larga trayectoria en la música popular uruguaya. En su repertorio abordan con soltura y conocimiento estilos relacionados con el folclore rioplatense y su proyección, pasando por la música ciudadana, la musicalización de poesía y otros ritmos de diversas culturas del mundo, como los antepasados gallegos de Cristina. En 35 años de trayectoria caracterizada por el rigor creativo y el compromiso constante con las circunstancias sociopolíticas, el dúo ha recorrido América y Europa, con una actividad incesante que genera un fuerte lazo con su público.

This duo was formed in 1976 by two long-standing writers and performers of Uruguayan popular music. With ease and knowledge, they include in their repertoire styles pertaining to the Rio de la Plata folk music and its projection; urban music; the setting of music to poetry; and other rhythms from different cultures around the world, as did Cristina's Galician ancestors. With a career of 35 years of creative precision and a permanent commitment to their socio-political circumstances, the duo has toured America and Europe with a ceaseless activity that has created a strong bond with their audiences.



Celebremos

Juntos 30 años

2006, BIZARRO RECORDS

Nos queda la palabra

2002, AYÚ!

Raigames

1998, EMI

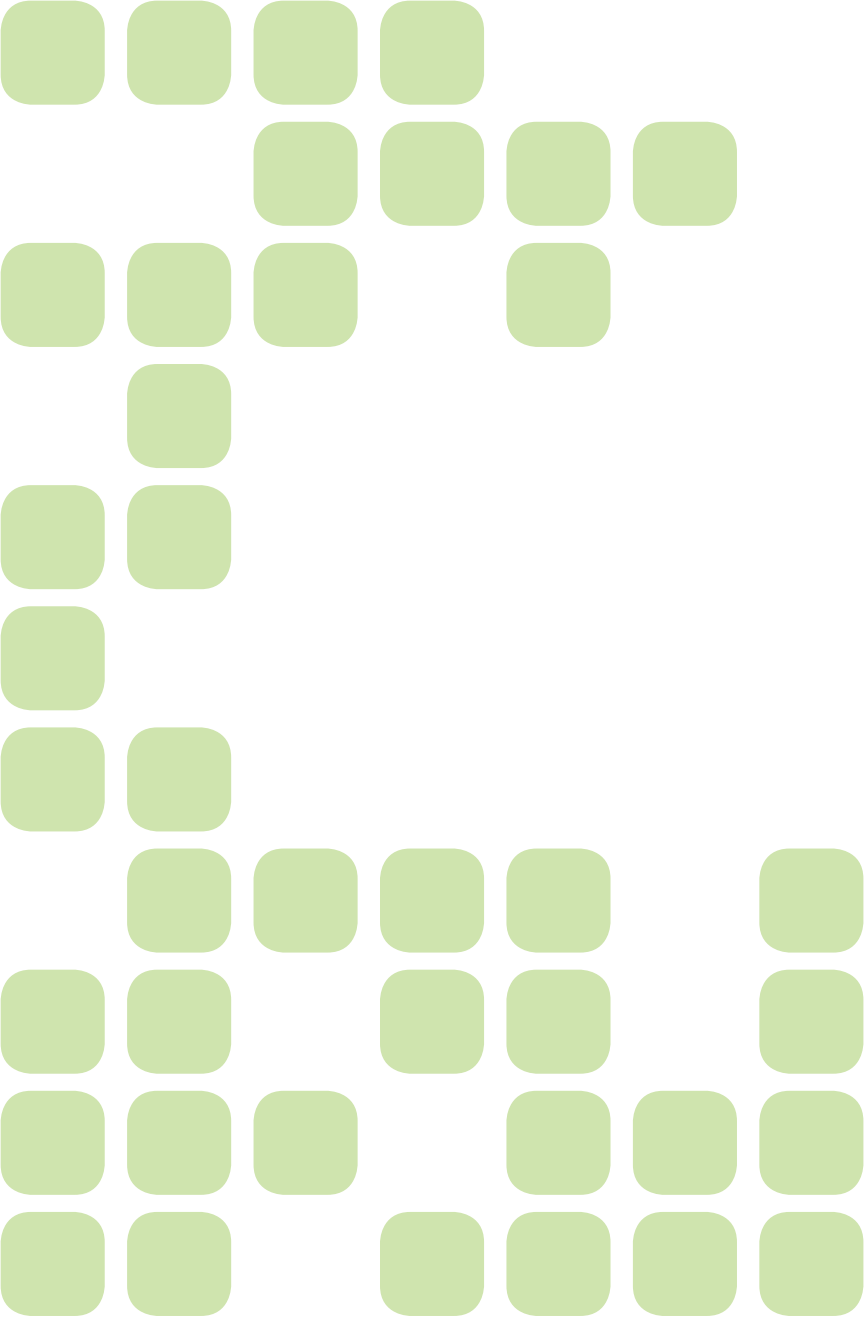
Por sobre el ala

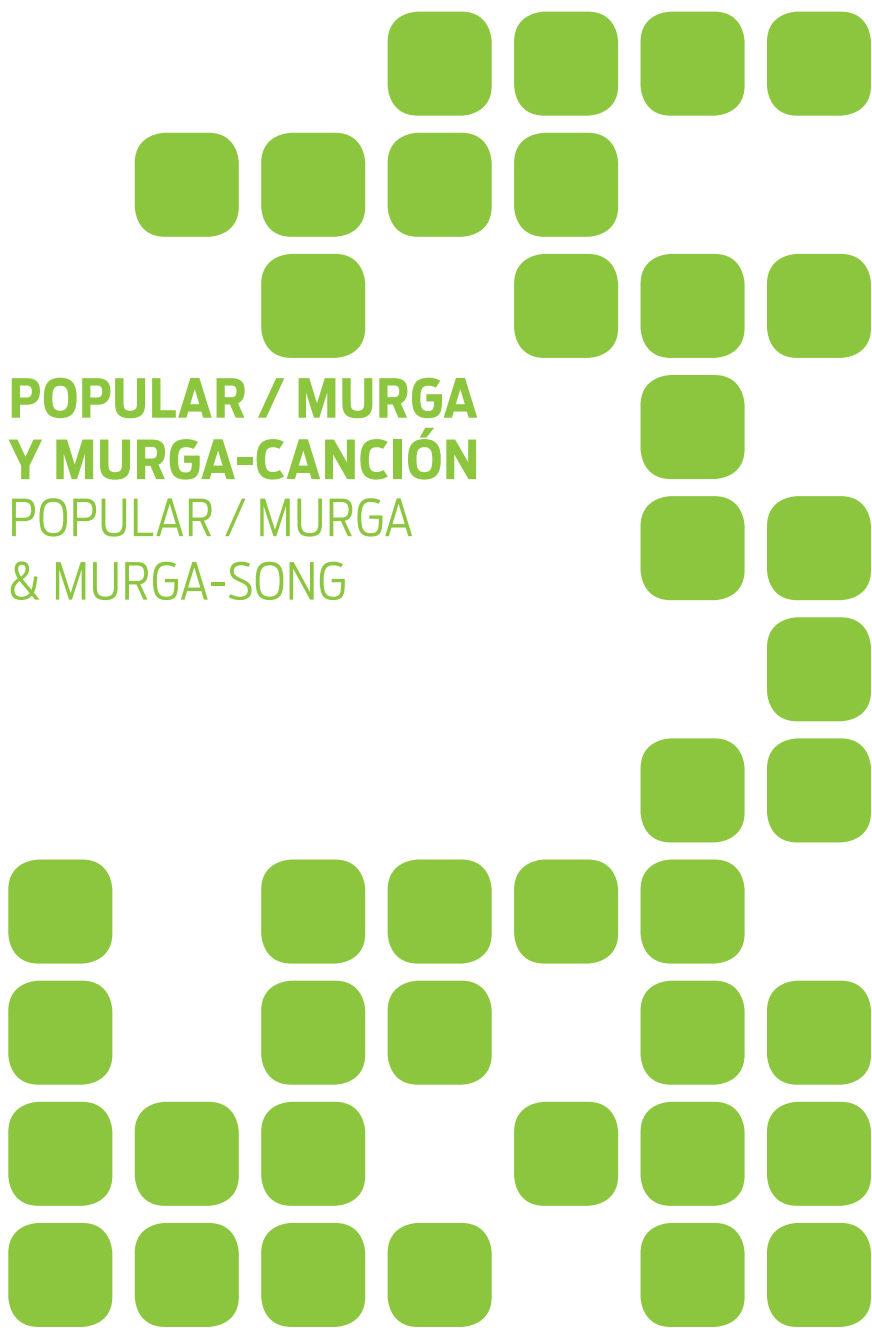
de un Pájaro

1996, AYÚ!

La Batalla de las Piedras

1968, SONDOR





**POPULAR / MURGA
Y MURGA-CANCIÓN**
POPULAR / MURGA
& MURGA-SONG

MURGA

MURGA

En los primeros años del siglo XX se presentaron en Montevideo grupos de artistas populares provenientes de Cádiz. Estos grupos, llamados *chirigotas*, influyeron con sus expresiones artísticas en los sectores más populares de la capital uruguaya, y fueron así el origen remoto de grupos de artistas informales e improvisados (vendedores de diarios, por ejemplo) que constituyeron lo que posteriormente se daría en llamar *murgas*.

Las murgas actuales, compuestas por entre 14 y 17 integrantes, generan una síntesis de canto, música y actuación que es la esencia de su espectáculo. Su aparición más esperada se produce con el inicio del Carnaval uruguayo, considerado el más largo del mundo (40 días de festividad).

La transgresión a la norma es su sello distintivo, inspirado en el grotesco dios Momo, rey bufón que se ríe de todo y de todos.

La actuación se basa en una sátira de la realidad nacional e internacional que vuelve sobre los sucesos más destacados del año con una mirada caricaturesca, la cual despliega sus características más sobresalientes en la crítica política.

La música, basada en la tríada bombo, platillo y redoblante, tiene entre sus ritmos más característicos y originales la *marcha camión*, declarada patrimonio cultural inmaterial del Uruguay. Actualmente la murga reconoce influencias musicales variadas, como el tango, el rock, la plena o el malambo.

Al presente, la murga es una de las manifestaciones artísticas más identificadas con la cultura nacional del país, y una de las que convocan más público durante todo el año.

Ricardo Klein

In the early 20th century groups of popular artists from Cadiz, Spain, gave some performances in Montevideo. The artistic expression of these groups, called *chirigotas*, influenced the working class sectors of Montevideo, and were thus the remote origin of informal and impromptu artists (groups of newspaper vendors, for example) who formed what would later be known as *murgas*.

Nowadays murgas, which have 14 to 17 members, generate a synthesis of song, music and performance that is the essence of their show. Their most anticipated performances are during the Uruguayan Carnival season, considered the world's longest (40 days of festivities).

The transgression of rules is their hallmark; they are inspired by the grotesque god Momo, the king jester who laughs at everything and everyone.

The performance is based on the cartoonish-like satire of the most important national and international events of the year, and its most salient feature is political criticism.

The music, based on a trio of bass drum, cymbals and snare drum, has as one of its most distinctive and original rhythms the *marcha camión*, declared Intangible Cultural Heritage of Uruguay. Murgas use a variety of musical rhythms such as tango, rock, plena and malambo.

At present, the murga is one of artistic expressions most identified with the country's national culture, and the one that attracts the largest audiences throughout the year.

Ricardo Klein



AGARRATE CATALINA: Director Responsable: Y. Cardozo, Director Escénico: T. Cardozo, Arreglos corales: T. Cardozo, Textos: Y. Cardozo, T. Cardozo y Tanco, Sonido: Sículi; Cuerda de Primos: Y. Cardozo, Rabotti, Pazos, Beracochea, M. Cardozo; Cuerda de Sobreprimos: C. Gómez, V. Gómez, Porciúncula, Bessio; Cuerda de segundos: Coteló, Pazos, Pérez, Fructos, Minetti, Guiondjian, Viana; Maquillaje: P. Gomez; Platillos: Orique; Redoblante: Bustelo

Murga que comenzó su trayectoria a principios de siglo, como parte de una nueva generación de agrupaciones que se conoce con el nombre de Murga Joven. El fenómeno nació en 1995 como resultado de una iniciativa conjunta del Taller Uruguayo de Música Popular y la Intendencia de Montevideo, que planteó la creación de talleres de murga para niños, adolescentes y jóvenes promoviendo una renovación generacional vital para el género. Sus espectáculos abordan con humor y poesía arrabalera temas existenciales, retratos de la vida cotidiana y crítica social. Al cuidado trabajo de los textos se suma el de vestuario, puesta en escena, actuación y arreglos musicales. Agarrate Catalina ha llevado su espectáculo a París, La Habana, Buenos Aires, Porto Alegre, Madrid, Asunción, Ciudad de Panamá, Valparaíso, Viña del Mar, Cádiz y México.

This is a murga that began its career at the beginning of the century as part of a new generation of groups known as Murga Joven. The phenomenon began in 1995 as a result of a joint initiative of the Uruguayan Popular Music Workshop (TUMP) and the Municipality of Montevideo, which proposed the creation of murga workshops for children, adolescents and young people to promote a renewal of generations considered vital for the genre. Their productions address—with the humour and poetry of the poorer areas—existential themes, portraits of daily life and social criticism. Special attention is given to the texts, as well as to costumes, stage production, acting and musical arrangements. Agarrate Catalina has toured Paris, Havana, Buenos Aires, Porto Alegre, Madrid, Asunción, Panama City, Valparaíso, Viña del Mar, Cadiz and Mexico.



Gente Común

2011, MMG

Civilización

2010, MMG

El Viaje

2008, MMG

El Corso del Ser Humano

2007, MMG

El Fin del Mundo

2006, MMG

ALEJANDRO BALBIS

www.myspace.com/alejandrobalbis



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

ALEJANDRO BALBIS



El Gran Pez

2009, MMG

Músico, cantante, arreglador y compositor con una carrera artística marcada desde el comienzo por una de las raíces musicales de su tierra: la murga. La experimentación y el cambio, la búsqueda incesante y comprometida dibujan la cartografía de un artista en constante movimiento, que trasciende las fronteras de su propio origen para incursionar en nuevos recursos, formas y métodos. Su carrera solista comenzó oficialmente en 2009 con la edición de *Gran pez*, un disco que conquistó al público y la crítica de ambas orillas del Río de La Plata. Es creador de *Camorra*, un espectáculo donde la murga se fusiona con jazz, rock y milonga para reinventarse. Ha trabajado junto a Jaime Roos, Adriana Varela, Jorge Drexler, Gustavo Santaolalla, Juan Campodónico y La Bersuit Vergarabat.

Musician, singer, arranger and composer with an artistic career marked from the beginning by one of the musical genres typical of this country: the murga. Experimentation and change, the relentless and committed pursuit of excellence give shape to this artist in constant motion, who transcends the borders of his own origins to move into new resources, forms and methods. His solo career began in 2009 with the release of *Gran Pez*, an album that won over audiences and critics on both sides of the Río de la Plata. Balbis is the creator of *Camorra*, a show which mixes murga with jazz, rock and milonga. He has worked with Jaime Roos, Adriana Varela, Jorge Drexler, Gustavo Santaolalla, Juan Campodónico and Bersuit Vergarabat.



CURTIDORES DE HONGOS: dirección responsable: Carluccio; cuerda de primos: Arturo, Sanabria, Muñoz, Glison, Ponce; coro sobre primos: Ambrosio, Bruzone, Milich, Mendes; coro segundos: González, Imbert, Pérez, Pallarés, Méndez; dirección escénica, arreglos musicales y corales: Angiolini; bombo: Ambrosio; platillo: Morgade; redoblante: Flores; utilería: Vázquez, Del Castillo y Alvez

Murga histórica del Carnaval uruguayo, creada en el año 1912, ganadora en trece oportunidades del primer premio en su categoría: 1922, 1923, 1924, 1925, 1927, 1934, 1935, 1950, 1951, 1957, 1960, 1976 y 2004. Con conductas históricamente innovadoras como incluir una sartén como instrumento en 1950 o la incorporación de instrumentos de viento, actualmente Curtidores de Hongos apuesta a espectáculos inteligentes y reflexivos, que combinan un excelente vestuario con un movimiento escénico preciso y un coro destacado por intérpretes de primera línea. El resultado es una de las propuestas murgueras más codiciadas por los espectadores y una de las favoritas al momento de las premiaciones.

A historic murga of the Uruguayan Carnival, it was founded in 1912, and is a 13-times first prize winner in its category: 1922, 1923, 1924, 1925, 1927, 1934, 1935, 1950, 1951, 1957, 1960, 1976 and 2004. With historically innovative ideas like including a frying pan as an instrument in 1950 or adding wind instruments to the genre, Curtidores de Hongos now prefer intelligent and thoughtful performances, which combine excellent costumes with precise stage movements and a first class choir. The result is one of the most admired murgas and a favourite of audiences and juries alike.



Dimensiones

2011, MMG

Estado

2010, MMG

Los desilusionistas

2009, MMG

Caos

2008, MMG

Luz

2007, MMG



LA TRÍADA: Raúl García redoblante, Pablo Iribarne bombo y Gerardo Canepa platillos



Batería de Murga

2006, BIZARRO RECORDS

Trio de percusionistas de amplia trayectoria en el carnaval montevideano que ejecuta ritmos del mundo con los clásicos instrumentos que conforman la batería de murga: bombo, platillo y redoblante. Además de haber participado en diversas agrupaciones carnavaleras, fueron convocados por artistas como Jaime Roos, Jorge Drexler, Rubén Rada y los argentinos Bersuit Vergarabat, entre otros. En el 2006 editaron su primer trabajo discográfico, *Batería de murga*. Se han presentado en diversos eventos musicales en España, Francia, Andorra, Perú, Argentina y Brasil.

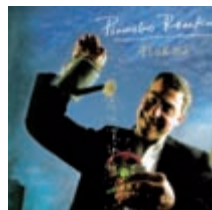
Percussion trio of wide experience in the Montevideo Carnival, La Tríada is known for playing world rhythms with the classical instruments of the murga drums: bass, cymbals and snare. In addition to participating in various carnival groups, they have played with artists Jaime Roos, Jorge Drexler, Ruben Rada and the Argentine band Bersuit Vergarabat. In 2006 they released their first album, *Batería de murga*. La Tríada have played in Spain, France, Andorra, Peru, Argentina and Brazil.



PABLO ROUTIN: voz, Gonzalo Durán guitarra y voz Diego Lacuesta guitarra y voz, Pablo Leites percusión

Cantante y compositor de vasta trayectoria en la murga, integrante de Falta y Resto, La Reina de La Teja y A Contramano, entre otras. Ha participado en obras de teatro e incursionado en la televisión, en el cine y en la radio. Fue parte de la banda estable de Jaime Roos durante trece años, y hace algunos años que forma parte del elenco de Ruben Rada en sus espectáculos infantiles. Es docente en talleres de expresión corporal y expresión plástica. Como solista ha editado cinco discos que lo consolidan como uno de los herederos de la murga con formato de canción.

Routin is a singer-songwriter with vast experience in murga as a member of Falta y Resto, La Reina de La Teja, and A Contramano. He has taken part in theatre plays and appeared on television, film and radio. For 13 years he formed part of Jaime Roos's permanent band, and for some years now he has been part of the cast of Ruben Rada's shows for children. He teaches art and holds workshops in self expression through movement. As a solo artist he has released five albums that position him as one of the heirs to murga with a song format.



Montevideo Amor

2010, MMG

Flores

2009, MMG

Murga Madre

2007, DVD, MMG

Murga Madre

2002, AYUÍ / 2007 MMG

Peligro de murga

1997, REMIX/UNIVERSAL

PITUFO LOMBARDO

www.pitufolombardo.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

PITUFO LOMBARDO: guitarra y voz, Pablo Routin voz, Pedro Takorián voz, Marcel Keoroglián voz, Mateo Moreno bajo, Nicolás Ibarburu guitarras, Ney Peraza guitarras y voz, Pablo Leites percusión, Martín Ibarburu batería



30 años de Música

2011, DVD, MMG

Montevideo Amor

2010, MMG

Rocanrol a dos orillas

2009, DVD, MMG

Rocanrol

2007, MMG

Murga Madre

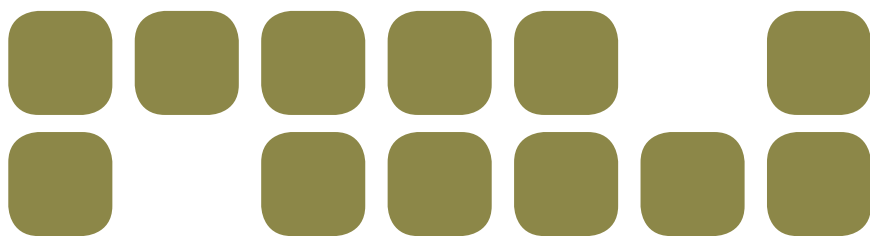
2007, DVD, MMG

Murga Madre

2002, AYÚ / 2007 MMG

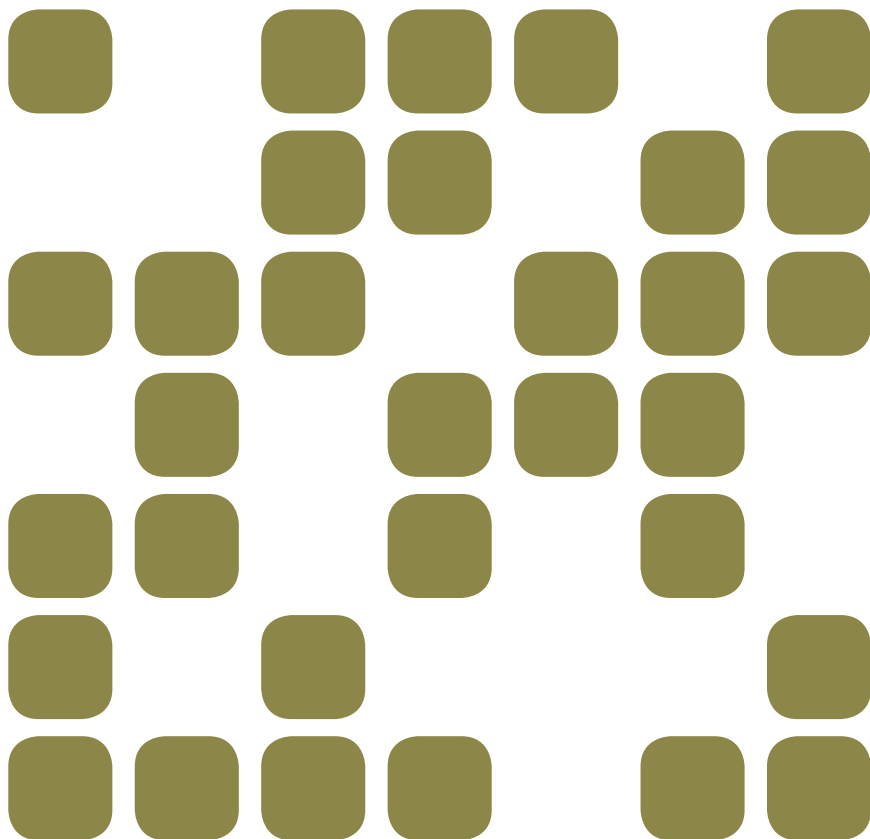
Cantante, guitarrista, compositor y arreglador de vasta trayectoria en la música popular uruguaya, particularmente en la murga. Era un joven integrante de la murga Falta y Resto cuando inspiró a Jaime Roos para escribir su emblemática canción «Los futuros murguistas». Como director musical y escénico le imprimió un sello inconfundible al Carnaval. Como percusionista, trabajó con destacados artistas nacionales como Jaime Roos, Fernando Cabrera y Jorge Drexler, entre otros. En 2007 editó *Rocanrol*, su primer trabajo solista, ganador de tres premios Graffiti. Lombardo retoma y proyecta el concepto musical acuñado por Jaime Roos, uno de sus maestros, que acerca la murga al rock, al tango, a la milonga, a la canción. En 2009 festejó treinta años de música con dos funciones llenas en el prestigioso Teatro Solís.

Lombardo is a singer, guitarist, composer and arranger with vast experience in Uruguayan popular music, particularly murga. As a young member of the murga Falta y Resto he inspired Jaime Roos to write his iconic song *Los futuros murguistas*. As musical and stage director he has stamped an unmistakable style on the Carnival. As a percussionist, he worked with renowned artists Jaime Roos, Fernando Cabrera and Jorge Drexler. *Rocanrol*, his first solo album, was released in 2007, and won three Graffiti awards. Lombardo has taken up and projected forward the musical concept coined by Jaime Roos—who was one of his teachers—that brings together murga, rock, tango and milonga. In 2009 he celebrated his 30 years in the music business with two sold-out shows at the prestigious Solis Theatre.



RAÍZ FOLCLÓRICA

FOLK ROOTS



RAÍZ FOLCLÓRICA

FOLK ROOTS

El poeta Washington Benavides ha definido a Uruguay, en cuanto a su textura cultural, como «país de aluvi3n», una muy buena definici3n cuando se habla de m3sica de ra3z folcl3rica rural.

Los habitantes de la campa1a en esta zona de Am3rica del Sur fueron escasos, n3mades y con poca vocaci3n —parece hasta ahora— por la m3sica en cualquiera de sus formas. Fue con la llegada de las misiones jesu3ticas que aparecieron los primeros instrumentos y formas musicales.

Al norte del actual territorio uruguayo la convivencia con los brasileros esparci3 la m3sica de la *chamarrita*, mientras por el puerto llegaba la mayor3a de los sonidos europeos, que fueron filtr3ndose hacia las 3reas rurales y tomando la cadencia de la gente y del paisaje. M3s all3 de los *gatos*, *schotis*, *maxixas* o *chamam3s*, hubo una forma que se adapt3 a la manera de ser del habitante de los campos: la *milonga*, compa1era fiel de las *payadas* en las pulper3as y bailes de campa1a.

En los incipientes n3cleos urbanos, como Colonia, Durazno o Melo, la m3sica y la danza del *candombe* fueron marcando lentamente un sonido m3s propio, que luego prim3 b3sicamente desde Montevideo, capital del pa3s. Desde all3, tambi3n surgieron varios movimientos: desde las orillas, el tango, y desde los c3rculos m3s intelectuales, ciertas formas musicales y de contenidos po3ticos que llegaron a convertirse en un canto popular con fuerte presencia en el interior, donde los creadores de tierra adentro encontraron su mejor lugar para expresarse.

Entre los int3rpretes y compositores m3s destacados del g3nero folkl3rico habr3 que nombrar a Carlos Gardel, N3stor Fer3, Roberto Rodr3guez Luna, Amalia de la Vega, Osiris Rodr3guez Castillos, Santiago Chalar, Anibal Sampayo, Ruben Lena, V3ctor Lima, Los Olimare1os, Alfredo Zitarrosa y Daniel Viglietti.

Juan Carlos L3pez

The poet Washington Benavides defined Uruguay, in terms of its cultural texture, as an *alluvial country*, a very good definition when talking about rural folk roots music.

The rural inhabitants in this part of South America were scarce, nomadic and —it seems so far— with little vocation for music in any of its forms. It was with the arrival of the Jesuit missions that the first instruments and musical forms began to appear.

To the north of the current Uruguayan territory coexistence with Brazilians spread the *chamarrita* music, while through the port of Montevideo arrived European sounds, which filtered into rural areas and adopted the cadence of the people and the landscape. Beyond *gatos*, *schotis*, *maxixas* or *chamam3s*, there was a particular rhythm that suited the ethos of the rural people: the *milonga*, faithful companion of the *payadas* in the general stores and rural dances.

In the emerging urban centres such as Colonia, Durazno or Melo, *candombe* music and dance were slowly taking hold, which then prevailed primarily from Montevideo, the capital of the country. Several other movements were also born there: from the margins of society and the port, came the tango; and from the more intellectual circles, some musical forms and poetry that with time became a form of *canto popular* with a strong presence in the interior of the country, where composers and songwriters found the perfect setting to express themselves.

Among the most prominent composers and performers of folk music the following should be mentioned: Carlos Gardel, N3stor Fer3, Roberto Rodr3guez Luna, Amalia de la Vega, Osiris Rodr3guez Castillos, Santiago Chalar, Anibal Sampayo, Ruben Lena, V3ctor Lima, Los Olimare1os, Alfredo Zitarrosa and Daniel Viglietti.

Juan Carlos L3pez



DÚO ARGURU: Mario Dobrinin primera guitarra y voz, Ana María da Cunha voz y guitarra rítmica

Con 31 años de trayectoria en el folclore rioplatense, el dúo ofrece un repertorio integrado por composiciones propias y de reconocidos cantautores de la región. El dúo de guitarra y voz se complementa con el aporte de músicos invitados en acordeón, bajo y percusión. En su vasta carrera ha editado ocho discos y ha actuado en escenarios de Uruguay, Argentina, Nueva York, Italia y España.

After 31 years as Rio de la Plata folk musicians, the duo offers a repertoire with pieces of their own and others by renowned singer-songwriters of the region. The guitar and voice duo is complemented by contributions from guest musicians on accordion, bass and drums. In their vast career they have recorded eight albums and have performed on stages in Uruguay, Argentina, New York, Italy and Spain.



Antología 1980 / 2010
 2010, EDICIONES DEL GALLO

De pueblo en pueblo
 2000, JJM

De dos orillas
 1990, SONDOR

EL CUARTETO GUITARRAS DEL URUGUAY

www.elcuartetoguitarrasdeluruguay.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

EL CUARTETO GUITARRAS DEL URUGUAY: Marcel Chaves guitarra, Fernando Olivera guitarra, Pablo Cabrera guitarra y Heber Rodríguez guitarrón



Milongas (junto a la Banda Sinfónica de Montevideo)

2008, AYUÍ

Alfredianas

2007, AYUÍ

Milonga igual

2000, BMG

En 1989, tras la muerte de Alfredo Zitarrosa, algunos de los integrantes del cuarteto de guitarras que lo acompañaba decidieron continuar tocando juntos y formaron lo que luego se conoció como Cuarteto Zitarrosa. Conservan la inconfundible sonoridad asociada a su música, una síntesis que tiene sus raíces en los cuartetos de guitarras de tango y de folclore, en los orígenes de la cultura rioplatense. La proyectan integrando composiciones propias y diversos estilos de la región: milongas, tangos, valeses y otras gamas folclóricas de Uruguay, Argentina y sur de Brasil. En el año 2000 se modificó la integración del grupo, que adoptó el nombre con el que se lo conoce actualmente.

In 1989, after Alfredo Zitarrosa died, some members of the guitar quartet that accompanied him decided to continue playing together and formed what would become the Cuarteto Zitarrosa. They preserved the unmistakable sonority associated to his music, a synthesis with its roots in the guitar quartets from tango and folk music, found in the origins of the culture of the Rio de la Plata. They design it to include their own compositions and diverse styles from the region, such as milongas, tangos, waltzes and other variations of the folk music of Uruguay, Argentina and Southern Brazil. In 2000, the group was modified and adopted its current name.



LARBAÑOIS & CARRERO: Eduardo Larbanois y Mario Carrero, Músicos acompañantes: Jorge Trasante, Gustavo Montemurro y Cono Castro

Formado en 1977 por Eduardo Larbanois y Mario Carrero, su actividad ha sido incesante a lo largo de estos años en cuanto a presentaciones en vivo y a lanzamientos discográficos. Se cuentan entre los fundadores y mayores exponentes del canto popular uruguayo, en el que se destacan por un elaborado trabajo de arreglos de guitarra y armonías vocales, además de un repertorio de hondo arraigo popular. Las letras abarcan temas relacionados con las raíces de la identidad nacional desde una perspectiva histórica y política, con un lenguaje poético elaborado pero accesible y de alcance universal. Fuera del Uruguay han tocado en escenarios de Argentina, Brasil, Cuba, Canadá, Estados Unidos, Moscú, Australia, Nueva Zelanda y varios países de Europa, junto a artistas como Pablo Milanés, Silvio Rodríguez, Chico Buarque, Joan Manuel Serrat, Alfredo Zitarrosa y Los Olimareños.

Founded in 1977 by Eduardo Larbanois and Mario Carrero, their activity has been constant over the years in terms of live performances and records released. They are among the founders and top examples of Uruguayan *canto popular*, and stand out for their elaborate guitar arrangements and vocal harmonies, along with their deep grassroots repertoire. Their lyrics cover themes about the roots of national identity from a historic and political perspective, with an elaborate but accessible poetic language. They have performed on stages abroad in Argentina, Brazil, Cuba, Canada, the United States, Moscow, Australia, New Zealand and several European countries, along with performers like Pablo Milanés, Silvio Rodríguez, Chico Buarque, Joan Manuel Serrat, Alfredo Zitarrosa and Los Olimareños.

**AMIGOS**

1978, SONDOR

LARBAÑOIS-CARRERO

1979, SONDOR

LA COMPARSA

1980, BRASIL

**CUANDO ME PONGO
A CANTAR**

1981, SONDOR

**EN RECITAL
(con Vera Sierra)**

1982, SONDOR

JUAN JOSÉ DE MELLO

www.juanjosedemello.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

JUAN JOSÉ DE MELLO: voz, guitarra, percusión, Sergio Techera piano, acordeón, guitarra, guitarrón, Rogelio González acordeón y coros, Irió Jesús Suárez cajón peruano y coros, Mario Dobrinin guitarra y coros, Álvaro Picolo bajo electrónico, Javier Montero tumbadoras y accesorios, Oscar Laurito batería



De Artigas a Valparaíso

2011, DVD, EDICIONES DEL GALLO

Juan José de Mello / hoy

2009, CD/DVD, EDICIONES DEL GALLO

En el aire

2008, CD/DVD, JJ M PRODUCCIONES

**Juan José de Mello
canta las treinta**

2007, SONDOR

**Lo mejor
de Juan José de Mello**

2004, OCARINA RECORDS

Autor, compositor e intérprete nacional con más de treinta años de trayectoria, que ha incursionado en estilos de raíz folclórica y ritmos fronterizos como la milonga, el candombe, el vals y la polca. Su trabajo ha sido editado, ampliamente difundido y reconocido en Argentina, Colombia, España y especialmente en los Estados Unidos. Cuenta con más de una treintena de discos editados y una reconocida labor asociada a la difusión musical en la radio, el teatro y la televisión.

A Uruguayan singer and songwriter with a career of over 30 years, de Mello has delved into styles with folk roots and border rhythms such as milonga, candombe, waltz and polka. His work has been edited, widely known and respected in Argentina, Colombia, Spain, and especially in the United States. He has released more than thirty albums and is also known for his musical work on radio, theatre and television.

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM



MACIEGAS: Heber Rodríguez voz y guitarra, Pablo Cabrera voz, Roberto Valdieso guitarra y charango, Gerardo Vázquez percusión y accesorios, Pablo Stanish batería, Nario Recoba bandoneón y acordeón, Gabriel Araújio bajo y coros

Grupo de música popular surgido en 1979 en las peñas montevidéanas organizadas por estudiantes del interior. Desde entonces y hasta la actualidad, su propuesta ha sido interpretar la música popular de las distintas regiones de nuestro país y del continente con canciones que recogen vivencias y personajes rurales y urbanos. El grupo también musicaliza a grandes poetas universales como Federico García Lorca, Nicolás Guillén o Miguel Hernández. En todos estos años han actuado ininterrumpidamente en festivales y escenarios locales y latinoamericanos. Su formación incluye guitarra, charango, berimbáu, flauta, bandoneón, acordeón, bajo eléctrico, percusión, batería y arreglos vocales.

Maciegas is a popular music group founded in 1979 in Montevideo folksong gatherings organized by students from the provinces. Since then, they have performed popular music from the various regions of our country and our continent with songs that bring together rural and urban experiences and characters. The band has also put music to major poets such as Federico García Lorca, Nicolás Guillén and Miguel Hernández. Over the years they have performed constantly at local and Latin American festivals and venues. They play the guitar, charango, berimbau, flute, bandoneon, accordion, electric bass, percussion instruments, drums, and do vocal arrangements.



Maciegas 30 años

2009, CD Y DVD EN VIVO, MMG

Benditos

2007, MMG

Antología

2003, MMG

Puertas abiertas

2003, SONDOR

Los colores del viento

2000, ORIÓN

MARIELA ACEVEDO



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MARIELA ACEVEDO



Especialmente para Ti

2011, ESTUDIO HIPOCAMPO

Flores

2010, ESTUDIO HIPOCAMPO

Payatangos

2005, ESTUDIO HIPOCAMPO

Alas en abril

2000 ESTUDIO ORIÓN

Payadora Uruguaya

1996 ESTUDIO DE WASHINGTON
Y CRISTINA

Primera y única mujer payadora que se desempeña a nivel profesional en nuestro medio artístico. Se formó en el oficio desde la infancia junto a su padre, un payador de trayectoria. Comenzó su carrera profesional a mediados de los noventa y fue nombrada revelación en un importante certamen de payadas de la feria Rural del Prado de Montevideo. En 1996 editó su primer disco, con la participación de reconocidos payadores locales como invitados. En el año 2000 grabó *Alas en abril*, junto al guitarrista Julio Cobelli, de gran trayectoria en la ejecución del instrumento. El disco incluye trece canciones escritas e interpretadas por la cantante. Representó a Uruguay en importantes eventos internacionales: Italia, España, Chile, Brasil y Argentina.

Acevedo is the first and only female professional *payadora*, or gaucho minstrel, in our artistic milieu. She was taught as a child by her father, a *payador* in his own right. She started out professionally in the mid-90s and won the revelation award in a major minstrelling contest at the Prado rural fair in Montevideo. In 1996 she released her first album, with famous local *payadores* as guests. In 2000 she recorded *Alas en abril*, with experienced guitarist Julio Cobelli. The record includes 13 songs written and performed by Acevedo. She has appeared at prestigious international events in Italy, Spain, Chile, Brazil and Argentina.



NUMA MORAES

Cantautor que comenzó su carrera a mediados de los sesenta, destacándose como guitarrista de formación clásica y por su labor compositiva. Más de 40 trabajos editados marcan un estilo contestatario, que musicaliza textos propios y de poetas reconocidos, con base en estructuras y ritmos folclóricos. Moraes cuenta con una gran trayectoria en el Uruguay, además de un amplio reconocimiento en países limítrofes, Europa, Norteamérica, África y Oceanía. Su trabajo incluye la musicalización de obras teatrales, el periodismo radial, incursiones en el tango, espectáculos interdisciplinarios que incorporan danza y docencia. Ha compartido escenario con Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat y Mercedes Sosa, entre otros artistas de renombre.

A singer and songwriter who began his career in the mid-60s, Moraes made his name as a composer with a classical guitar background. He has released more than 40 albums in a non-conformist style, putting music to his own writing and that of major poets, based on folk structures and rhythms. Moraes has performed widely in Uruguay, and is very well known in neighbouring countries, Europe, North America, Africa and Oceania. His work has included putting music to plays, radio journalism, tango, and interdisciplinary shows involving dancing and teaching. He has shared the stage with the likes of Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat and Mercedes Sosa, among other famous artists.



**De muchacho a
muchacho / El mundo del
nosotros (doble)**
2010, AYÚI / TACUABÉ

Antología 1968-1973
2010, AYÚI / TACUABÉ

Almacén de ultramarinos
2008, AYÚI / TACUABÉ

Desde la Piedra Mora
2006, AYÚI / TACUABÉ

**Sobre pájaros y almas
(con Alfredo Zitarrosa)**
1989, ORFEO

OMAR ROMANO

<http://blogs.paysandu.com/omarromano/>



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

OMAR ROMANO: guitarra: Caco Pauletti, Enzo Fernández; bajo: Java Martínez; batería y percusiones: Pablo Pauletti; acordeón: Carlos Martino; Voz y guitarra: Omar Romano



Desde la raíz (Vol I y II)

2007, DELTALLER

Memoria Viva

2002, DEL TALLER

De Parte de Este Cantor

1999, AYÚI / TACUABÉ

Carnaval II

1981, SONDOR

Carnaval

1980, SONDOR

Dueño de una singular textura vocal y grandes recursos interpretativos, comenzó su carrera en la década del 70. Ha actuado en todo el interior del Uruguay y ha participado en la mayoría de los festivales, así como en teatros, radios, canales de televisión, bailes populares y escenarios del Carnaval, entre otros. También ha actuado en Argentina, Brasil, Paraguay y Estados Unidos. Su disco *Carnaval* es uno de los más vendidos de la discografía nacional; alcanzó los discos de oro, platino y doble platino. A través de su obra, Romano apostó a la canción carnavalesca y a la murga, colaborando en su proyección hacia el lugar de jerarquía que ocupa hoy en el marco de nuestra identidad cultural.

Gifted with a unique vocal texture and major performing skills, who began his career as a musician in the 70'. Romano has performed in the interior of Uruguay and played at most of its festivals, as well as in theatres, radios, television, popular dances and Carnival stages. He has also performed in Argentina, Brazil, Paraguay and the United States. He has one of the nation's best-selling records, *Carnaval*, which was awarded gold, platinum and double platinum discs. Throughout his career, Romano has worked with carnival and murga songs, and contributed to their current high standing within Uruguay's cultural identity.



SOLIPALMA: Fernando Rotulo voz, guitarra, charango, cuatro, Jorge Griot voz, Pata Miraglia teclados, Juan Rodriguez bajo, Eduardo Pereyra batería, percusión

Dúo folclórico creado en 1976 por Fernando Rótulo y Jorge Griot. Sus canciones se caracterizan por letras de claro lenguaje poético, que profundizan en los elementos de la identidad nacional como las geografías, sus habitantes y sus realidades. En 35 años de trayectoria, el dúo actuó en escenarios del exterior, como Ciudad del Cabo y Johannesburgo en Sudáfrica, España, Bolivia, Perú y en innumerables festivales y eventos relacionados con la música popular uruguaya.

This folk duo was formed in 1976 by Fernando Rótulo and Jorge Griot. Their songs have a clear poetic language, delving into aspects of national identity such as the country's geography, its inhabitants and realities. For the last 35 years the duo has performed abroad, in places like Capetown and Johannesburg in South Africa, Spain, Bolivia, Peru and in countless festivals and events related to Uruguayan popular music.



Cantología

2008, MONTEVIDEO MUSIC GROUP

Puertas a la memoria

2002, LA VITROLA

Ahora es tiempo

2000, LA VITROLA

Un grito por todos

1997, LA VITROLA

Vientos del pueblo

1984, ORFEO

TOTO MÉNDEZ Y SUS COMPADRES

www.totomendez.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

TOTO MÉNDEZ: guitarra, Carlos Méndez guitarra, Carlos Morales guitarra, Enrique Anselmi bajo, invitados eventuales percusión, acordeón



Y no entendieron nada

2008, AYUÍ

Milonga igual

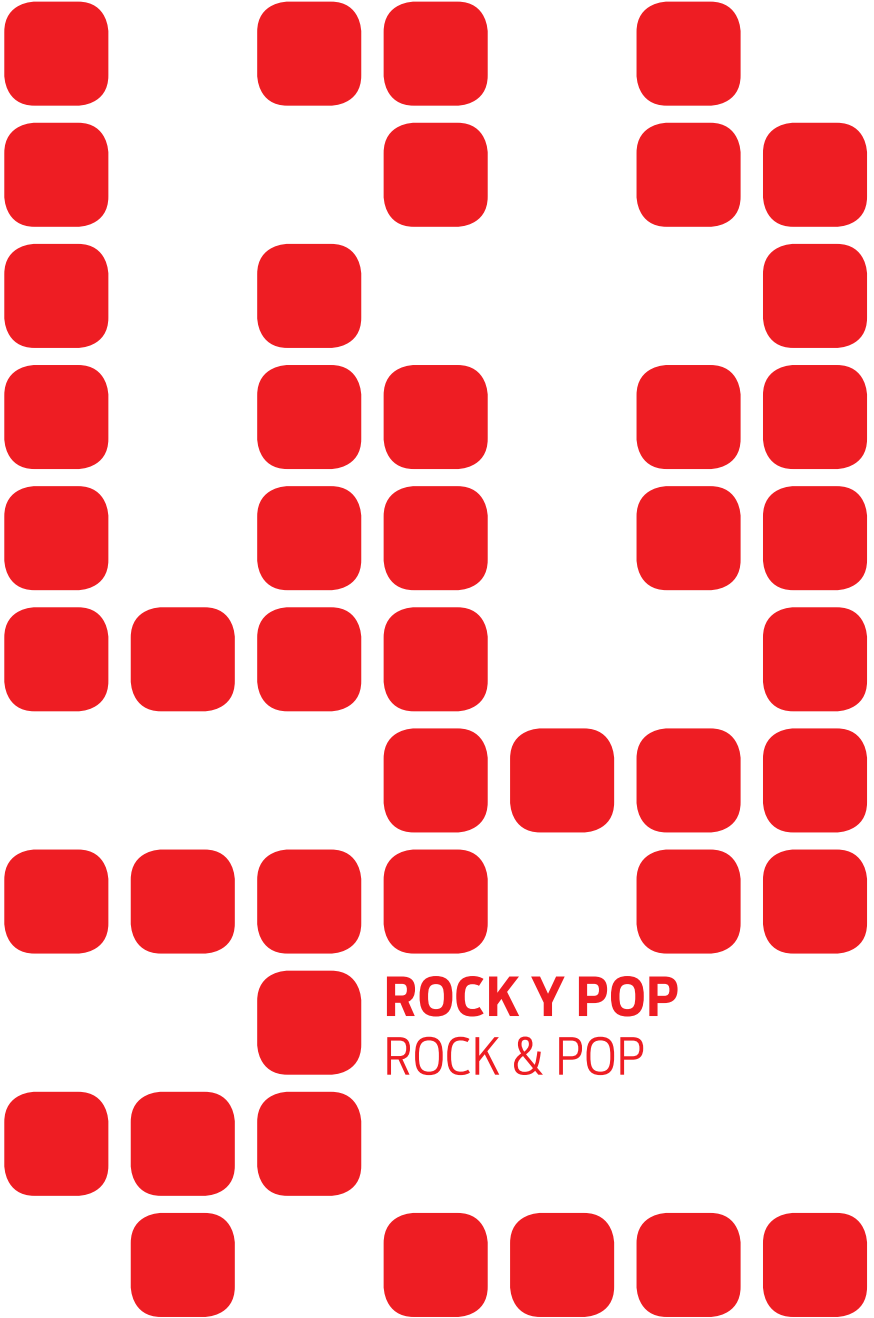
1995, GARGOLAND/BMG

Milonga tuya

1989, ORFEO

Desde su primer disco como acompañante y arreglador con el cantautor uruguayo Abel García, en 1975, Méndez ha grabado con importantes músicos uruguayos de todos los estilos, como Jorge Drexler, Jaime Roos, Pepe Guerra y Bajo Fondo Tango Club. Una mención especial merece su trayectoria como guitarrista junto a Alfredo Zitarrosa, y en 1989 la formación del cuarteto que llevó su nombre. En 2006 Méndez retomó su proyecto de grupo instrumental con el mismo objetivo: rescatar, preservar y desarrollar el toque y el sonido de la guitarra en los diferentes estilos musicales de nuestra identidad nacional y regional, para lo que incorporó a colegas de diferentes vertientes y generaciones.

From his first album as companion and arranger of Uruguayan singer-songwriter Abel García, in 1975, Méndez has recorded with leading Uruguayan musicians of all styles, such as Jorge Drexler, Jaime Roos, Pepe Guerra and Bajofondo Tango Club. His work as a guitar player for Alfredo Zitarrosa, and the founding in 1989 of the quartet that carried his name deserve a special mention. In 2006 Méndez resumed his project for an instrumental band with the goal of rescuing, preserving and developing the sound of the guitar in its multiple musical styles of our national and regional identity, for which he invited colleagues from various backgrounds and generations.



ROCK Y POP
ROCK & POP

ROCK Y POP

ROCK & POP

Los orígenes del rock en Uruguay deben rastrearse hacia la mitad de los años sesenta, con la irrupción de Los Mockers y Los Shakers, bandas pioneras que plantaron la semilla del género y de una fermental primera etapa que fue desde el beat a una incipiente psicodelia, y que se vio truncada en su desarrollo por el golpe militar del año 1973. Después de una década oscura, la recuperación democrática fue acompañada por una renovación generacional que tuvo su expresión emblemática con la edición del compilado *Graffiti*, que incluyó las primeras grabaciones de Los Estómagos, Los Traidores y Los Tontos, entre otros nuevos artistas influenciados por la oleada del punk británico y los ecos de la movida española. Otras bandas protagonizaron esta segunda etapa: Níquel, La Tabaré Riverock Banda, Exilio Psíquico, El Cuarteto de Nos y, ya en los noventa, la revuelta funk metal de Peyote Asesino.

Un nuevo punto de inflexión en la historia del rock uruguayo se produce en el año 2002, como efecto indirecto de la crisis financiera del Río de la Plata, que lleva a las nuevas generaciones a identificarse con la propuesta de bandas de rock latino como La Vela Puerca y No Te Va Gustar, el punk de estadios de Buitres y Trotsky Vengarán, el grunge de La Trampa, el electrofolk de Jorge Drexler, el hip-hop de La Teja Pride. En paralelo al rock de estadios se desarrollan artistas ligados a la electrónica, como Campo, Supervielle y Santullo (nucleados en el colectivo rioplatense Bajofondo), y un under fermental del que emergen potentes bandas como Motosierra, Buenos Muchachos y La Hermana Menor.

La escena contemporánea del rock uruguayo es diversa y fuertemente segmentada en géneros y propuestas. Es el tiempo de cantautores independientes como Franny Glass, el electropop de Dani Umpi, el vintage de Max Capote y Mint, y la resurrección de El Cuarteto de Nos a partir del exitoso disco *Raro*, esencial en la historia del rock hecho en Uruguay.

Gabriel Peveroni

The origins of rock in Uruguay must be traced to the mid-sixties with the emergence of the pioneering bands Los Mockers and Los Shakers, who planted the seed of the genre, and to a fecund first stage that went from beat to an incipient psychedelic phase. This development was curtailed by the military coup of 1973. After a dark decade, the return to democracy was accompanied by a generational renovation whose emblematic expression was the release of *Graffiti*, a compilation that included the first recordings of Los Estómagos, Los Traidores and Los Tontos, among other new artists influenced by the wave of British punk and the echoes of the Spanish *movida*. Other bands stood out in this second stage: Níquel, La Tabaré Riverock Banda, Exilio Psíquico, El Cuarteto de Nos and, in the mid-nineties, the riotous metal funk band Peyote Asesino.

A new turning point in the history of Uruguayan rock took place in 2002, as an indirect effect of the financial crisis in the Rio de la Plata, which led the new generations to identify themselves with the approach of Latin rock bands like La Vela Puerca and No Te Va Gustar, the stadium punk of Buitres and Trotsky Vengarán, the grunge of La Trampa, the electrofolk of Jorge Drexler, the hip-hop of La Teja Pride. Side by side with stadium rock new artists appear linked to electronics, like Campo, Supervielle and Santullo (members of Bajofondo, made up of musicians from Argentina and Uruguay), and a prolific underground from which powerful bands emerge, like Motosierra, Buenos Muchachos and La Hermana Menor.

The contemporary scene of Uruguayan rock is diverse and highly segmented by genre and proposals. It is the moment of independent singer songwriters like Franny Glass, Dani Umpi (electro pop), Max Capote and Mint (vintage), and the reappearance of El Cuarteto de Nos with their hit album *Raro*, essential to the history of rock made in Uruguay.

Gabriel Peveroni



ABUELA COCA: Alfredo Giannotti voz y guitarra. Gonzalo brown voz, Roberto ellissande guitarra, Eduardo Ellissalde batería, Fernando Vera bajo, Martín Morón trombón, Paulo Zuloaga saxo, Andrea Viera saxo y flauta traversa, Ignacio Algorta teclado, Federico Blois percusión

Banda con más de veinte años de trayectoria, con un estilo que fusiona reggae, ska, salsa, hip-hop, ragamuffin, funk y rock, al que sus integrantes bautizaron *tuco*. Como herederos de Mano Negra y pioneros del género en el Río de la Plata, han influido en varios grupos de la escena local. Desde sus inicios cuentan con gran apoyo popular local y han hecho numerosas giras por América y Europa, donde conquistan un creciente número de adeptos. De espíritu global y mestizo, se autodefinen como parte del under del mundo, donde se nutren de nuevos ingredientes musicales. Sus espectáculos en vivo son verdaderas fiestas donde el feedback con el público es elemento central.

With more than 20 years of experience, this band has created a style that fuses reggae, ska, salsa, hip-hop, ragamuffin, funk, soul and rock, which its members have called 'tucu.' Heir of Mano Negra, pioneer of the genre in the Rio de la Plata, Abuela Coca has influenced several other local bands. From its beginnings the band has been very popular at local level and has also toured Latin America and Europe several times, where it has won a growing number of fans. Of global and mestizo spirit, the group defines itself as part of the underworld of the world, where it get its juices from new musical ingredients. Its live shows are veritable parties where the feedback from the audience takes a central place.



Vos

2010, MMG

Asesinos son en vivo

2007, KOALA

Cuarto de la abuela

2006, MMG

Ritmo del barrio

2001, ACOCA

Después te explico

1998, SONY MUSIC

ALBERTO WOLF & LOS TERAPEUTAS

www.myspace.com/albertowolfylosterapeutas



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

ALBERTO WOLF & LOS TERAPEUTAS: Alberto Wolf guitarra y voz, Daniel Jacques bajo y coros, Pedro Alemany guitarra, Luis Jorge Martínez batería, Gonzalo Gravina teclado y coros



Lo esencial

2010, SONDOR

De

2009, SONDOR

Hay cosas que no importan

2006, SONDOR

Amor en lo alto

2002, SONDOR

Primitivo

1993, AYUI

Comenzaron su carrera a principios de los ochenta, estrechamente vinculados al candombe beat, que mezcla el rock con ritmos de candombe. Con el tiempo, establecieron un estilo propio que denominan *rock con raíces*, fiel a los ritmos de candombe, murga, reggae y puliendo un formato de canción en el que se destacan las letras de Wolf, con personajes y situaciones locales pero de alcance universal. Creador de himnos como «Amor profundo» y «Miriam entró al Hollywood», Wolf es parte de una generación de músicos que busca una nueva veta de la canción urbana de raíz autóctona. 26 años de trayectoria alimentan la creciente popularidad de la banda, que atraviesa varias generaciones y conquista adeptos de todas las edades.

The band began their career in the early 80s, with close links to candombe beat, which mixes rock with candombe rhythms. Over time they created a personal style they call *rock with roots*, faithful to the rhythms of candombe, murga, reggae, and producing a song format where Wolf's lyrics take centre stage, with local characters and situations but with a wider scope. Creator of songs like *Amor profundo* and *Miriam entró al Hollywood*, Wolf is part of a generation of musicians who look for a new vein of urban song with native roots. 26 years of experience feed the growing popularity of the band, which spans several generations and conquer fans of all ages.



ALEJANDRO FERRADÁS

Comenzó su carrera en 1986 como bajista y compositor de Séptimo Velo, una banda de rock de la posdictadura. Debutó con su nombre en 1991, y en 2002 su cuarto trabajo ganó el premio Graffiti como mejor álbum solista. Durante un paréntesis de siete años fue guitarrista del emblemático cantautor Eduardo Darnauchans y productor artístico de su último disco. En 2008 obtuvo el premio Graffiti al mejor productor por *Los Kafkarudos, volumen II*, un proyecto que compartió con músicos como Eduardo Darnauchans, Gastón Ciarlo *Dino*, Tabaré Rivero y Walter Bordoni. En 2009, con más 20 años de trayectoria, retomó su carrera solista con *En buenos términos*, un nuevo álbum que combina composiciones propias con autorías con otros colegas.

Ferradás began his career in 1986 as bassist and composer for Séptimo Velo, a rock band of the post-dictatorship period. He debuted under his own name in 1991 and in 2002 he won a Graffiti award for best solo album with his fourth record. During a 7-year hiatus, he played the guitar for the iconic singer-songwriter Eduardo Darnauchans and produced Darnauchans' final album. In 2008 Ferradás won a Graffiti award for best producer with *Los Kafkarudos, Volume II*, a project he shared with musicians Darnauchans, Gastón Dino Ciarlo, Tabaré Rivero and Walter Bordoni. In 2009, with over 20 years' experience, Ferradás resumed his solo career with *En buenos términos*, a new album that includes original and shared compositions.



En Buenos Términos
2009, BIZARRO

Mundo Aparte
2002, AYÚI

Contenido Neto
1998, AYÚI

Noche Africana
1995, ORFEO

Banderas por Banderines
1991, AYÚI



BOOMERANG: Gonzalo Zipitría voz y guitarra, Pablo Mendoza bajo, Nicolás Rodríguez batería, Luis Angelero guitarra, Álvaro Sánchez teclados



Complicado

2009, CONTRAPEDAL

Première

2005, KOALA RECORDS

Banda surgida a principios del 2003, dentro de una escena ligada al brit pop. Sus canciones reflejan un estilo personal de composición, que vincula los referentes anglosajones con pasajes de psicodelia y folk. Tras seis años de participar en los principales festivales de música y diferentes escenarios de la región, la banda produjo su segundo disco en 2009, editado en México dos años más tarde. Letras de poética intimista y desafiante, de espíritu rockero, melodías efectivas presentadas con buen desempeño vocal y una cuidada estética visual determinan una personalidad musical en constante crecimiento.

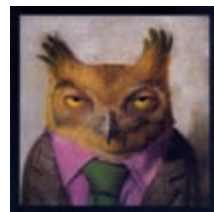
The band emerged in early 2003 and their songs reflect a personal style of composition that links British pop influences with psychedelic and folk music. After six years participating in major music festivals and performing in several venues in the region, the band produced their second album in 2009, which was released in Mexico two years later. Intimate and defiant poetic lyrics in a rock spirit, effective melodies presented with good vocal performance and a careful visual aesthetic determine an ever-growing musical personality.



BUENOS MUCHACHOS: Pedro Dalton voz, Marcelo Fernández guitarra, Gustavo Antuña guitarra, Ignacio Gutiérrez teclados, Alejandro Itté bajo, José Nozar batería

Surgida a principios de los noventa, Buenos Muchachos define su música como una extraña poción compuesta de blues distorsionado, sinfonismo, hard rock y punk. Todo aderezado con la poesía directa y surrealista de sus letras y la hechizante interpretación de Pedro Dalton, el vocalista de la banda, cuya estampa y particular timbre de voz son marcas registradas del grupo. Sin perder la personalidad under que los caracteriza desde sus orígenes, tienen gran arraigo entre su público y actualmente son una de las bandas con mayor proyección del rock local.

Buenos Muchachos was founded in the early 90s. They define their music as a strange potion of distorted blues with symphonic elements, hard rock and punk, seasoned with direct and surreal lyrics to which is added the bewitching delivery of their vocalist, Pedro Dalton. His stage presence and the unmistakable timbre of his voice are the group's trademark. This band has never lost the street credibility they had at the beginning but today they have a big following and are one of the top groups on the Uruguayan rock scene.



Se pule la colmena

2011, BIZARRO RECORDS

Nunca fui Yo

2010, RE-EDICIÓN, BIZARRO RECORDS

Uno con uno y así sucesivamente

2006, BIZARRO RECORDS

Amanecer Buho

2003, BIZARRO RECORDS

Dendritas contra el bicho feo

2001, BIZARRO RECORDS

Aire rico

1999, AYÚÍ

BUITRES

www.buitres.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

BUITRES: Gabriel Peluffo voz, Gabriel Parodi guitarra, José Rambao guitarra, Orlando Fernández bajo, Nicolás Souto batería

**Bailemos**

2010, MMG

Colección Histórica

2009, BIZARRO RECORDS

Canción de Cuna Para**Vidas en Jauría**

2008, DVD, MMG

Canción de Cuna Para**Vidas en Jauría**

2007, MMG

17 Años

2006, DVD, MMG

Grupo que nació como reformulación de Los Estómagos, una mítica banda pionera en el sonido pospunk de los años ochenta, que logró gran repercusión en el medio local. Desde sus inicios, a principios de los noventa, el sonido de Buitres incluye punk melódico, blues, rockabilly y folk. Las letras, emparentadas con la poética tanguera rioplatense, giran en torno a la nostalgia, hondas reflexiones emotivas y un personal estilo de bohemia urbana. Con más de veinte años de trayectoria, la banda reafirma una identidad que se ha vuelto referente del estilo y la convierte en uno de los grupos más populares del país, con fieles en todo el territorio nacional.

Buitres grew out of Los Estómagos, a mythical pioneer post-punk band of the 80s that was very popular on the local circuit. Since they first got together at the start of the 90s the Buitres' sound has included melodic punk, blues, rockabilly and folk. Their lyrics echo the typical tango ethos of Uruguay and Argentina and deal with themes of nostalgia, deep emotional reflections and a personal urban bohemian style. The band has been going strong for 20 years; they have reaffirmed their identity and become an outstanding exponent of that style, and today they are one of the most popular groups in Uruguay with fans all over the country.



CLUB DE TOBI: Mario Gulla violín, Bruno Masci cello, Fernando Luzardo viola, Fernando Rosa violín

Cuarteto de cuerdas integrado por dos violines, viola y chelo que comenzó su carrera en 1996, con actividades en ambas orillas del Río de la Plata. Con la particular propuesta de hacer música popular con instrumentos clásicos, el grupo ofrece un amplio repertorio que incluye composiciones propias y versiones que abarcan desde los Beatles y Bob Marley, pasando por Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota, hasta Eduardo Mateo y El Príncipe. Esa versatilidad los ha llevado a tocar fuera de los escenarios tradicionales de la música culta y popular, con presentaciones en teatros, auditorios y también en grandes festivales de rock, apuntando a un público más amplio que disfruta de una original propuesta escénica y musical.

This is a string quartet made up of two violins, viola and cello. They started out in 1996 giving performances in Uruguay and Argentina. They are very individual, as they play popular music with classical instruments, and their repertoire is made up of not only their own compositions but versions of material by other artists including the Beatles, Bob Marley, Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota, Eduardo Mateo and El Príncipe. This great versatility has enabled them to get beyond the traditional popular music venues and play in theatres, concert halls and also at big rock festivals where they can bring their original stage and musical show to a wider audience.



Tobismo

2010, KOALA

Marimbondo

2008, KOALA

Aldorio

2005, INDEPENDIENTE

Anselmo

2003, INDEPENDIENTE

CONGO

www.congo.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

EL CONGO: Álvaro Albino voz, Alfredo Giannotti voz y guitarra Andrés Martínez bajo, Federico García teclados, Martín Paladino órgano y coros, Nicolás Parrillo batería, Pedro Alemany guitarra, Federico Blois percusión



Tercerojo

2011, CONGO

Amaryllorar

2008, KOALA

Verdeverdad

2004, BIZARRO

10 años

2001, OBLIGADO

De la noche a la nanha

1994, RUTA 66

Banda pionera en la escena de reggae local, con más de 20 años de trayectoria y gran poder de convocatoria. Su sonido, claramente influenciado por los referentes clásicos del género, suma elementos del hip-hop y el funk, con respetuosa ejecución instrumental y un vasto conocimiento de los recursos de cada género. Cuentan con un frontman de gran versatilidad y larga experiencia en los escenarios, que es uno de los pilares básicos del sonido del grupo, así como una formación de músicos especializados. Las letras, hilo conceptual de la obra del Congo, abarcan temas relacionados al espíritu solidario, la ambivalencia de los afectos y el amor por la naturaleza.

El Congo started out as a pioneer band on the local reggae scene and now, 20 years on, they have a wide fan base and a big following. They are masters of the genre, their sound is well-crafted instrumentally, reminiscent of the reggae greats, and they have added a dose of hip-hop and funk. They have a very versatile frontman who is crucial to their sound, and there are excellent musicians with years of experience backing him. The characteristic lyrics that run through their work range from themes of solidarity and community values to an ambivalent view of relationships and a love of nature.



CUARTETO DE NOS: Roberto Musso guitarra y voz, Santiago Tavela bajo y voz, Alvin Pintos batería, Gustavo Antuña guitarra y coros, Santiago Marrero teclados, bajo y coros

Banda de vastísima trayectoria en el medio local, comenzó su carrera en 1984 y desde entonces se ha caracterizado por un estilo irreverente y desprejuiciado respecto a las formas establecidas del rock. Con un particular manejo del humor y el absurdo, sus letras son irónicos retratos de la vida en sociedad. En lo estrictamente musical, ha abarcado gran variedad de estilos a los que siempre supo imprimirle su inconfundible personalidad. En 1994 editó *Otra Navidad en las trincheras*, el disco más vendido en la historia del rock uruguayo. En los últimos años la banda ha dado un gran salto en su proyección internacional, en parte por su asociación con el productor Juan Campodónico, que ha resaltado los aspectos globales del sonido del Cuarteto sin debilitar los rasgos que caracterizan su identidad musical.

The Cuarteto de Nos started out in 1984 and they have had a tremendous career in Uruguay with their irreverent and innovative approach to the established forms of rock. They have a very individual style with large doses of humour and the absurd, and their lyrics are ironic glimpses of life in modern society. They have embraced a wide range of musical styles, but always giving each one the unmistakable stamp of their unique personality. In 1994 they released *Otra Navidad en las trincheras*, which went on to become the top-selling record in the whole history of Uruguayan rock. In recent years the band's international projection has increased by leaps and bounds, partly thanks to their association with the producer Juan Campodónico, who has managed to highlight the global aspects of their sound without weakening the basic characteristics of their musical identity.

**Bipolar**

2009, WARNER MUSIC

Raro

2006, BIZARRO RECORDS

El Cuarteto de Nos

2004, BIZARRO RECORDS

Cortamambo

2000, KOALA RECORDS

Revista ¡¡Ésta!!

1998, BMG

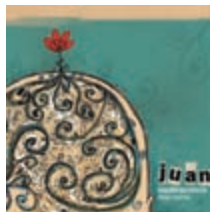
CUATRO PESOS DE PROPINA

www.cuatropesos.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

CUATRO PESOS DE PROPINA: Diego Rossberg voz y acordeón, Gastón Puentes guitarra y coros, Rodrigo Calzada bajo y coros, Rodrigo Baleato saxo tenor y coros, Pablo Piñero saxo alto y coros. Gastón Pepe percusión, sampler fx, coros. Emiliano Pagano batería



Juan

2010, INDEPENDIENTE

Se está complicando

2007, INDEPENDIENTE

Agrupación surgida en el año 2000, asociada a estilos como el ska y el reggae, con influencia de los cantautores populares más experimentales de la música uruguaya. Buscando nuevas formas de gestionar los espacios donde tocar, la banda se ha presentado en instituciones sociales, culturales y comunitarias. En sus enérgicos shows en vivo transmite mensajes de emancipación personal en un clima festivo. Su sonido se caracteriza por arreglos elaborados y efectivas estructuras musicales que hacen de sus espectáculos verdaderas comuniones entre la banda y su público. La popularidad de Cuatro Pesos de Propina ha ido creciendo exponencialmente gracias al trabajo independiente en circuitos de bandas afines del Uruguay y de la región. Ha compartido escenario con destacados artistas como Manu Chao, Calle 13 y Daniel Viglietti, entre otros.

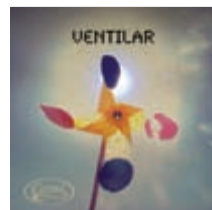
Cuatro Pesos de Propina appeared on the scene in 2000 with a ska and reggae style, but also influenced by some of the most experimental popular singer-songwriters in Uruguayan music. The band also looked for new ways to manage the spaces where they play and have performed in social, cultural and community institutions. The messages that come across in their dynamic shows are of personal emancipation in a festive atmosphere. Their sound is built around elaborate and effective musical arrangements that make their concerts like a communion between the band and their fans. Their popularity has rocketed thanks to their independent work on circuits with similar bands in Uruguay and neighbouring countries. They have shared the stage with outstanding artists like Manu Chao, Calle 13 and Daniel Viglietti.



CURSI: Fabián Krut voz y guitarra, Diego Drexler bajo y voz, Pedro Alemany guitarra eléctrica, Sergio Núñez batería y coros

Banda creada por Fabián Krut y Diego Drexler en 1997. La postura pop con espíritu adolescente de sus comienzos fue madurando hacia la experimentación y la inclusión de una diversidad de géneros que incluye funk, rock, milonga, chacarera y cumbia, entre otros. Letras sencillas de calidad lírica, buen desempeño instrumental, sonido potente y la particular voz de Krut son elementos de una identidad inconfundible, que propone relecturas de tendencias musicales y estéticas. Bailables, acústicas, urbanas, folclóricas, algunas de sus canciones alcanzaron notable presencia mediática y popular, sonando en radios y en festivales masivos de Uruguay y Argentina.

Cursi was formed by Fabián Krut and Diego Drexler in 1997. They started out as a pop group for teenagers but over the years they have matured and grown more experimental, bringing in a wide range of styles including funk, rock, milonga, chacarera and cumbia. Their simple and poetic lyrics, good musicianship, powerful sound and Krut's distinctive vocals give them an unmistakable musical and aesthetic identity. With their danceable, acoustic, urban and folklore elements, some of their songs have been hits in the popular media and they can be heard on the radio and at big festivals in Uruguay and Argentina.

**Ventilar**

2008, MMG

Delivery

2006, PAVIMENTO RECORDS

Corazón de hotel

2004, BIZARRO RECORDS

Cursimix

2003, BIZARRO RECORDS

Del 2 al 70

2002, BIZARRO RECORDS

DIEGO REBELLA

www.subibajas.blogspot.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

DIEGO REBELLA: guitarra, piano, teclas y percusión, Julieta Garrido violín, José Pedro Romero cello

**Guadalupe 1994**

2011, INDEPENDIENTE

Joven exponente de la nueva canción de autor, con influencias de antecesores como Eduardo Darnauchans o Fernando Cabrera, que determinan su propuesta intimista y sensible. En el 2006 debutó en la escena local con el grupo Sinatras y en el 2010 comenzó su carrera solista con la edición de su primer disco. Empuñando la guitarra o sentado al piano, con cierta impronta de looser que caracteriza a otros cantautores de su generación, Rebella entrega canciones de pop-folk indie con música introspectiva y minimalista, que abordan asuntos personales con un desencanto casi adolescente.

Diego Rebella's intimate and sensitive songs make him a young exponent of the new singer-songwriter trend with influences from the likes of Eduardo Darnauchans and Fernando Cabrera. He made his debut on the local scene with the group Sinatras in 2006, and in 2010 he went solo and cut his first disc. Playing the guitar or seated at the piano, he has that 'looser' style so typical of other singer-songwriters of his generation, and he serves up indie pop-folk songs that are introspective and minimalist and have an almost adolescent feel.



ETÉ & LOS PROBLEMS: Ernesto Tabárez guitarra, Santiago Peralta guitarra, Andrés Coutinho batería, Nicolás Pequera bajo

Banda fundada por el solista Ernesto Tabárez, en la que despliega un repertorio de rock clásico y elementos del folk norteamericano. La ejecución musical se caracteriza por un sonido crudo y potente, por momentos electrificado y por otros más acústico, pero siempre manteniendo un ritmo sólido y característico. La propuesta, definida por su autor como *folk en un garage lleno de libros*, incluye letras que reflejan un gran potencial lírico de corte intimista y profundo, que aborda los temas universales del arte —la vida, la muerte, el amor, la soledad— con talento y personalidad. Su primer disco, editado en el 2007, fue distinguido como revelación en los premios Graffiti a la música nacional.

This band was founded by Ernesto Tabárez. Their repertoire is basically classic rock with some elements from North American folk music. They are raw and strong, sometimes electric and sometimes acoustic but always with a distinctive driving beat. Tabárez says the sound is like folk music in a garage full of books and this comes out in the lyrics, which are intimate and also profound and which deal with themes like life, death, love and loneliness; all handled with talent and personality. Their first album, which came out in 2007, won best newcomer prize at the Graffiti Awards for Uruguayan music.



Malditos Banquetes

2007. SONDOR

Vil

2011. BIZARRO

FEDE GRAÑA

www.fedegraña.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

FEDE GRAÑA: voz y guitarra, Nicolás Román bajo, guitarra y voz, Juan Pablo Aguirre Zabala guitarra y voz, Gonzalo Redin batería, Pablo Masaferro teclados

**Ansiedad**

2011, PERRO ANDALUZ

Miembro fundador de Vieja Historia, banda en la que se desempeña como compositor, guitarrista y vocalista, ganadora de dos premios Graffiti, como revelación y mejor disco de rock. En el 2006 fundó la banda San Bardo's, y en el 2009 editó *Ansiedad*, su primer trabajo solista, en el que además de cantante y multiinstrumentista cumple el rol de productor artístico. Letras de aura personal y cuidada lírica, interpretadas con afinación vocal y musicalizadas con un amplio abanico de géneros que incluye rock, pop y folk, resultan una fórmula infalible para lograr canciones con espíritu de hit. Con una década de trayectoria, Graña es una de las promesas de la canción de autor uruguayo.

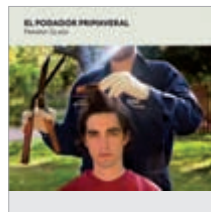
Fede Graña was a founding member of Vieja Historia, a band in which he wrote songs, played guitar and sang, and which won two Graffiti awards, for best new band and best rock album. In 2006 he formed a new group, San Bardo's, and in 2009 he cut his first solo effort, *Ansiedad*, on which he not only sang and played many instruments but also did the artistic production. The lyrics are personal and poetic, the delivery is finely tuned and the music covers a wide range of styles including rock, pop and folk, all of which adds up to an infallible formula for making hit songs. Graña has been on the scene for ten years now and he is one of the leading lights among Uruguayan singer-songwriters.



FRANNY GLASS: Gonzalo Deniz guitarra española y voz

Encarnación solista de Gonzalo Deniz, joven cantautor con varios años de trayectoria por el under montevideano con su banda Mersey. En 2007 comenzó su carrera solista, con una propuesta influida por Fernando Cabrera, Belle & Sebastian, mucho cine y muchos libros, que se caracteriza por un minimalismo instrumental de elaborados arreglos armónicos. Su particular estilo vocal, una lírica artesanal y la evolución de su fertilidad compositiva lo ubican como una verdadera revelación de la nueva generación de cantautores locales. De impronta introspectiva, solo con la guitarra o acompañado por su banda, edita producciones discográficas cada vez más elaboradas que consolidan la autenticidad de su propuesta en Uruguay, Argentina y España.

This is the solo incarnation of Gonzalo Deniz, a young singer-songwriter who came onto the underground scene in Montevideo some years ago with his band Mersey. He went solo in 2007 with a minimalist instrumental style and elaborate harmonic arrangements influenced by Fernando Cabrera, Belle & Sebastian, a lot of movies and a lot of books. His very individual delivery, his down-home approach and his wide and developing range of compositions make him a genuine revelation among the new generation of Uruguayan singer-songwriters. He sings in an introspective way, alone with the guitar or backed by a band. He is producing work that is increasingly elaborate and his genuine personal style is being recognized and welcomed not only in Uruguay but in Argentina and Spain as well.



El Podador Primavera
2011, CONTRAPEDAL RECORDS

**Hay un cuerpo tirado
en la calle**

2009, CONTRAPEDAL RECORDS

**Con la mente perdida
en intereses secretos**

2007, INDEPENDIENTE

HABLAN POR LA ESPALDA

www.hablanporlaespalda.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

HABLAN POR LA ESPALDA: Charly Priario batería, Fermín Solana voz, Víctor Borrás bajo, Valentín Guerreros guitarra, Martín Solana guitarra, Andrés Varela teclados, Ismael Varela percusión



Macumba

2009, SONDOR / ESTAMOS FELICES

For A Fistful of Rock (Split con Tidal)

2006, LAJA / FUCK IT ALL / ORDINARY

Hablan Por La Espalda

2005, SNIFFING / LAJA / FUCK IT ALL

Le Petit Detail Qui Change Tout

2002, SNIFFING / EL EJE

Música Para Los Sanos y No Tan Sanos

1999, EP, SNIFFING

Banda surgida a mediados de los noventa con un sonido hardcore punk, al que han ido agregando influencias del rock progresivo, el noise, el blues en español y el candombe beat, lo que conforma una particular propuesta de la escena rockera actual. Su último disco, *Macumba*, presenta un repertorio claramente enraizado en la cultura afrouruguaya y el blues rioplatense, ejecutado con precisión instrumental. Hablan por la Espalda ha tocado en diversos escenarios del Río de la Plata, Sudamérica y Europa, con shows muy cuidados en aspectos relacionados con la imagen y el sonido. Se caracteriza también por una presencia escénica pareja, en la que todos los integrantes demuestran entrega y convicción.

This band first took to the stage in the mid-90s as a hard core punk outfit, and over the years they have added influences from progressive rock, noise, blues in Spanish and candombe beat, all of which gives them a distinctive sound on the current rock scene. Their latest release, *Macumba*, shows a tight, musically precise style that is clearly rooted in Afro-Uruguayan culture and Rio de la Plata blues. Hablan por la Espalda have played in a variety of venues in Uruguay, Argentina, other parts of South America and Europe. Their shows are carefully crafted to project their image and sound to the best effect, and an outstanding aspect of their powerful stage presence is that all the members of the group perform with energy and conviction.



HEREFORD: Frank Lampariello bajo, Rodrigo Trobo batería, Guzmán Mendaro guitarra, Diego Martino voz y guitarra

En más de 15 años de trayectoria esta banda, nacida en 1995, ha creado un repertorio que incluye hits populares de gran repercusión y cuenta con un público heterogéneo con el que tiene una cercanía casi familiar. Con una vasta experiencia en megafestivales, giras y recitales por el interior del país y también en el exterior, Hereford ofrece rock con melodías muy efectivas, en contextos íntimos o masivos, con formato acústico o eléctrico. A propósito de la presentación de su disco *Ruido* (2006), el periodista de la revista *Rolling Stone* Claudio Kleiman consideró a Hereford «uno de los grupos más potentes y ajustados de la escena de rock uruguayo».

Hereford band was formed in 1995, and over the last 15 years they have built up a repertoire that includes big hits on the popular scene and has attracted a heterogeneous following with whom they have almost a family relation. They have played at countless mega festivals and done tours and shows in all parts of the country and also abroad. But whether they are in front of thousands or in more intimate venues Hereford serve up a distinctive brand of acoustic and electric rock with catchy melodies. When their album *Ruido* came out in 2006, Claudio Kleiman, writing in *Rolling Stone*, described them as 'one of the most powerful and tightest bands on the Uruguayan rock scene.'


Manual de Otro

2010, MMG

De Cerca

2008, MMG

Ruido

2006, BIZARRO RECORDS

Hereford

2006, DVD, BIZARRO RECORDS

La Corona del Rey

2003, KOALA

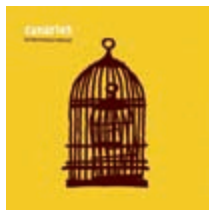
LA HERMANA MENOR

www.myspace.com/hermenor



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LA HERMANA MENOR: Gonzalo Curbelo voz, Marcelo Alfaro guitarra, Juan Sacco guitarra, Ezequiel Rivero teclados, Iván Krísmán bajo, José Nozar batería y percusión



Canarios

2010, BIZARRO RECORDS

Todos estos cables rojos

2007, BIZARRO RECORDS

Ex

2003, BIZARRO RECORDS

Banda surgida en 1991 que, tras sucesivos cambios en su formación, mantiene la constante de su letrista, cantante y alma máter, Tüssi Dematteis. El primer álbum llegó en el 2003, y en el 2007, con *Todos estos cables rojos*, la banda obtuvo premios Graffiti como mejor disco del año y mejor disco de rock. La historia se repitió con el tercer trabajo del grupo, *Canarios*, elegido como el mejor disco de rock alternativo del 2010. Un repertorio cuidado en arreglos musicales y cuyas letras se destacan por su carácter íntimo y universal es interpretado con una amplitud estilística que incluye el sonido garagero de sus guitarras, influencias del rock alternativo, heavy-metal, hardcore, folclore brasileño, pop y reminiscencias psicodélicas. El creciente alcance de sus canciones y de su propuesta escénica en ambas orillas del Río de la Plata no desdibuja la identidad under que caracteriza a la banda desde sus orígenes.

La Hermana Menor came into being in 1991 and although the line-up has changed over the years one constant remains: their lyricist, singer and leader, Tüssi Dematteis. Their first album came out in 2003, and then in 2007, with *Todos estos cables rojos*, the band won the Graffiti awards for the best disc that year and the best rock album. Their third album, *Canarios*, won the prize for best alternative rock disc of 2010. They are a tight band, their songs stand out for being intimate but also universal, and they are masters of a wide range of styles including the garage sound of their guitars. Their influences are from alternative rock, heavy metal, hardcore, Brazilian folclore, pop and even throwbacks to psychedelic music. The growing range of their songs and the increasing maturity of their live shows in Uruguay and Argentina have in no way detracted from the authentic underground style and image they have had from the beginning.



LA TABARÉ BANDA: Tabaré Rivero voz, Andrés Burghi batería, Alejandro Ferradás guitarra eléctrica y acústica, Lucia Trentini voz, Martín García bajo y contrabajo

Banda formada en 1985 por el músico, compositor, actor y director teatral Tabaré Rivero. Fue una de las agrupaciones pioneras en el sonido rockero postpunk, de gran repercusión entre el público joven. También incursionó en géneros como el malambo, el blues, la balada y el jazz, con una actitud irreverente pero con gran conocimiento de los recursos instrumentales. Desde sus comienzos cultivó una ética definida, basada en la búsqueda de otros sonidos y en lo poético-ideológico de sus letras. Con un pie en el teatro y en la performance dramática, sus presentaciones en vivo pueden ser eléctricas y masivas o también puramente acústicas, siempre contagiando a públicos de todas las edades con una energía contracultural reforzada por los potentes textos de Rivero.

La Tabaré Banda was formed in 1985 by the musician, composer, actor and theatre director Tabaré Rivero. They were one of the pioneers on the post-punk rock scene and they attracted a big following among young people. The band has also moved into genres as varied as malambo, the blues, ballads and jazz, always with an irreverent approach but with great musical mastery. From the very beginning they have had a defined ethic, based on the search for new sounds and on the poetic and ideological thrust of their lyrics. They have one foot in the theatre and this gives an element of drama to their performances. Their live shows can be massive and electric or restrained and acoustic but they always get the public of all ages going with their counter-culture ethos and the power of Rivero's lyrics.

**Cabarute**

2008, BIZARRO RECORDS

Chapa, pintura, lifting

2006, BIZARRO RECORDS

18 años vivos

2004, AYUÍ

Archivoteca

2003, AYUÍ

Sopita de gansos

2002, AYUÍ

LA TRIPLE NELSON

www.latriplenelson.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LA TRIPLE NELSON: Christian Cary guitarra y voz, Fernando *Paco* Pintos bajo y coros, Rafael Ugo batería



Caos Natural

2010, MMG

Un Montón de vivos

2008, MMG

Tres

2006, KOALA RECORDS

Seguir Mejor

2004, BARCA DISCOS

Buceo

2001, MT

Trío surgido en 1998, que recorre con gran versatilidad estilos como el rock, el blues y el funk. Con más de 13 años de carrera, La Triple Nelson tiene una vasta experiencia en festivales masivos y en giras por el interior uruguayo y países como Brasil, Argentina, Perú, Chile y España. Sus shows se caracterizan por la contundente ejecución de un repertorio plagado de canciones de estructura pop que han alcanzado gran repercusión entre el público de todas las edades. La Triple Nelson recibió sucesivos premios Graffiti: banda del año en el 2005, mejor álbum en vivo y mejor álbum de blues en el 2009 y mejor disco de rock en el 2011, por su último lanzamiento discográfico, *Caos natural*. El trío junto a La Filarmónica de Montevideo, 103 músicos en escena, grabó el show «Una Gala de Rock».

The trio came on the scene in 1998 in a whole array of styles like rock, blues and funk. Now, 13 years later, they have accumulated vast experience playing at mega festivals and touring in the interior of Uruguay and in countries like Brazil, Argentina, Peru, Chile and Spain. Their shows are tremendously accomplished performances of their repertoire of songs that have a rock & blues structure and have been hits among people of all ages. La Triple Nelson have won numerous Graffiti awards including band of the year in 2005, best live album and best blues album in 2009, and with their latest offering, *Caos natural*, best rock disc of 2011. The trio played with the Philharmonic Orchestra of Montevideo, joining 103 musicians on stage, and recorded the show A Rock Gala.



LA VELA PUERCA: Sebastián Teysera voz, Sebastián Cebreiro voz, Nicolás Lieutier bajo, Pepe Canedo batería, Santiago Butler guitarra, Rafael Di Bello guitarra, Carlos Quijano saxo, Alejandro Piccone trompeta

Desde sus comienzos, en 1995, La Vela Puerca conquistó a un público ávido de todo lo que ofrecía en sus shows. Eran verdaderas fiestas que invitaban a bailar, saltar y divertirse de manera cada vez más popular y masiva. Con el patrocinio de Gustavo Santaolalla como productor de los primeros tres discos y con melodías efectivas que recorren estilos como el rock, el pop, el ska y el reggae, la banda no tardó en convertirse en una de las más populares del país y referente de una generación. Sus letras, de una poesía simple y sensata, retratan entrañables historias y personajes urbanos. El grupo cuenta con una vasta experiencia en recitales masivos y giras en el país y en el exterior.

When they first came to prominence in 1995, La Vela Puerca attracted a dedicated fan base hungry for whatever they served up in their shows. These were really parties in which everybody danced and jumped around and had a great time, and as the band's popularity grew so too did the levels of energy in the crowds. Their patron was Gustavo Santaolalla, who produced their first three albums, and with their catchy melodies they quickly became one of the most popular groups in the country, a musical milestone, playing their own mixture of rock, pop, ska and reggae. Their lyrics, which are straightforward and sensitive, tell touching stories and are peopled with figures from urban life. The group are now vastly experienced and they do massive shows and tours in Uruguay and abroad.



Normalmente Anormal
2009, DVD, BIZARRO RECORDS

El Impulso

2007, BIZARRO RECORDS

A Contraluz

2004, UNIVERSAL

De Bichos y Flores

2001, SURCO/UNIVERSAL

La Vela Puerca

1999, SURCO/UNIVERSAL

LAURA CHINELLI

www.myspace.com/laurachinelli



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LAURA CHINELLI



Historias de Invierno

2010, CONTRAPEDAL

Empezó a cantar en bares montevideanos cuando tenía 16 años. A los 19 recorrió escenarios nacionales e internacionales como corista del músico Jorge Nasser y cantando en La Triple Nelson. En 2010 editó *Historias de Invierno*, su primer disco solista, con composiciones propias que abordan una estética de electrónica pop, pasando por un folk de sonido más acústico que también se apropia de elementos del folclore regional, como la milonga. Las letras, que abordan universos personales, íntimos, son interpretadas con una técnica vocal que promete evolucionar bajo parámetros innovadores. La artista ha compartido escenario con grandes figuras de la música, como Osvaldo y Francisco Fattoruso, Rubén Rada, Fernando Cabrera y la portoalegrense Adriana Calcanhotto.

Laura Chinelli began her career singing in bars in Montevideo when she was 16, and by the age of 19 she was on the international stage as a backing singer for Jorge Nasser and vocalist in the group La Triple Nelson. In 2010 she made her first solo album, *Historias de Invierno*, with her own compositions in an electronic pop style but also with acoustic numbers in a folk-influenced style and with elements from regional music like milonga. Her lyrics are intimate and tell of her private world, and they are delivered with a vocal technique that promises to evolve and become even more innovative. She has appeared on stage with some of the greats like Osvaldo and Francisco Fattoruso, Rubén Rada, Fernando Cabrera and Adriana Calcanhotto from Porto Alegre.



MARTÍN BUSCAGLIA: voz y guitarra, Martín Ibarburu batería, Mateo Moreno bajo, Matías Rada guitarra eléctrica, Hermang Klang teclados

Debutó en un escenario acompañando al trascendental músico Eduardo Mateo. Guiado por una actitud experimental y lúdica, iniciaba así un camino que integra formas de la canción pop, el funk, el rock y un sinnúmero de recursos que lo destacan como un artista inclasificable y paradigmático. Acertadamente definido por Jaime Roos como *una bola de swing*, Buscaglia se rodea de talentosos músicos y ofrece shows en los que la improvisación, la creatividad y una fluida interacción con el público son protagonistas. Grabó con Arnaldo Antunes, Juana Molina y Kiko Veneno. Tocó con Fito Páez y Jorge Drexler. Fue anfitrión de Maceo Parker, Caetano Veloso, Luis Alberto Spinetta y Charly García. Ha actuado en escenarios de España, Inglaterra, Francia, Brasil, Argentina, Chile, Paraguay, México y Uruguay.

Martín Buscaglia first played accompanying the great Eduardo Mateo, and this experimental and playful approach has led him into many musical forms that are not only strictly pop but funk and rock as well. He seems to have limitless resources and this makes him so individual an artist he is almost unclassifiable. As Jaime Roos so rightly said, Buscaglia is a swingy ball. He has surrounded himself with talented musicians and his live shows are full of improvisation and creativity, and there is the added spice of his fluid give and take with the audience. He has recorded with Arnaldo Antunes, Juana Molina and Kiko Veneno; he has played alongside Fito Páez and Jorge Drexler; he has hosted Maceo Parker, Caetano Veloso, Luis Alberto Spinetta and Charly García, and as well as Uruguay he has given shows in Spain, England, France, Brazil, Argentina, Chile, Paraguay and Mexico.



Temporada de Conejos

2010, BIZARRO RECORDS

Martín Buscaglia y sus Bochamakers en Montevideo

2009, DVD, BIZARRO RECORDS

El Evangelio según mi jardinero

2006, BIZARRO RECORDS

Ir y volver e ir

2004, LOVEMONK

Plácido Domingo

2000, ZAPATITO



MARTÍN RIVERO: Leandro Boné, Emilio Acosta, Javier Vaz Martins



Estas cosas no son más

2009, BIZARRO RECORDS

Cantautor que inició su actividad musical a comienzos de siglo como frontman del grupo Astroboby, uno de los representantes montevidéanos de mayor repercusión entre los adeptos al género brit-pop y retro-rock. Tras la disolución de la banda con tres discos editados, Rivero comenzó su carrera solista y en el 2009 lanzó su disco debut, *Estas cosas no son más*. Producido y grabado entre Buenos Aires (Mariano Esaín, Valle de Muñecas) y Montevideo (Gabriel Casacuberta, Bajofondo), el trabajo reafirma la singular capacidad de Rivero para elaborar melodías profundas, directas y actuales, que musicalizan un recorrido casi estacional por paisajes de imaginario bucólico y emocional.

Martín Rivero is a songwriter who started out over ten years ago as frontman for the group Astroboby, one of the outstanding Montevideo bands in the British pop and retro-rock mould. They broke up after three albums and Rivero went solo. His first offering came in 2009 with *Estas cosas no son más*, which was recorded and produced in Buenos Aires (Mariano Esaín, Valle de Muñecas) and Montevideo (Gabriel Casacuberta, Bajofondo). This album highlights Rivero's special knack for songs that are profound, direct and very relevant to his time and place, and he takes us on a musical voyage through territory that is both bucolic and emotional.



MARTINA GADEA: voz y guitarra, Mariana Vázquez guitarras, cavaquinho, mandolina y armónica, Martín Buscaglia guitarras y ukelele, Martín Ibarburu cajón peruano, Gerardo Alonso contrabajo, Santiago Gutiérrez saxo, bandoneón y clarinete

Cantautora montevideana que después de 14 años de alternar entre proyectos grupales y solistas, tocando en pubs y también en recitales masivos, editó su primer disco en el 2009. *Volvé a jugar* es una rayuela musical que propone saltar entre canciones de estructura simple y amigable, las cuales finalmente parecen haber encontrado su mejor traje con la producción del músico Gustavo Montemurro. La interpretación añiñada, la sutil poesía de sus letras con temáticas universales y atemporales, junto con la espontaneidad escénica, convierten a Gadea en una de las más originales y frescas de la nueva generación de cantautoras. En el 2010 fue elegida como revelación por los premios Graffiti. Apadrinada por el músico catalán Albert Pla, tocó junto a él en Montevideo, Buenos Aires y España.



Volvé a Jugar
2009, BIZARRO

Martina Gadea is a singer-songwriter from Montevideo. For the past 14 years she has been working in groups or as a solo performer at first in pubs but later in massive rock venues, and her first album was released in 2009. *Volvé a jugar* is a musical array of songs that are simple and attractive, and they finally seem to have found their best form with the musician Gustavo Montemurro as producer. The interpretation is almost childlike, the subtle poetry of her lyrics deals with themes that are timeless, and along with her spontaneity they make Gadea one the freshest and most original of the new generation of singer-songwriters. In 2010 she won the Graffiti award for best newcomer. She works with Catalan musician Albert Pla, and they have given concerts in Montevideo, Buenos Aires and Spain.

MATEO MORENO

www.mateomoreno.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MATEO MORENO: bajo y voz, Martín Ibarburu batería, Nicolás Ibarburu guitarra eléctrica y coros, Gustavo Montemurro teclas y coros, Fran Nasser teclas, guitarra acústica, secuencias, programaciones y coros



Calma

2010, BIZARRO RECORDS

Auto

2008, BIZARRO RECORDS / SMUSIC

Bajista, compositor, cantante, arreglador y productor artístico, ingresó a la escena de la música como uno de los fundadores de la popular banda de rock No Te Va Gustar. Su exhaustiva formación en materia de música incluye piano, guitarra, cifrado, armonía, improvisación, lenguaje, física del sonido, fonología, sonido en vivo, grabación en PC, Mac, analógico y docencia. Desde el 2006 ha impulsado su proyecto solista con dos discos que lo reflejan como un músico versátil, que explora con texturas, estilos, armonías y ritmos para obtener una musicalidad propia de inconfundible identidad, que lo postula como uno de los cantautores con mayor proyección de su generación. La fusión de diferentes estilos como el pop, el rock y el funk se ponen al servicio de la canción y permite apreciar la solvencia de la banda que lo acompaña en vivo.

Mateo Moreno is a bass player, composer, singer, arranger and artistic producer. He first came on the scene as one of the founders of the popular rock band No Te Va Gustar. His very wide musical education has made him a master at piano, guitar, figured bass, harmony, improvisation, language, the physics of sound, phonoaudiology, live sound, PC recording, Mac, analogue and teaching. He went solo in 2006 and has released two albums that show off his versatility and explore textures, styles, harmonies and rhythms in such a distinctive way that they establish a unique musical identity and have made him one of the most prominent singer-songwriters of his generation. He fuses a variety of genres like pop, rock and funk to project his songs, and he lets the tight band that accompanies him onstage be heard.



MAX CAPOTE: voz, Leroy Machado guitarra solista, Sebastián *El Gavilán* Gavilanes guitarra rítmica, Juan *Chuky* Chao batería e Ignacio Echeverría bajo y contrabajo

Una de las novedades más excéntricas del pop indie rioplatense. Pionero en explorar y releer diversos géneros, ha elaborado una estética pop y *vintage* que coquetea con la genialidad y lo decadente, con lo aldeano y lo global. No es pop, no es rock, no es bolero, no es bossa nova, no es mambo ni salsa, es Max Capote haciendo una excéntrica re-lectura a todo color de las diferentes músicas del mundo. A bordo de su particular histrionismo escénico, ha recorrido escenarios de Europa, Uruguay y Argentina. Su último disco, «Chicle», recibió siete nominaciones a los premios *Graffiti* de la música uruguaya y tiene ediciones en toda Europa, EEUU, Argentina y Uruguay. En 2011 fue nominado a los *Latin Grammy Awards* 2011.

One of the most eccentric newcomers on the Rio de la Plata indie pop scene, Max Capote is a pioneer in exploring and reinterpreting various genres, and has developed a pop and vintage aesthetic that hovers between genius and decadence, the provincial and the global. It is not pop, or bolero, or bossa nova, or salsa. It is Max Capote doing his colourful and eccentric reinterpretation of world music. On the back of his particular histrionic stage presence, he has performed in Uruguay, Argentina and Europe. His latest album, *Chicle*, was nominated for seven *Graffiti* awards and was released in Uruguay, Argentina, Europe, and the United States. He was nominated for the *Latin Grammy Awards* 2011.



Chicle

2010, OJO MÚSICA (ESPAÑA)
2009, BARCA DISCOS (ARGENTINA)
2008, CONTRAPEDAL (URUGUAY)

Ana/Si nena

(VINILO DE 7")
2011, MUNSTER RECORDS (ESPAÑA)

Grandes Éxitos

2006, ULTRA POP (ARGENTINA)
2005, BIZARRO RECORDS

MINT & THE MENTALS

www.mint.com.uy



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MINT & THE MENTALS: Mint Parker voz y guitarra, Guillermo del Castillo bajo, Sebastián Gavilanes guitarra, Tato Bolognini batería

**Badaboom!!**

2010, CONTRAPEDAL

Ganadores de tres premios Graffiti como revelación, mejor álbum de pop alternativo y mejor productor. Mint & The Mentals es un trabajo solista que recrea una imaginaria estética de los años 20, con un repertorio de canciones de estructura pop y una puesta en escena correlativa que incluye vestuario y otros elementos dramáticos. Su disco debut, *Badaboom!!*, con la notable producción artística de Max Capote, generó una gran repercusión en el medio local. Se trata de un álbum debut de destacable calidad, que por momentos —sobre todo con las canciones en inglés— alcanza un vuelo que lo aleja de referencias locales. La propuesta empieza a trascender las fronteras, con el disco y compilados editados en México, Japón y Alemania, shows y giras en España, México, Estados Unidos y Austria.

Mint & The Mentals have won three Graffiti awards as best newcomers, best alternative pop album and best producer. Their work is a throwback to the aesthetic image of the 1920s with a repertoire of pop songs of that time and a stage show to go with them that includes costumes and other visual props. Their debut disc *Badaboom!!*, with excellent artistic production by Max Capote, was a great hit in Uruguay. This is a high quality album that at times—above all with the songs in English—soars high above anything else of its kind in Uruguay. The band is going international with their album and compilations launched in Mexico, Japan and Germany, and they have done shows and tours in Spain, Mexico, the United States and Austria.



MOTOSIERRA: Marcos Fernández voz, Alvaro Walo Crespo batería, Leonardo Bianco bajo, Leroy Machado guitarra

Banda de hard rock originada a fines de los noventa, de sonido crudo y contundente, que se asocia a las vertientes más radicales del género. Tomando como influencias el punk, el hardcore, el metal y el rock & roll en general, Motosierra creó un sonido y un show en vivo únicos. El conocimiento de los recursos del género y un amplio trabajo en cuanto a ediciones discográficas en Latinoamérica y Europa los ha posicionado en la escena local y en el exterior. La banda también se destaca por su frontman de gran presencia escénica, que hace de sus presentaciones en vivo experiencias extremas de energía y potencia. A lo largo de su carrera ha demostrado una gran performance tanto dentro del circuito underground como en festivales masivos.

Motosierra is a hard rock band that got going at the start of the 90s. They generate a crude solid sound that calls to mind the really hard rockers of the past. Their influences are punk, hardcore, metal and rock and roll in general and they put on a stage show like no other. They serve up a healthy dose of uncompromising rock, and a range of albums launched in Latin America and Europe has established them on the local circuit and abroad. The band also stands out because of its frontman, who has tremendous stage presence that makes their live concerts extreme experiences charged with energy and power. Throughout their career they have been giving these electric performances not only on the underground circuit but at big festivals.



Life in hell

2006, BIZARRO RECORDS

Rules!!

2003, MYRMECOLEO RECORDS

XXX

2001, NO FUN RECORDS

NO TE VA GUSTAR

www.notevagustar.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

NO TE VA GUSTAR: Emiliano Branciarri guitarra y voz, Gonzalo Castex percusión, Martín Gil trompeta y coros, Denis Ramos trombón, Mauricio Ortiz saxo, Marcel Curuchet teclados, Diego Bartaburu batería, Guzman Silveira bajo, Pablo Coniberti guitarra



Por lo menos hoy

2010, BIZARRO RECORDS

El camino más largo

2008, BIZARRO RECORDS

Tan

2007, DVD, BIZARRO RECORDS

Todo es tan inflamable

2006, BIZARRO RECORDS

Mvd 05.03.05

2005, DVD, BIZARRO RECORDS

Heredera de finas tradiciones musicales uruguayas e influida por el rock latino, desde sus inicios, en la segunda mitad de los noventa, la banda conquistó una creciente popularidad, primero en Uruguay, luego en Argentina, después en Alemania, Austria, Suiza, Italia, España, Brasil, Chile, Paraguay, Colombia, México, Cuba, Costa Rica y Estados Unidos. Letras con sentimiento, compromiso y buen nivel lírico se ensamblan con una musicalidad que recorre muy diversos géneros, que abarcan desde lo autóctono a lo cosmopolita. Discos que son triple platino en ventas y shows con organización profesional y gran despliegue escénico hacen de NTVG uno de los principales referentes del rock local de la última década.

No Te Va Gustar are heirs to Uruguay's fine music traditions and they add a fair dose of rock Latino. Since they first started in the mid-90s the band have been growing in popularity first in Uruguay, then in Argentina, and then worldwide in Germany, Austria, Switzerland, Italy, Spain, Brazil, Chile, Paraguay, Colombia, Mexico, Cuba, Costa Rica and the United States. Their lyrics transmit feeling and commitment, and their music ranges over a whole array of different genres not only from their homeland but from the whole planet. Their albums have gone triple platinum and their very professional stage shows and stunning performances make them one of the outstanding bands to come out of Montevideo in recent years.



ONCE TIROS: Bruno *El Gordo* Andreu guitarra, Juan *El Facha* Lerena bajo, Martín *El Chino* Maristan batería, Pablo *El Negro* Silvera voz, Santiago Bolognini guitarra, Alvaro Piñeyro teclados

Banda originada a fines de los años noventa, que recorre con solvencia y carisma escénico estilos que van desde el ska y el punk hasta el reggae, pasando por el hardcore y la canción pop. Temas de estilos y textos directos y efectivos, con una personal producción artística, son elementos que caracterizan sus discos. Herederos de una estética inspirada en el rock latino, con cuidadas presentaciones en vivo, tanto en lo técnico como en la calidad del repertorio, los shows de Once Tiros y su participación en festivales y recitales masivos se convirtieron rápidamente en verdaderas fiestas populares.

This group got together at the end of the 90s. They have plenty of stage charisma and they move easily through a range of styles that include ska, punk, reggae, hardcore and also pop songs. Their albums are full of direct and effective lyrics and they have their own individual style in artistic production. They are heirs to the rock Latino tradition, and with their technical accomplishments and good quality repertoire their performances at festivals and big shows quickly became massive popular parties.

**Imán**

2011, MMG / POPART

Momento Extraño

2007, KOALA / POPART

Glamour & Violencia

2004, BIZARRO RECORDS / BARCA

Parvadamus

2002 BIZARRO RECORDS / BARCA

REYTORO

www.reytoro.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

REYTORO: Fabián Furtado voz, Fernando Alfaro batería y secuencias, Norberto Arriola guitarra, Enzo Broglia bajo y 2^{da} voz

**II**

2009, BIZARRO RECORDS

Vivo

2007, BIZARRO RECORDS

Reytoro

2003, AIUB TORK

Nació a comienzos de siglo tras la disolución de Chopper, grupo insignia del metal nacional en español, de gran repercusión en los años noventa, formado por artistas de larga trayectoria en géneros afines al heavy metal, el thrash metal y el hard rock. A partir de la edición de su primer disco, la banda ha compartido escenario con grupos de nivel internacional como Deep Purple, Sepultura y Guns & Roses. *Reytoro II* se editó en 2009 y obtuvo el premio Graffiti al mejor álbum de hard rock y heavy metal, lo que afianzó al grupo como uno de los máximos exponentes del género en Uruguay. En sus shows se destaca la presencia de su frontman, de particular estilo vocal y vasta experiencia escénica.

Reytoro was born at the start of the century out of the remains of Chopper, an emblematic metal group singing in Spanish that was very popular in the 90s. The members are experienced rockers, veterans of the world of heavy metal, thrash metal and hard rock. After they made their first album they have gone on to share the stage with top rank international bands like Deep Purple, Sepultura and Guns & Roses. Their album *Reytoro II* came out in 2009 and won the Graffiti award for best hard rock and heavy metal album, which established the group as a leading light of this genre in Uruguay. An outstanding aspect of their live shows is their vocalist, who has his own particular style and vast experience on stage.



SEÑOR FARAÓN: Ismael Varela Medina guitarra española y voz

Proyecto solista de Ismael Varela, percusionista, armonicista y corista del grupo Hablan por la Espalda. En su primer disco, editado en 2009, recorrió el blues de raíces norteamericanas con gran conocimiento y destreza en la ejecución de los recursos clásicos del estilo, y obtuvo gran repercusión en el medio local y en países limítrofes. Al año siguiente editó virtualmente su segundo disco, con el que se despidió de las letras en inglés y sumó a su impronta blusera géneros autóctonos y world music. Una lírica que profundiza en universos personales y shows que apuestan a la cercanía con el público generan un ambiente íntimo en el que las canciones son las protagonistas.

This is a solo effort by Ismael Varela, percussionist, harmonica player and singer in the group Hablan por la Espalda. On his first album, which came out in 2009, he plays blues from the U.S. with great understanding and skill and with all the classic touches of that style, and the disc was a great success in Uruguay and neighbouring countries. The following year he brought out his second album, in which he left English songs behind and moved into more home-grown versions of the blues and world music. His lyrics take us into his private world, and in his live performances he draws the audience into an intimate atmosphere in which the songs are the protagonists.



Las Últimas en Inglés

2010. UNENUNOH RECORDS

Siguiendo Al Rayo

2009. LITTLE BUTTERFLY RECORDS

SILVERADOS

www.myspace.com/silvera2



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

SILVERADOS: Gonzo voz, Leroy Machado guitarra, Federico PT Petersen guitarra, Kako Bianco batería y Kike Martínez bajo

**Tutti Frutti**

2010, LITTLE BUTTERFLY RECORDS
RASTRILLO RECORDS / LAJA
RECORDS EN BRASIL

Volumen I

2006, RASTRILLO RECORDS
EN ARGENTINA / LAJA RECORDS
EN BRASIL

Banda de rock & roll nacida en 2003, caracterizada por un sonido crudo y canciones de cuidados arreglos ejecutadas con precisión. Cuenta entre sus integrantes con el reconocido guitarrista LeRoy Machado, de gran presencia escénica. En 2006 editó su primer disco en Uruguay, Argentina y Brasil, con buena respuesta del público y la prensa. En 2007 el grupo integró la grilla del Pilsen Rock, uno de los festivales más populares del país. En 2009 grabó su segundo álbum, producido —como el primero— por el premiado Max Capote. En 2011 Silverados compartió el escenario del Teatro de Verano con Motörhead, una de las bandas que inspiraron a sus miembros y de la que se declaran admiradores.

Silverados is a rock & roll band that was formed in 2003; its main features are a raw sound and impeccably arranged and performed songs. Among its members is the renowned guitarist LeRoy Machado, of great stage presence. In 2006 the band released its first album in Uruguay, Argentina and Brazil, with good response from the public and the press. In 2007 the group participated in Pilsen Rock, one of the most popular festivals in the country. In 2009 they recorded their second album, produced—as was the first one—by prizewinning Max Capote. In 2011 they shared the stage with Motörhead, one of the bands that inspired Silverados members and of which they claim to be fans.



SOCIO: Federico Lima guitarras y voz, José Lopez batería y percusión, Enrique Checo Anselmi bajo y coros, Francisco Nasser sampler, sintetizadores, coros y melódica

Proyecto solista de Federico Lima, vocalista y guitarrista de las bandas Loop Lascano y Miss Wichita, con las que ha obtenido reconocimiento como compositor y vocalista. Con Socio, Lima recorre estilos como el pop, el funk, el rock, el folk y la electrónica, sumando recursos del hip hop y diversos elementos de la musicalidad rioplatense como la zamba o la murga. Su primer trabajo discográfico fue editado en 2008 en Uruguay y Argentina, y obtuvo varios premios Graffiti. Dos años más tarde llegó *Aurora*, un disco que reafirma su notable calidad lírica y profundiza la búsqueda de un sonido que parte de lo local y alcanza lo global sin perder la identidad.

Socio is the solo incarnation of Federico Lima, the vocalist and guitar player of the groups Loop Lascano and Miss Wichita, with whom he gained recognition as a songwriter and singer. With Socio, Lima runs through a whole array of styles like pop, funk, rock, folk and electronic music, and there are also elements of hip hop and borrowings from Rio de la Plata tradition like zamba and murga. His first album came out in 2008 in Uruguay and Argentina and it won several Graffiti awards. Two years later came his second offering, *Aurora*, a disc that reaffirms his notable skill with lyrics and goes deeper into his pursuit of a sound that is part local but also manages to reach out to the world without losing its basic identity.

**Aurora**

2010, BIZARRO RECORDS

Socio

2008, BIZARRO RECORDS

TROTSKY VENGARAN

www.trotskyvengaran.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

TROTSKY VENGARÁN: Guillermo Perazzo batería, Hugo Díaz guitarra, Guillermo Peluffo voz, Héctor Souto bajo



Todo para ser feliz

2010, MMG

Volumen 10

2008, MMG

No estamos solos

2007, KOALA

Hijo del rigor

2006, KOALA

Siete veces mal

2005, KOALA

Banda nacida en el circuito underground montevidiano a fines de 1991, continuando la tradición rockera de la posdictadura, inspirada en el punk rock estadounidense y británico, combinado con la idiosincrasia y la poesía rioplatenses. Ha tocado junto a The Ramones, Die Totten Hosen, Ataque 77, Violadores, y ha participado conjuntamente con las principales bandas argentinas y uruguayas en los festivales más importantes del Río de la Plata. Sus últimos seis trabajos fueron disco de oro y sus dos discos en vivo alcanzaron el platino. Tras veinte años de trayectoria, son una de las bandas de mayor popularidad entre las de su estilo, con una creciente comunión con su público.

This band emerged on the underground circuit in Montevideo at the end of 1991 in the post-dictatorship wave of rock inspired in North American and British punk but with idiosyncrasies and poetry from the Río de la Plata. They have shared the stage with The Ramones, Die Totten Hosen, Ataque 77 and Violadores, and they have played alongside top Uruguayan and Argentine bands in the main festivals in the region. Their last six albums went gold and their two live discs have gone platinum. After 20 years rocking on, they are one of the most popular bands of their kind, and they have an ever-growing faithful fan base.



TANGO

TANGO

TANGO

TANGO

Nacido en los pobres arrabales rioplatenses, el tango fue ascendiendo social y culturalmente con el aporte de las clases altas de Buenos Aires y Montevideo, que bajaban a divertirse en los humildes barrios, donde se fueron creando pensiones, milongas y luego academias en las que se bailaba al son de improvisadas orquestitas de los más variados instrumentos: guitarras, violines, flautas y hasta tambores. Así el tango llegó a París, en una etapa de gran rigor profesional, de la mano de músicos, poetas y bailarines cada vez más cultivados, y de un nombre referencial en la historia de este arte rioplatense: Carlos Gardel. Fue este el hito más importante en la transición de la música popular de estas latitudes, desde sus iniciales canciones criollas de origen y temática fundamentalmente campesina hasta el tango canción, los valses, las milongas ciudadanas, creaciones artísticas de muy ricos y variados afluentes como habaneras, canzonettas italianas, diversas formas folclóricas sudamericanas y óperas. Es precisamente en esta etapa cuando la música ciudadana rioplatense se enriquece, no solo con los aportes de músicos de formación académica y de poetas que llegan de la más culta literatura universal, sino también de bailarines profesionales que han creado escuelas y estilos marcadamente diferenciados en ambas ciudades platenses. Uno de sus poetas filósofos, Enrique Santos Discépolo, sostuvo que «el tango es un pensamiento triste que se baila». Las intensidades de este vasto y colorido universo musical, poético y sobre todo bailable han hecho renacer el género ante los públicos del mundo, una vez más. Otra ascensión, pero esta vez desde las piernas con medias caladas o el pie de botín lustrado hasta la mente atenta y el corazón sensible en el abrazo atemporal e intergeneracional que experimenta el género. La designación como patrimonio cultural e inmaterial de la humanidad por la UNESCO confirma que el Río de la Plata es un callejón de agua con dos esquinas de tango: Buenos Aires y Montevideo.

Ignacio Suárez

Born in the poor slums of the Río de la Plata, the tango climbed socially and culturally with the contribution of the upper classes of Buenos Aires and Montevideo, who went down to the poor neighbourhoods for fun and music. There, in boarding houses, *milongas*, and later dance halls, impromptu little orchestras played on the most varied instruments: guitars, violins, flutes and even drums for the enjoyment of mixed audiences. Thus the tango arrived in Paris at a time of great professional accuracy, brought by the hands of musicians, poets and dancers increasingly cultivated, and by the most prominent figure in the history of this art of the Río de la Plata: Carlos Gardel. This was the most important milestone in the transition of the popular music of these parts of the world, from its *c Rollo* and peasant origins to tango songs, waltzes, city milongas, and rich artistic creations of the most varied sources like habaneras, Italian canzonettas, different South American folk styles and operas. It is precisely at this stage that the Río de la Plata urban music is enriched, not only with the contributions of academically trained musicians and poets with sophisticated literary backgrounds, but also professional dancers who developed schools and styles markedly different on both margins of the Río de la Plata. One of these philosopher-poets, Enrique Santos Discépolo, said, "The tango is a sad thought that we dance to." The intensity of this vast and colourful musical, poetic and above all danceable universe has seen a renaissance of the genre among world audiences. This takes the tango another step higher: from the fishnet-stockinged legs and shiny-booted feet to the intergenerational embrace of alert minds and sensitive hearts that the genre is experiencing today. The designation of tango as Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO confirms that the Río de la Plata is an alley of water with two street corners overlooking it: Buenos Aires and Montevideo.

Ignacio Suárez



CUARTETO RICA COSA: Matías Romero guitarra, Camilo Vega guitarra, Sebastián Rey guitarra y voz, Martín Tejera guitarrón y voz

Surgió en el 2006, integrado por tres guitarras y un guitarrón, con la premisa de recuperar estilos criollos y reinventarlos desde lo cotidiano y lo actual. Su repertorio integra milongas, tangos, candombes y gatos, temas instrumentales y cantados, propios o de reconocidos compositores de música popular. Con el objetivo de fortalecer la identidad y el patrimonio musical, el grupo se apropia de diferentes estilos, explorando los sonidos de la guitarra criolla y su mixtura con el lunfardo contemporáneo y el argot de antaño. En 2008 grabó su segundo disco, *Bien parejito*, que mereció el premio Graffiti como mejor disco de tango. Ha ofrecido múltiples conciertos en salas locales, del interior del país, Argentina y Brasil.

The group was formed in 2006, consisting of three guitars and a guitarrón, and its aim is to recover native musical styles and to reinvent them departing from everyday life and times. His repertoire includes milonga, tango, candombe and gato, both instrumental and with lyrics, either by the group itself or by renown popular music composers. With the purpose of strengthening Uruguay's musical heritage and identity, the group appropriates different styles, exploring the sounds of the native guitar and mixing it with contemporary local slang and old jargon. In 2008 the group recorded its second album, *Bien parejito*, which won the Graffiti award for best tango album. The group has given many concerts in local theatres in Uruguay, as well as in Argentina and Brazil.



Cimarrón

2010, AYUI-TACUABÉ

Bien Parejito

2008, AYUI-TACUABÉ

Milonguenado

2007, INDEPENDIENTE



FRANCIS ANDREU



Francis

2011. MONTEVIDEO MUSIC GROUP

Cantante uruguaya que irrumpió en la escena tanguera a comienzos de siglo, destacándose por su excepcional timbre vocal, su juventud y su carisma. Afín a los tangos de la vieja guardia, especialmente a las composiciones del argentino Roberto *Polaco* Goyeneche, su interpretación es un guiño a la estética más reá y maleva de los tangos viejos, para oídos nuevos. Una voz que parece haber nacido para el tango y una personalidad de avasallante fuerza emocional convierten a Andreu en una de las intérpretes más personales del género. En 2004 obtuvo un premio Iris como revelación artística. Desde hace varios años actúa en ciclos y en festivales del género, en los que despierta gran adhesión popular.

Andreu burst onto the tango scene early this century, standing out for her unique vocal timbre, her youth and charisma. With a spirit akin to the tangos of the old guard, especially the compositions of Argentine Roberto *Polaco* Goyeneche, her performance is a wink to the *malevo* aesthetic of the old tangos, but for new ears. With a voice that seems to have been born for tango, together with a personality of overwhelming emotional force, Andreu is one of the most personal singers of the genre. In 2004 she won an Iris award for best newcomer. She has been performing for several years in tango festivals and shows, arousing great popular support.



JULIO COBELLI: guitarra y voz

Guitarrista y compositor dedicado a la música de raíz folclórica, el candombe y especialmente al tango, Julio Cobelli comenzó su carrera en 1970, vinculado a músicos como el afamado cantante y compositor uruguayo Alfredo Zitarrosa, con quien grabó numerosos discos y actuó en diversas giras por Uruguay, Chile, Brasil, Estados Unidos, México y Perú. Grabó junto al maestro de tango: Roberto Grela. También ha acompañado a importantes cantantes de tango de Uruguay y Argentina, como Roberto Goyeneche y Rubén Juárez, entre otros. Entre 1999 y 2000 realizó giras por Alemania, Francia y Holanda.

Cobelli is a guitarist and composer of folk roots music, candombe, and especially tango. He began his career in 1970, linked to famous musicians like Uruguayan singer and songwriter Alfredo Zitarrosa, with whom he recorded numerous albums and performed on various tours in Uruguay, Chile, Brazil, the United States, Mexico, and Peru. He recorded with Roberto Grela, the master of tango. He has also accompanied important tango singers in Uruguay and Argentina, like Roberto Goyeneche and Rubén Juárez. Between 1999 and 2000 he toured Germany, France and Holland.



**Julio Cobelli
interpreta a Zitarrosa**
2008, INDEPENDIENTE

Con la voz de mi guitarra
2004, INDEPENDIENTE

Alas en abril
2002, INDEPENDIENTE

Al estilo Julio Cobelli
1992, SONDOR

El sentir de mi guitarra
1988, INDEPENDIENTE

LA MUFA

www.lamufatango.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LA MUFA: Martín Pugin bandoneón, Jorge Pi contrabajo, Vivianne Graf violín, Alejandro Migues piano, Lucía Gatti violonchelo

**La Mufa**

PERRO ANDALUZ, 2009.

Rock and roll,

Edu Pitufo Lombardo.

Banda invitada

BIZARRO, 2007

Orquesta de tango surgida a fines de 2002. Sus integrantes, pertenecientes a una joven generación de músicos, logran un equilibrio estético entre la tradición y la vanguardia. De la mano de referentes del tango instrumental como Osvaldo Pugliese, Astor Piazzolla, Anibal Troilo o Julio de Caro, La Mufa transita por la historia del tango y diversos estilos —como el vals, la milonga, el candombe y la música contemporánea—, con un enfoque audaz y renovador. En el 2004 obtuvo el premio Morosoli a la cultura «por su aporte renovador al género tanguero en Uruguay». En el 2009 editó su primer disco, ganador del premio Graffiti como mejor álbum instrumental.

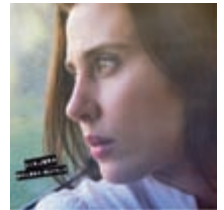
La Mufa is a tango orchestra formed in late 2002. Its members belong to a young generation of musicians and achieve an aesthetic balance between the traditional and the avant-garde. Drawing on instrumental tango references like Osvaldo Pugliese, Astor Piazzolla, Anibal Troilo and Julio de Caro, La Mufa brings a bold, innovative approach to tango and to different styles like the waltz, milonga, candombe and contemporary music. In 2004 the group won the Morosoli cultural award 'for its innovative contribution to the tango genre in Uruguay.' In 2009, their first album won the Graffiti award for best instrumental album.



MALENA MUYALA: voz y guitarra: Malena Muyala; guitarra y voz: Fredy Pérez; guitarra: Mauro Carrero; piano y acordeón: Gustavo Montemurro; violoncello: Juan Rodríguez; contrabajo eléctrico: Enrique Anselmi; batería y percusión: Gerónimo de León

Cantante y compositora que en 1991 obtuvo el primer premio del Certamen de Tango. Con un personal estilo interpretativo despojado de modismos típicos del género, su repertorio incluye otros estilos, como la canción de autor, el candombe y la canción popular de raíz folclórica. Sus trabajos han sido disco de oro y de platino. Su primer DVD, grabado en vivo en el Teatro Solís, recibió, además de esas distinciones, el premio Graffiti como mejor álbum de tango. En el 2009 el intendente y la Junta Departamental de Montevideo la declararon ciudadana ilustre de la ciudad. Muyala representó al país en los festejos por la declaración del tango como patrimonio inmaterial de la humanidad, realizó la gira «Pebeta de mi barrio», declarada de interés por la ONU y UNESCO, y ha ofrecido numerosos conciertos en Uruguay y en Grecia, España, Italia, Venezuela, Argentina y Brasil.

Muyala is a tango singer and songwriter; in 1991 she won the first prize in the national Tango Contest. With a personal style devoid of the genre's typical mannerisms, her repertoire includes other styles, like candombe or traditional folk songs. Her albums have gone gold and platinum. Her first DVD, recorded live at the Teatro Solís, received the Graffiti award for best tango album. In 2009 the mayor and the City Council of Montevideo declared Muyala 'distinguished illustrious citizen of Montevideo'. She represented Uruguay at the celebrations for the inclusion of tango in UNESCO's list of Intangible Cultural Heritage of Humanity. Her tour *Pebeta de mi barrio* was declared of interest by the UN and UNESCO. She has performed in Uruguay, Greece, Spain, Italy, Venezuela, Argentina and Brazil.

**Viajera**

2007, BIZARRO

**Malena Muyala
en el Solís**

2009, DVD, BIZARRO

Puro verso

2000 AYUÍ

Temas pendientes

1988, AYUÍ / 2011, BIZARRO RECORDS



MIGUEL ÁNGEL MAIDANA: Jorge Malvarez bandoneón, Eduardo Nogués piano, Silvio Mario Arias bajo, Mario Beretta violín, Alejandra De Negrís voz, Miguel Ángel Maidana voz, Armando Leal voz, Adriana Enebú y Jorge Gallatti bailarines



Momentos cumbres

2009, SOLUCIONES MULTIMEDIA

Galas de tango II

2003, SODRE

De Bs As a Brasil, un uruguayo

1998, SONY

De exportación

1989, VARIETY RECORDS

Racciatti en Uruguay

Cantante de la Orquesta Filarmónica de Montevideo, su timbrada y varonil voz lo ha posicionado en un lugar destacado del ámbito artístico local. En 1989 cruzó a Buenos Aires, donde forma parte de los elencos estables de los más importantes locales de tango. Se ha presentado en diversos escenarios de Francia, Canadá, Estados Unidos, India, Egipto, Japón, Brasil, Argentina y Chile. Considerado un embajador del tango uruguayo, se presenta asiduamente en salas y locales montevidEOS, sobre todo en exhibiciones de perfil internacional, donde ofrece una muestra de todas las manifestaciones del tango, incluidos el bandoneón y la danza.

Singer of the Philharmonic Orchestra of Montevideo, his modulated and manly voice has placed him in a prominent place in the local scene. In 1989 he left for Buenos Aires, where he became a member of the permanent cast of the main tango shows in the city. He has performed in France, Canada, USA, India, Egypt, Japan, Brazil, Argentina and Chile. Maidana is considered an ambassador of Uruguayan tango. He performs regularly in Montevideo, especially at international events, where he usually offers a varied display of tango expressions, including bandoneon and dance.



MÓNICA NAVARRO: voz, Horacio Di Yorio piano, Eduardo Mauris guitarra, Nario Recoba bandoneón, Juan Chilindrón contrabajo, Ignacio Tenuta luces, Santiago Monterverdi sonido en vivo, Alejandro Persichetti arte e imágenes

Actriz y cantante nacida en Argentina y radicada en Uruguay desde 1989. Su carrera comenzó en 1997 como voz femenina de la emblemática banda de rock La Tabaré, que integró durante más de 10 años. En el 2007 editó su primer disco solista, que obtuvo el reconocimiento de la prensa, cautivó a un público de variadas edades y gustos musicales, y ganó el premio Graffiti como mejor álbum de tango. En 2010 lanzó su segundo material discográfico y fue invitada por Ulises Passarella —compositor de la premiada música de la película *Il postino*— para realizar una gira por el Uruguay que se llamó «Más allá del tango». Con carisma y temperamento, Navarro homenajea a grandes autores del tango y encuentra el espíritu de ese género en la canción popular latinoamericana.

An actress and a singer, Navarro was born in Argentina but has been based in Uruguay since 1989. Her career began in 1997 as the female voice of the iconic rock band La Tabaré, which she stayed with for over ten years. In 2007 she released her first solo album, which was well received by the press and captivated an audience of varied ages and musical tastes. The album won the Graffiti award for best tango album. In 2010 she released her second album, and was invited by Ulises Passarella —composer of the award-winning music of the film *Il Postino*— to tour Uruguay with a show called *Más allá del tango*. Navarro pays tribute to great tango authors with charisma and temperament, and finds inspiration in the spirit of Latin American popular songs.



Perra

2010, BIZARRO

Paquetito de tangos

2007, BIZARRO

NANCY DE VITA



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

NANCY DE VITA: Álvaro Agopián piano, Miguel A. Trillo bandoneón, Julio Cobelli guitarra, Leslie Muniz bajo



Cómplices

1999, SONDOR

Tangos con personalidad (Juana de Ibarbourou)

1989, SONDOR

Para entendernos

1975, SONDOR

Nancy a los 18

1970, SONDOR

Conocida como *la Estrella Rubia del Tango*, es una de las principales exponentes del típico género rioplatense, que ha interpretado a los mejores autores y también se ha destacado como compositora. Desde el inicio de su carrera solista, a comienzos de los años setenta, con la edición del disco *Nancy a los 18*, participó en numerosos festivales en los que fue distinguida como mejor intérprete. Ha compartido escenarios con renombrados artistas argentinos como Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Mercedes Sosa y Edmundo Rivero, entre otros, y ha realizado giras y presentaciones en vivo en Brasil, Argentina, México, Francia y Alemania.

Known as the Blonde Star of Tango, she is one of the leading voices of the Rio de la Plata typical genre. She sings tangos of the best authors and is also a prominent composer. She began her solo career in the early 70s, with the release of *Nancy a los 18*. Since then, she has performed in festivals where many times she was distinguished as best performer. De Vita has shared the stage with renowned Argentine artists like Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Edmundo Rivero, Mercedes Sosa, among others, and has toured and performed in Brazil, Argentina, Mexico, France and Germany.



NELSON PINO

Cantante de tangos con más de treinta años de trayectoria en los escenarios del Uruguay y del mundo, siempre acompañado por músicos de relevancia internacional, como la orquesta del maestro Donato Racciatti, el bandoneonista Raúl Jaurena o la Orquesta Sinfónica Panamericana de Washington. Ha actuado en vivo en Estados Unidos, Canadá, España, Japón, Chile y representó a Uruguay en los festejos del Bicentenario en Bogotá y en el festival de Medellín en 2011. También fue designado como representante de Uruguay para la cumbre mundial de tango en Valparaíso (2007) y en Finlandia (2011), que continuó con actuaciones en diversos escenarios de París y Viena.

A tango singer with over 30 years' experience on Uruguayan and world stages, Pino is always accompanied by musicians of international relevance, such as the Donato Racciatti orchestra, bandoneon player Raúl Jaurena, or the Pan American Symphony Orchestra of Washington. He has performed in the United States, Canada, Spain, Japan and Chile. He represented Uruguay in the Bicentennial celebrations in Bogota and in the Medellin Festival in 2011. He was also appointed as the representative of Uruguay to the World Tango Summit in Valparaiso (2007) and in Finland (2011), after which he went on to perform at various venues in Paris and Vienna.



El tango una emoción

2011, SONDOR

Que me va a hablar de amor

2009, HIPOCAMPO

Entre tanto tangos

2008, HIPOCAMPO

Pasional y nostalgias... cuando tallan los recuerdos

2002, TANGO Y PUNTO

NESTOR VAZ QUINTETO

www.nestorvaz.blogspot.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

NESTOR VAZ QUINTETO: Néstor Vaz bandoneón, Álvaro Hagopian piano, Jorge Nocetti guitarra eléctrica, Matias Craciun violín, Cono Castro contrabajo



Segundas partes... siempre fueron buenas

2009, ORIÓN

Homenaje a Astor Piazzolla

2008, ORIÓN

Bandoneonista de reconocida trayectoria en la escena tanguera que ha experimentado con otras corrientes musicales y con diferentes tipos de formaciones instrumentales. Habiendo actuado en numerosos escenarios del exterior, en la actualidad se concentra en la actividad de su quinteto, en el que ha logrado reunir a grandes referentes de diversos estilos musicales como el candombe, el jazz, el rock y la música popular uruguaya. En sus presentaciones en vivo, el quinteto recrea composiciones de Astor Piazzolla, los temas clásicos del género y las composiciones del propio bandoneonista.

Vaz is a renowned bandoneon player in the tango scene and has experimented with other musical styles, as well as with different types of instrumental bands. Having performed at numerous venues abroad, he is currently focusing on his quintet's activities, in which he brought together musicians who made their name in other musical styles such as candombe, jazz, rock, and Uruguayan popular music. In live performances, the quintet recreates compositions of Astor Piazzolla, tango classics, and Paz's own compositions.



TABARÉ LEYTON: voz, Gabriel Rodríguez guitarra, Gabriel Federico guitarra

Cantante, guitarrista y joven compositor que ha cautivado al público con su particular estilo vocal, muy afín a la sonoridad y los recursos de Carlos Gardel. En el año 2007 incurrió en el circuito tanguero con sus primeras presentaciones en lugares tradicionales de Montevideo y Buenos Aires. En el 2010 ganó el concurso de la Embajada de España para representar a Uruguay en el Festival de Tango de Granada y realizó una gira por España y Francia. Fue seleccionado para integrar como vocalista la primera Orquesta Típica del Río de la Plata. Identificado como la nueva voz del tango, su primer disco, editado en el 2011 en Uruguay y Argentina, concreta una innovadora propuesta que incluye diferentes estilos del cancionero popular, tangos clásicos, candombe y composiciones propias.

Singer, guitarist and songwriter, Leyton has captivated audiences with his distinctive vocal style, closely akin to the sonority and resources of Carlos Gardel. In 2007 he ventured into the tango circuit with his first performances in traditional tango venues in Montevideo and Buenos Aires. In 2010 he won the contest organized by the Embassy of Spain to represent Uruguay at the Granada Tango Festival, after which he toured Spain and France. He was selected to be a vocalist of the first Tango Orchestra of the Río de la Plata. He has been hailed as the new voice of tango. His first album, released in 2011 in Uruguay and Argentina, includes different styles of popular music, classical tangos, candombe and Leyton's own innovative compositions



La Factoría del Tango

2010, CONSTITUTION MUSIC

BIZARRO RECORDS

TANGO vivo

2009, MMG

VALERIA LIMA

www.myspace.com/devalerialima



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

VALERIA LIMA: Julio Frade piano, Miguel Trillo bandoneón, Cono Castro contrabajo, Miguel Romano batería

**Libre**

2008, MMG

Valeria Lima

2003, ALVA RECORDS

Joven cantante de tangos que comenzó su carrera a mediados de los años noventa, participando de la Tercera Cumbre Mundial del Tango. En 1998 ganó el concurso Nuevas Voces, lo que la destacó entre los nuevos intérpretes del género. El poder y la calidad emotiva de su interpretación, sumados a su gran presencia escénica, la llevaron a conquistar al público y la prensa. En el 2004 lanzó su primer disco solista, de marcado perfil melódico. En el 2005 obtuvo en Buenos Aires el primer premio del certamen Hugo del Carril y actuó con la Orquesta de Tango de esa ciudad. En 2008 editó *Libre*, su primer disco de tango, que ha presentado en diversos escenarios nacionales, así como en Argentina, España, Francia, Italia, Alemania, Brasil y Estados Unidos.

Lima is a young tango singer who began her career in the mid-90s. In 1996 she participated in the Third World Tango Summit. In 1998 she won the Nuevas Voces contest, standing out among the new performers of the genre. Lima has both conquered the public and the media with the power and emotional quality of her interpretation, coupled with her great stage presence. In 2004 she released her first solo album, of a clear melodic profile. In 2005 she won first prize at the Hugo del Carril contest in Buenos Aires, and performed with the city's Tango Orchestra. In 2008 she released *Libre*, her first tango album, which she has presented on stages locally and in Argentina, Spain, France, Italy, Germany, Brazil and the United States.



TROPICAL
TROPICAL

TROPICAL

TROPICAL

Es uno de los géneros más populares del país, ligado a lo festivo y al baile, como producto de sus ritmos y sus letras. En sus comienzos se caracterizó por la fusión de diversos estilos musicales centroamericanos, como la cumbia, la salsa y la plena, que fueron siendo modificados y adaptados a la idiosincrasia local, lo que generó una forma particular de interpretarlos.

Hasta fines de la década de los noventa se interpretaban preferentemente canciones versionadas de autores extranjeros, pero esa característica comenzó a cambiar. Han surgido numerosas propuestas que fusionan los ritmos tradicionales del género con otros más autóctonos y populares de la escena local, como el candombe y la murga, con lo cual el número de composiciones originales es mayor.

Este proceso se cristalizó en un fuerte cambio experimentado a comienzos de este siglo, cuando aparecieron nuevas propuestas tanto sonoras como visuales.

En ese contexto, el grupo Chocolate lanzó al mercado la canción *Mayonesa*, uno de los *hits* más relevantes fuera del país, que alcanzó difusión y generó derechos de autor solamente superados por el tango *La Cumparsita*.

Alejandro Jasa

Tropical music is one of the most popular genres in the country, associated with partying and dancing, as a result of its rhythm and lyrics. In the beginning it was characterized by the fusion of various Latin American musical styles such as cumbia, salsa and plena, which were gradually modified and adapted to the local idiosyncrasy, and resulted in a particular way of performing it.

Until the late 90s the songs were covers of foreign authors, but that began to change. Numerous proposals have emerged that fuse the traditional rhythms of the genre with native and popular local styles, such as candombe and murga, thus increasing the number of original works.

This process materialized in a strong change at the beginning of this century, when there emerged new ideas, both musical and visual.

In this context, the band Chocolate launched a song called *Mayonesa* (Mayonnaise), one of the most outstanding hits in Uruguay as well as abroad, whose royalties were only surpassed by the famous tango *La Cumparsita*.

Alejandro Jasa



CONJUNTO CASINO: Chano Guzman voz, Alexandra López voz, Richard Ales voz, Sergio Sabier voz, Diego Negrin voz, Eduardo Moreira trompeta, Mario Campo trompeta, Alvaro Ortiz trompeta, Jorge Sacramento piano, Richard Ferreira bajo, Fernando Ojeda tumbadoras, Daniel Sosa pailas y Ernesto Negrin dirección y trompeta

Orquesta tropical fundada a mediados de la década del sesenta, que en su vasta trayectoria ha obtenido 28 discos de oro y platino. Se destaca por su trabajo de arreglos vocales, el swing de los instrumentos de viento y percusión, y el apoyo rítmico en los arreglos de piano. En 1985 alcanzaron el éxito masivo al incluir el clásico «Azuquita pa'l café» en el disco *Como Casino no hay 2*. Han llevado su música a diversos escenarios del interior del país, así como también han recorrido Estados Unidos, Argentina, Chile y Paraguay. En el 2011 lanzaron su nuevo disco, *La historia interminable*.

This tropical orchestra was founded in the mid-60s. Through their many years of activity they have earned 28 gold and platinum discs. They are remarkable for their vocal arrangements, the swing of their wind and percussion instruments and the rhythmic support of the piano arrangements. In 1985 Conjunto Casino achieved massive success by including the classic *Azuquita pa'l café* in their album *Como Casino no hay 2*. They have taken their music to different stages all over the country and also toured the United States, Argentina, Chile and Paraguay. In 2011 they released their new album *La historia interminable*.



La Historia Interminable

2011, BIZARRO RECORDS

Azúcar caliente

1993, MACONDO

Oye Mi Canto

1990, ORFEO

LA REVANCHA

www.larevanchauruguay.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

LA REVANCHA: Sebastián Torres voz, Fabricio Mosquera voz, Fernando Serena teclados, Valentino Leguiza bajo, Gustavo Focarile timbales, William Hernández congas, Luis Dornell trompeta, Esteban Cabrera trompeta, Fernando Rodríguez trombón



Más Allá de Todo

2010, SONDOR

Grandes Exitos

2009, SONDOR

Entre Amigos

2008, SONDOR

La Pura Verdad

2007, SONDOR

Parte de tu Vida

2006, SONDOR

Agrupación tropical que incursiona en el pop latino, creada por el cantante Sebastián Torres y el productor Claudio Literas en el año 2005, que rápidamente conquistó un gran nivel de convocatoria y apoyo popular. La mayoría de sus trabajos editados alcanzaron el disco de oro, por lo que el grupo ofrece recitales para varios miles de personas. En seis años cuenta más de tres mil actuaciones en discotecas, fiestas y eventos populares a lo largo y ancho del país. También ha realizado giras por Estados Unidos. Su más reciente lanzamiento discográfico, *Más allá de todo*, ha alcanzado gran repercusión en el medio local.

This tropical group that ventures into Latin pop music, was created by Sebastián Torres and producer Claudio Literas in 2005. The group quickly gained popular support. Most of its published works reached gold disc status. The group appeals to vast audiences and its shows are attended by several thousand people. In six years, it has offered over 3,000 performances at clubs, festivals and popular events throughout the country. It has also toured the United States. Its latest record release, *Más allá de todo*, has achieved great impact locally.



LOS FATALES: Fabián Fata Delgado voz, siete músicos: teclado, bajo, batería, congas, un percusionista accesorios, trompeta y saxo

Mítica agrupación tropical formada en 1996 y liderada por Fabián Fata Delgado, exintegrante de la exitosa banda Karibe con K, con más de 20 años de trayectoria en el género. Su repertorio, popular y contagioso, se basa en una lírica sencilla y una propuesta musical que recorre influencias latinas y fusiones de ritmos autóctonos como el candombe y la murga. En 15 años de historia Los Fatales han cosechado numerosos discos de oro y platino, incluso en Argentina, y han realizado giras por todo el país, así como también por Australia, Estados Unidos, Canadá, España, Argentina, Chile y Bolivia.

Mythical tropical group formed in 1996 and led by Fabián Fata Delgado, former member of the successful band Karibe con K, with more than 20 years experience in the genre. Their repertoire, popular and contagious, is based on simple lyrics and a musical style that features Latin influences and native rhythms such as candombe and murga. In their 15-year history Los Fatales have obtained numerous gold and platinum locally as well as in Argentina, and have toured across the country, Australia, the United States, Canada, Spain, Argentina, Chile and Bolivia.



Segunda revolución

2004, SONDOR

La Abuelita

2002, SONDOR

Grandes éxitos

2000, SONDOR / SONY MUSIC

Revolución Fatal

1999, EDEL MUSIC

Exportando alegría

1998, SONDOR

MARIEL

www.marihel.com



WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

MARIEL BARBOZA: voz, Jorge Barboza voz y accesorios, Javier Freire bajo, Pablo Salvático congas, Marcel Canellos timbales, Carlos Aguilar teclado, Gabriel González teclado



Con el corazón

2000, SONDOR

Marihel Barboza es una cantautora que forma parte de la historia y el presente de la música tropical y carnalera uruguaya. Como intérprete de bandas tradicionales del género, fue la voz de hits tropicales que alcanzaron el disco de oro y de platino en reiteradas oportunidades. Ha recibido importantes premios por sus interpretaciones vocales en el marco del concurso de Carnaval. Desde el año 2004 integra el grupo Marihel y su Banda, en el que cobran gran protagonismo los arreglos vocales y las melodías apoyadas en percusión, bajo eléctrico y teclado.

Marihel Barboza is a singer-songwriter that forms part of the past and present of tropical music and carnival in Uruguay. As lead singer of traditional bands, she was the voice of tropical hits that garnered gold and platinum discs on several occasions. She was honoured with major awards for her vocal performances in the Carnival annual competition. Since 2004 she is the leader of the group Marihel y su Banda, which features great vocal arrangements and melodies backed by percussion, bass and keyboards.



MIRIAM BRITOS

Cantante del género tropical que desde mediados de los ochenta integra algunas agrupaciones de renombre en el ámbito local. Con una sensibilidad musical innata, empezó a cantar y a tocar la guitarra durante la niñez, con un particular estilo vocal que la caracteriza desde sus comienzos. En 1996 inició su carrera solista con la edición de *Explosiva*, que se convirtió en el primer disco de oro obtenido por una artista femenina del género tropical del interior del país. Desde entonces no ha dejado de actuar en todo el Uruguay.

Miriam Britos is a singer who has been involved with some well-known local tropical bands since the mid-80s. With an innate musical sensibility and a distinctive vocal style, she began singing and playing guitar when she was still a child. In 1996, she began her solo career with the release of *Explosiva*, which turned out to be the first gold disc awarded to a female artist of the tropical genre and who also came from the provinces. Since then she has never stopped working throughout Uruguay.



Más explosiva que nunca

2000, SONDOR

Con amor

1999, SONDOR

**Re-Queridos
 en todo el país**

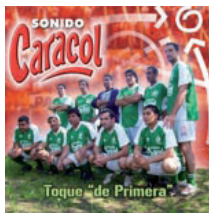
1997, SONDOR

Explosiva

1996, SONDOR



SONIDO CARACOL: Andrés Baladón teclados, Guillermo Píriz bajo y dirección, Julio Magolé percusión, Richard Barboza percusión, Rodrigo Osta guitarra, Martín Segovia voz, Benjamin Rodríguez voz, Washington Mateu arreglos y producción musical



Toque de primera

2008, MMG

Casualidades

2006, MMG

Inédito

1999, SONDOR

Lo más aclamado

1998, SONDOR

Todos Vuelven

1995, SONDOR

Agrupación tropical que inició su trayectoria en 1995. Con un reconocido estilo en la ejecución de géneros latinos y enérgicos shows ejecutados totalmente en vivo, sin pistas ni coreografías, el grupo es uno de los referentes más contundentes de la escena tropical nacional. Romántica y cadenciosa, la música de Sonido Caracol hace base en la cumbia colombiana y se complementa con un contenido lírico que reafirma su identidad. Ha editado 11 discos y ha ofrecido shows en escenarios de la capital y el interior del país, como así también en Argentina y Brasil, donde ha conquistado público de diversas edades y gustos.

Sonido Caracol began its career in 1995. With a recognized style in the execution of Latin genres and energetic live shows, using no tracks or choreography, the group is one of the strongest among the national tropical scene. Romantic and rhythmic, the music of Sonido Caracol is based on Colombian cumbia and is complemented by lyrics that reinforce its identity. The band has released 11 albums and has featured on stage shows in the capital and interior of the country, as well as in Argentina and Brazil, where it has conquered audiences of all ages and tastes.



SONORA PALACIO

Sonora Palacio se lanzó al mercado uruguayo a mediados de los ochenta. En estos años ha producido una extensa discografía que incluye trece discos de oro y cinco de platino. Con canciones que son clásicos de la música tropical local, la agrupación también ha obtenido gran repercusión en Latinoamérica, y llegó a ser editada en España, México y Chile. La banda está integrada por cuatro vocalistas, teclado, bajo eléctrico, timbales, congas y dos trompetas. La dirige el músico Luis Fernando Viña, compositor de gran parte del repertorio del grupo.

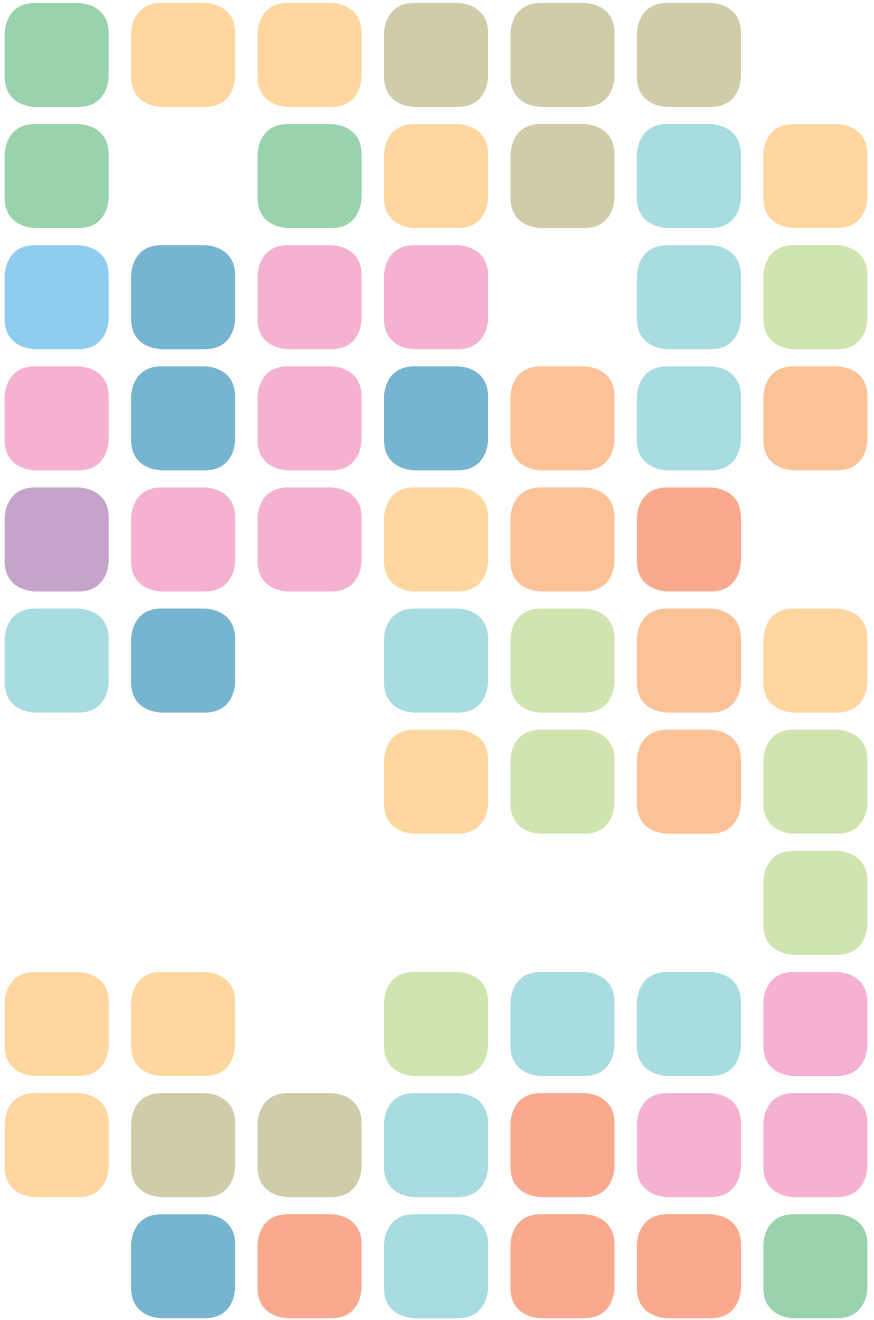
Sonora Palacio began its career in the mid-80s. From that time, the band has produced an extensive discography that includes thirteen gold discs and five platinum. With songs that are classics among the local tropical music scene, the group has also achieved significant impact in Latin America, with records released in Spain, Mexico and Chile. The band is comprised of four vocalists, keyboards, electric bass, kettledrums, congas and two trumpets. Musician Luis Fernando Viña is its conductor, who has also written much of the group's repertoire.

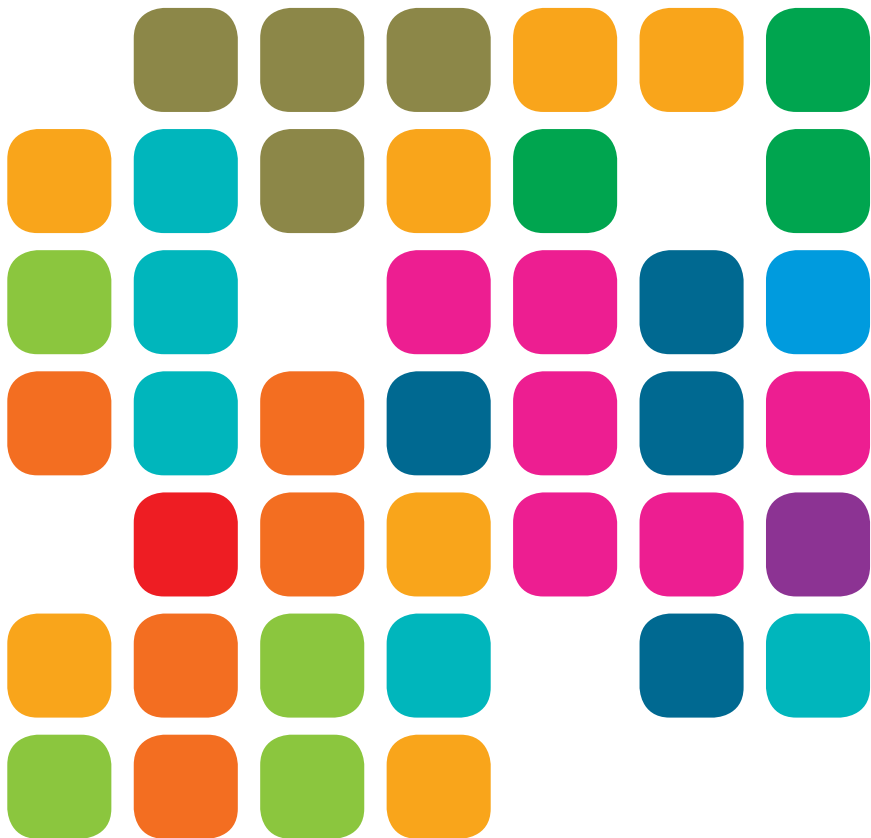


Uruguay tropical
2004, LA REPÚBLICA

Piña colada
2002, DEL BARRIO RECORDS

Grandes éxitos
2001, OBLIGADO RECORDS





OTROS MÚSICOS

OTHER MUSICIANS



CANDOMBE

C 1080

cuareim_1080@hotmail.com

(598) 2 901 8869 / 94 496 595

www.cuareim1080.com.uy

Elumbé

elumbecandombe@gmail.com

(598) 99 230 161

www.facebook.com/ELUMBE

Jorge Sadi

Jorge@farolatino.com

(598) 2 710 4142

www.eltoquedecandombe.com

Jorge Trasante

jn.trasante@adinet.com.uy

(598) 2 481 3920 / 98 127 289

Jorge Velando

La Sabrosa Montevideana

daniel.carini@gmail.com

(598) 99 125 955

www.lasabrosamontevideana.com

Proyecto Mestizo

chachadeleon@hotmail.com

(598) 99 947 673

www.myspace.com/proyectomestizo

Sarabanda

(598) 2 209 5257 / 94 471 832

Serenata Africana

serenata.africana@gmail.com

www.facebook.com/SerenataAfricana

Silvina Gómez

(598) 94 912 078

www.myspace.com/fabulasdelmonte

Tronar de Tambores

canelasosa@hotmail.com

(598) 2 216 5509

Yambo Kenia

(598) 95 718 247

CLÁSICA CONTEMPORÁNEA CLASSICAL / CONTEMPORARY

Álvaro Pierrí

concerts@lang-productions.com

www.alvaropierrí.com

Beatriz Lockhart

beatrizlockhart@gmail.com

www.beatrizlockhart.blogspot.com

Beatriz Zoppolo

beazoppolo@gmail.com

(598) 99 918 395

www.zoppolo.puntoclasico.com

Carlos da Silveira

carlosda@adinet.com.uy

(598) 2 411 4713 / 98 394 506

www.composersforum.ning.com/profile/

carlosdasilveira

Carlos Weiske

weiske@adinet.com.uy

www.weiske.puntoclasico.com

Coriún Aharonián

graco@adinet.com.uy

(598) 2 336 1513

Cristina Santi

casanti@yahoo.com

(598) 2 401 8479 / 94 395 579

www.cristinasanti.blogspot.com

Cuarteto de Flautas de Montevideo

4flautas@gmail.com

(598) 99 918 395

www.4flautas.puntoclasico.com

Cuarteto de Saxofonos Senaqué

magenta@netgate.com.uy

(598) 99 868 318

Daniel Morgade

morgadeguitar@hotmail.com

www.seiscuerdas.com/morgade/

Diego Legrand

diegolegrandcomp@yahoo.com

(598) 2 708 1776

Dúo Dearmas

laura@lauradearmas.com.uy

(598) 2 200 0310

www.duodearmas.com.uy

Eduardo Fernández

info@musicmasters.ch

www.seiscuerdas.com/fernandez

Fernando Condon

fernandocondon@gmail.com

www.fernandocondon.com

Graciela Paraskevaídís

magmauno@adinet.com.uy

www.gp-magma.net

Julián Bello

(598) 99 039 544

www.filarmonica.org.uy/softis/artistas/av/117/

Luis Jure

lj@eumus.edu.uy

www.eumus.edu.uy/docentes/jure

Martín Jorge

(598) 2 901 2350

Perceum

perceum@eumus.edu.uy

(598) 98 639 073

www.eumus.edu.uy/perceum/

Regina Carrizo

reginacarrizo@gmail.com

(598) 94 882 242

www.myspace.com/reginacarrizo

Roberto Montenegro

rmontenegrouy@yahoo.com.ar

(598) 2 900 5725

www.musicauruguay.com/clasica/

robertomontenegro.htm

Sergio Navatta

senaca22@gmail.com

(598) 99 065 792

www.es-la.facebook.com/sergio.navatta

Ulises Passarella

info@ulisespassarella.com

(39) 0733.263983

www.ulisespassarella.com

ELECTRÓNICA / HIP HOP
ELECTRONIC / HIP-HOP

Amnios

danselmi@gmail.com

(598) 2 712 4872 / 99 185 002

www.myspace.com/amniosmusic

Androoval

Androoval@gmail.com

(598) 2 707 7148

www.Androoval.tk

Arrajatablas F.C. & Los Warriors

flowclub@hotmail.com

(598) 98 871 727

www.arrajatablas.tumblr.com

Beat Urbano

Beaturbano@gmail.com

(598) 94 190 731

www.myspace.com/beaturbano

Chicas Japonesas

grichieri@transparente.com.uy

(598) 99 480 248 / 98 441 515

www.facebook.com/pages/Chicas-
Japonesas/101091095909

Cooptrol

kooptrol@gmail.com

(598) 99 340 443

www.cooptrol.com

Doorman

jackdoorman@gmail.com

(598) 2 710 4909 / 94 260 729

www.myspace.com/jackdoorman

Dostrescinco

dostrescinconutrias@gmail.com

(598) 98 996 467

www.Dostrescinco.com

Fernando Picón

info@fernandopicon.com

(598) 2 710 2748 / 99 122 363

www.fernandopicon.com

Gaband Marcab

gabandmc@gmail.com

www.myspace.com/gabandmarcab

Gia Love

produccion@gialove.com

(598) 99 904 154

www.gialove.com

Lys Gainza

lys.gainza@gmail.com

(598) 99 893 212

www.myspace.com/lysgainza

Muten

sensifog@gmail.com

(598) 98 320 298

www.ouzomusic.com

Portadores de HipHop

Martinbboyl@hotmail.com

(598) 96 371 819

www.portadoreshiphop.blogspot.com

Respeto Mutuo

respetomutuo@gmail.com

www.facebook.com/pages/respeto-
mutuo/192342370806289

Rolo Cieri

rolocieri@hotmail.com

www.myspace.com/rolocieri

Santi Flow

uncorteyunakebrada@gmail.com

(598) 2 622 3342 / 98 524 218

www.myspace.com/nubesnegrasciudadgris

MÚSICA PARA NIÑOS

CHILDREN'S MUSIC

Frutas Planetas

frutasplanetas@gmail.com

(598) 4 376 2492 / 99 207 789

www.myspace.com/frutasplanetas

Desolángeles

desolang@adinet.com.uy

(598) 98 596 400 / 94 471 096

www.desolangeles.blogspot.com

Jorge Bonaldi y Adriana Ducret

jorgebonaldi@gmail.com

Leo Sosa

leososamusica@gmail.com

(598) 99 939 636

www.facebook.com/leososamusica

Martha Harte

lamarthaharte@yahoo.com

(598) 94 143 428

Susana Bosch

susan@internet.com.uy

www.papagayoazul.com

JAZZ / FUSIÓN**JAZZ / FUSION**

Alejandro Sánchez Trío

sanchezguitar@yahoo.com

(598) 2 309 8706 / 96 711 648

www.myspace.com/alejandrosancheztrio

Alfredo Monetti

alfredomonetti@hotmail.com

www.myspace.com/alfredomonetti

Andres Bedó

oxibolita@gmail.com

(598) 2 409 1003 / 98 548 474

www.myspace.com/andresbedoylatribu

Biarritz Jazz Band

(598) 2 916 7489

Carlos Quintana

quintanauruguayo@gmail.com

(598) 99 777 330

www.myspace.com/carlosquintana11

Carmen Pi

carmpi@gmail.com

www.myspace.com/picarmen

Conrado Guadalupe

guadamusica@hotmail.com

(598) 2 336 0132

www.puntoclasico.com/Curriculum/conrado_

guadalupe.htm

Costjazzul

mmateauda@gmail.com

(598) 98 684 849

www.reverbnation.com/costjazzul

Dalequevá

marhecmar@gmail.com

(598) 2 698 8841

www.marcosmarchesoni.blogspot.com

Daniel Maza

alejandrapodesta@gmail.com

(549) 11511035288

www.danielmaza.com.ar

Diego Goldsztein

www.myspace.com/diegogoldsztein

Dúo Mora Goicoechea

nicomora@hotmail.com

(598) 2 411 0412 / 99 578 667

www.myspace.com/moragoicoechea

Edison Mouríño

emproducciones@hotmail.com

(598) 2 613 6442 / 99 149 664

www.edisonmou.blogspot.com

El Gallinero Funk

elgallinerofunk@hotmail.com

(598) 2 707 856 / 94 794 795

www.myspace.com/elgallinerofunk

Federico Nathan

federiconathan@hotmail.com

+34 652 581 380

www.federiconathan.com

Federico Righi

righifede@yahoo.com

(598) 99 353 012

www.myspace.com/federicorighi72

Gustavo Montemurro Irastorza

g_montemurro@hotmail.com

(598) 2 698 8252

Gustavo Ripa

gustavoripa@gmail.com

www.myspace.com/gustavoripa

Gustavo Rodríguez

gustavorodriguez1@gmail.com

(598) 95 316 789

www.myspace.com/gustavorodriguezcoronel

Gustavo Villalba

www.myspace.com/gustavovillalba

Horacio di Yorio

hdiyorio@hotmail.com

(598) 98 305 161

www.myspace.com/horaciodyorio

Ignacio Labrada

naclabra@gmail.com

(309) 582 6458

www.ignaciolabrada.com

José Pedro Beledo

(347) 452 3850

www.beledo.com

La Orquestita

aron@gmail.com

(598) 99 065 878

www.leomaslah.com/la_orquestita.htm

La Soleá

lasolea@hotmail.es

www.soleaeres.com

La Tercera Expedición

gabrielamayo-7@hotmail.com

(598) 94 029 304

www.myspace.com/laterceraexpedicion

Latasónica

contacto@latasonica.com.uy

(598) 95 305 336

www.latasonica.com.uy

Leonardo Amuedo

www.myspace.com/leonardoamuedo

Los Casal

jjocasal@hotmail.com

(598) 2 601 2034 / 99 634 379

www.loscasal.com

Los Corleone

los_corleone@hotmail.com

(598) 98 720 191

www.myspace.com/loscorleone

Luis Firpo

alegrelaura@hotmail.com

(598) 2 222 1055 / 96 794 868

www.myspace.com/luisfirpo

Mateo Por Seis

neyperaza@gmail.com

(598) 94 151 335

Maximiliano Nathan

maximilianonathan@gmail.com

(598) 96 798 013

www.claudionathan.com/curriculum-

maximiliano-nathan

Nocetti Trío

jornocetti@gmail.com

(598) 94 758 681

Panchito Nolé

panchonole@hotmail.com

(598) 2 707 7132 / 99 196 742

Peter Anton

petersax@adinet.com.uy

(598) 2 402 1189

www.petersaxo.com

Ricardo Lacuan

www.myspace.com/ricardo.lacuan

Ricardo Nolé

contacto@ricardonole.com.ar

www.ricardonole.com.ar

Santiago Gutiérrez

(598) 99 215 627

www.myspace.com/santiagogutierrez

Uy Trío

marmitaproducciones@gmail.com

(598) 99 924 784

www.myspace.com/uytrio

POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR
POPULAR / SINGER / SONGWRITER

Abel García

Abelgarciado@yahoo.com

(598) 2 696 6153 / 98 994 866

Andrés Pardo Di Nardo

pardodinardo@gmail.com

(598) 2 706 7221 / 94 772 894

www.myspace.com/pardodinardo

Andrés Stagnaro

andresst@adinet.com.uy

(598) 2 200 6246 / 99 145 991

www.andresstagnaro.com

Cable Silvera

nelsonsilvera@gmail.com

(598) 98 494 564

www.managermodels.com

Carlos Quintana

quintanauruguayo@gmail.com

(598) 99 777 330

www.myspace.com/carlosquintana11

Casanova - Nario Pardo

casanovaenvivo@gmail.com

(598) 2 227 6505 / 97 109 395

www.casanovaenvivo.tk

César Martínez

cesitar@adinet.com.uy

(598) 2 903 0290 / 99 118 877

www.myspace.com/cesitarmartinez

Claudio Lembo

paporro@gmail.com

(598) 99 491 511

www.salitre.enfasis.com.uy

Claudio Taddei

contacto@claudiotaddei.com

www.claudiotaddei.com

Coso

los.coso@gmail.com

(598) 2401 7735 / 99 351 979

www.myspace.com/c0s0

Cucú Rapé

cucu.rape.banda@gmail.com

(598) 94 868 303

www.facebook.com/cucu.rape

Damián Salinas

damiansalina80@gmail.com

Diego Azar

almohadones@adinet.com.uy

www.myspace.com/almohadones

El Heber Rodríguez

info@tocotocar.com

(598) 2 203 4569 / 99 007 014

www.tocotocar.com

entréCruzado

entrecruzado.info@gmail.com

(598) 96 559 920 / 94 700 802

www.myspace.com/entrecruzado

Esteban Grille

estebangrille@gmail.com

(598) 2 924 0662 / 94 200 002

www.estebangrille.net

Fabián Marquizio

lunfardoproducciones@hotmail.com

www.myspace.com/fabianmarquizio

Fermín Acosta & Bandalá

ferminacostaybandala@gmail.com

(598) 99 178 694 / 99 936 740

Fernando de Moraes

fernandodemoraes@adinet.com.uy

096 798 690

www.Facebook.com/fdemoraes

Gabriela Posada

www.myspace.com/gabrielaposada

Gozado

gozadocomoyo@gmail.com

(598) 99 953 384

www.youtube.com/gozadocomoyo

Herman Klang

hklang@adinte.com.uy

(598) 2 711 7724 / 99 122 869

www.myspace.com/hermanklang

Ismael Collazo

ictus@adinet.com.uy

www.ismaelcollazo.com

Javier Zubillaga

cancionjavier@gmail.com

(598) 99 111 710

www.javierzubillaga.blogspot.com

Javostrato

javostrato@gmail.com

(598) 2 711 5353 / 94 925 663

www.myspace.com/javostrato

Jorge Alastra

jorgealastra2@hotmail.com

(598) 2 413 7777 / 91 309 277

www.myspace.com/jorgealastra

Jorge Drexler

contratacion@morganbritos.net

(34) 915 411 732

www.jorgedrexler.com

Jorge Galemire Muniz

galemire@yahoo.com

José Beltrami

beltrami@adinet.com.uy

(598) 2 525 5427 / 98 782 465

Lea Ben Sasson

mateway@gmail.com

(598) 2 403 2202

www.leabensasson.com

¿Lobo Está?

gonsaalo@gmail.com

(598) 4342 8561 / 99 572 264

www.myspace.com/loboesta

Lucía Severino

Severino.lucia@gmail.com

(598) 2 683 2075 / 98 671 124

www.myspace.com/luciaseverino

Marcos Abramovich

marcosabramovich@gmail.com

(598) 4376 2492 / 99 207 789

www.myspace.com/marcosabramovich

Mariana Lucía

marianaluciarbarros@gmail.com

(598) 99 156 629

www.myspace/marianalucia

Mario Villagrán

mariovillagranmusic@gmail.com

(598) 99 347 319

www.myspace.com/villagranmario

Martha Flores

marthflores@gmail.com

(598) 98 735 737

www.marthaflores.org

Mauro Carrero y Tacute

carrerotacate@gmail.com

(598) 2 601 1057 / 98 902 20

www.lataperainvisible.com.uy

Otro Tavella

taveunder@gmail.com

(598) 94 376 369

www.myspace.com/santiagotavella

Pablo Milich

pablomilich@gmail.com

(598) 99 939 180

Rey Limón

estebansac@hotmail.com

(598) 98 334 113

www.facebook.com/dj.limon

Roberto Darwin

robertodarwin1@gmail.com

(598) 2 698 4571

Rossana Taddei

zidangustavo@gmail.com

marcelamassia@gmail.com

(598) 98 924 833

www.myspace.com/rossanataddeimusic

Santiago Montoro

santiagomontoro@gmail.com

(598) 98 388 640

www.myspace.com/santiagomontoro

Silvana Marrero

silvanamarrero@hotmail.com

(598) 99 152 280

www.myspace.com/silvanamarrero

Tabaré Arapí

tarapi@adinet.com.uy

(598) 99 819 288

www.myspace.com/yourbandtarapi

Trimacia

mmateauda@hotmail.com

(598) 4372 3305 / 98 638 802

www.myspace.com/trimacia

Trío Aguirre - Franco - Clavijo

leonelaguirre1@gmail.com

(598) 2 707 5990 / 98 635 266

www.facebook.com/leonel.aguirre2

Trío Asamblea Ordinaria

asambleaordinaria@gmail.com

(598) 98 642 809

www.myspace.com/trioasambleaordinaria

Tunda

tundap@gmail.com

www.myspace.com/tunda.prada

Urbano Moraes

urbanomoraes@gmail.com

www.urbanomoraes.com

Yisela Sosa

yiselas@hotmail.com

(598) 99 727 672

www.myspace.com/yiselasosamanzor

POPULAR / MURGA Y MURGA-CANCIÓN**POPULAR / MURGA & MURGA-SONG**

Los Mareados

Adrian.minutti@gmail.com

(598) 2 216 015

www.losmareados.com.uy

A Contramano

ralberti@adinet.com.uy

(598) 99 280 279

www.acontramano.com.uy

Araca la Cana

murgaracalacana@gmail.com

(598) 99 632 484

www.facebook.com/aracalacanaoficial

Asaltantes con Patente

losasaltantes@hotmail.com

www.facebook.com/losasaltantes

BCG

montmarina@gmail.com

(598) 98 721 287

Diablos Verdes

elrafagonza@hotmail.com

(598) 95 214 006

www.diablosverdes.com.uy

Dúo Emiliano Muñoz y Zurdo Bessio

ernesto@montevideomg.com

Falta y Resto

info@faltayresto.net

www.faltayresto.net

La Clave

info@murgalaclave.com

(598) 97 129 495

www.murgalaclave.com

La Margarita

lamargarita_enamorada@hotmail.com

(598) 99 108 870

La Mojigata

contactolamogigata@gmail.com

(598) 99 857 299

www.lamojigata.org

La Murguera

www.lamurguera.com.uy

Queso Magro

comerciales@quesomagro.com

(598) 99 253 605

www.quesomagro.com

Reina de la Teja

murga@lareinadelateja.unlugar.com

www.lareinadelateja.unlugar.com

Tabaré Cardozo

ernesto@montevideomg.com

(598) 2 336 0710

www.myspace.com/tabarcardozo

RAÍZ FOLCLÓRICA
FOLK ROOTS

Arcavoces

arcavoces@gmail.com

www.myspace.com/arcavocesbanda

Braulio López

lajb2642@hotmail.com

(598) 98 607 567

Canario Martínez

elcanariomartinez@hotmail.com

(598) 99 395 435

Carlos Alberto Benavides Rocha

berecondoviola@hotmail.com

(598) 2 419 8851

Carlos Alberto Rodríguez

charruadeoro2004@yahoo.com.ar

(598) 99 247 713

Carlos Malo

contacto@carlosmalo.com.uy

(598) 99 315 220

Carlos Paravís

medicocantor@adinet.com.uy

+589 99 683 100

Contrapunto Uy

cmorales@adinet.com.uy

(598) 2 929 0920 / 98 328 891

Fernando Freire

fernandofreire.rpp@hotmail.com

(598) 4 374 0078 / 95 905 145

www.fernandofreire.com

Gabriel Luceno

lucenorodayap212@hotmail.com

(598) 2 215 7172

Hermanos Martirena Fantoni

martirenafantoni@adinet.com.uy

(598) 95 551 709 / 99 458 228

José Luis Vizconde

porlonuestro@adinet.com.uy

(598) 99 842 415

José Silvio Curbelo

soypayador@argentina.com / soypayador@

argentina.com.ar / rascapobre@hotmail.com

Juan Carlos López

(598) 2 619 8793

Julio Pico Decuadra

picodecuadra@hotmail.com

(598) 4 474 6526 / 98 886 926

www.picodecuadra.blogspot.com

Julio Víctor González

zucarajuliovictor@gmail.com

(598) 99 987 201

Leticia Moreira

leti.moreira@hotmail.com

(598) 99 115 058

www.myspace.com/leticiamoreira

Los Aparceros

dariosado@adinet.com.uy

(598) 4 632 4120

Los Cigarros

loscigarros@gmail.com

www.myspace.com/loscigarros

Los Gauchos de Roldán

info@ochobajos.com

(598) 95 316 258

www.ochobajos.com

Los Olimareños

lajb2642@hotmail.com

(598) 98 607 567

www.losolimareños.com

Los Vidalín

mavycol@adinet.com.uy

(598) 2 402 7426

Manuel Capella

manuelcapella@gmail.com

Óscar Massitta

oscarmassitta5@hotmail.com

(598) 4 373 5197 / 99 138 412

Quartier Latino

quartierlatino@gmail.com

(598) 4 376 6581 / 99 423 163

www.quartierlatino.musique.com

SantoAzar

email anialiaml@gmail.com

(598) 24000487 ,

www.myspace.com/santoazarno

Sinfónica de Tambores

cocoricoapesetche@hotmail.com

(598) 99 834 097

www.sinfonicadetambores.com

Tabaré Serna

hebtab@adinet.com.uy

(598) 2 507 9836 / 94 848 177

Tacuruses

facundo_dc1991@hotmail.com

(598) 2 401 0350 / 2 419 5360

Takuare'e

info@tocotocar.com

(598) 2 203 4569 / 99 007 014

www.tocotocar.com

Trashumante

trashumantealrotecito@hotmail.com

(598) 99 411 474

www.myspace.com/trashumantealrotecito

Universo

(598) 99 780 361

ROCK Y POP**ROCK & POP**

Amigos Inflables

mauriciovecino@gmail.com

(598) 99 172 546

www.reverbnation.com/amigosinflables

Aníbal Ferrando

anibbal2010@gmail.com

(598) 2 710 33 37 / 94 616 262

www.anibbal.com

Antes que Lleguen los Robots

antesquelleguenlosrobots@gmail.com

(598) 99 887 761

www.antesquelleguenlosrobots.com

Assimo

assimo.uy@gmail.com

www.assimo.com.uy

Astrea

astrea.uy.rock@gmail.com

(598) 94 081 834

www.reverbnation.com/astrea

Barajas Blues

barajasblues@gmail.com

(598) 96 052 567

www.myspace.com/barajasblues

Buceo Invisible

leobillar@gmail.com

(598) 2 292 9127 / 95 314 553

www.buceoinvisible.com

Carlos Pájaro Canzani

canzani7@hotmail.com

www.pajarocanzani.blogspot.com

Carlos Casacuberta

managment@carlos.com.uy

www.carlos.com.uy

Carmen San Diego

dondeenelmundo@gmail.com

(598) 91 290 110 / 94 409 086

www.dondeenelmundo.com

Control Z

controlzpunk@controlzpunk.com

(598) 99 690 584

www.controlzpunk.com

Crepar

Gsoria55@hotmail.com

(598) 98 220 927

www.crepar.com

Crysler

management@crysler.com.uy

(598) 99 564 276

www.crysler.com.uy/

Danteinferno

infernotrip@hotmail.com

(598) 99 959 499

www.myspace.com/infernosos

Dany López

eldanylopez@yahoo.com

(598) 2 707 8256

www.danylopez.net

Deltagroove

deltagrooveuruguay@gmail.com

(598) 99 730 225

www.myspace.com/deltagrooveuruguay

Dinamita & la Swing Factory

management@dinamitaswing.com

(598) 99 564 276

www.dinamitaswing.com

Doberman

dob2011@hotmail.com

www.dobermanbanda.com

Don Nadie

managerdonnadie@gmail.com

(598) 94 524 356

www.donnadie.com.uy

Don Quicuyo

donquicuyo@gmail.com

(598) 99 715 254

www.donquicuyo.com

Dormidos al Volante

morantejuan@gmail.com

(598) 99 371 802

www.myspace.com/dormidosalvolante

Drama & Delirio

aldopazfernandez@gmail.com

(598) 94 973 837

www.dramaydelirio.clanteam.com

El Gato Gamuza

eventosabrina@gmail.com

(598) 2 304 3146 / 91 256 539

El Timbre de la Tierra

timbreproducciones@gmail.com

(598) 99 245 407

www.eltimbredelatierra.com

Electric Kool-Aid

contact@electrickoolaid.com

(598) 99 422 464

www.electrickoolaid.com

Foxy Business

foxybusiness@hotmail.com

(598) 94 313 575

Graffolitas

graffolitas@graffolitas.net

(598) 98 857 640

www.graffolitas.net

Grubb

vecino178@gmail.com

(598) 2 710 3709 / 95 347 413

www.grubboficial.com

Guachass

guachass@gmail.com

www.myspace.com/guachass

Guatusi

info@guatusi.com

www.guatusi.com

Guernica

e.hongo@hotmail.com

(598) 99 755 480

www.facebook.com/profile.php?id=1517703541

Hermanos Brother

contacto@hermanosbrother.com

(598) 99 681 519

www.hermanosbrother.com

Herrumbre

herrumbre@gmail.com

(598) 98 499 394

www.facebook.com/profile.

php?id=100001404902378

Hey Ladies!

hola@heyladies.com.uy

www.heyladies.com.uy/

Hickory Wind

hickorywind@peru.com

(598) 95 032 218

www.myspace.com/thehickorywindband

Hotel Paradise

nbarcia@gmail.com

(598) 94 080 278

www.myspace.com/hotelparadise07

Japón

japon.uy@gmail.com

(598) 98 897 399 / 99 893 212

www.reverbnation.com/japón

www.facebook.com/?ref=home - !/profile.

php?id=100002170714775

Juan el que Canta

labanda@juanelquecanta.com

(598) 99 250 245

www.juanelquecanta.com

Juan Manuel Harán

(598) 98 711 012

www.juanmharan.blogspot.com

Karma Man Kaya

karmamankaya@gmail.com

(598) 99 985 802

Www.myspace.com/karmamankaya

Kinky Dread

kinkydreaduruguay@gmail.com

www.wix.com/msantana/kinkydread

La Chancha

lanchancha@lanchancha.com

(598) 98 857 640

www.lanchancha.com

La Gata Flora

imeiya@gmail.com

(598) 98 640 820 / 99 812 919

La Rika Merlot

www.facebook.com/larikamerlotoficial

La Saga

lasagaweb@gmail.com

(598) 2 622 2997

www.lasaga.com

La Trampa

andresrega@adinet.com.uy

(598) 99 116 331

www.latrampa.com.uy

La Vaca del Fondo

lavacadel fondo@gmail.com

(598) 91 033 431

Laura y los Branigan

lauraylosbranigan@gmail.com

(598) 97 315 450

www.lauraylosbranigan.com

Lavanda

lavanda.mujeres@gmail.com

(598) 99 267 849

www.lavanda.com.uy

Les Enfants

lesenfants@adinet.com.uy

(598) 94 831 838

www.myspace.com/lesenfantsuy

Los Inquilinos del Reggae

losidelr@hotmail.com

(598) 98 704 611 / 99 519 328

www.losinquilinosdelreggae.blogspot.com.uy

Los Rayos Láser

tinchocaceres@gmail.com

www.losrayoslaser.com/

Los Rockadictos

Chucho369@gmail.com

(598) 2 408 1110 / 94 065 607

www.myspace.com/rockadictos

Lucía González

luciagonzalez99@gmail.com

(598) 2 410 7891 / 99 167 141

www.myspace.com/luciagonzalezrv

Mafia

santulipsyco@hotmail.com

(598) 94 495 831

www.myspace.com/mafiabanda

Malacate

malacates@adinet.com.uy

(598) 99 636 527

www.myspace.com/malacatemusica

Mandala

mandaladiego@yahoo.com.ar

(598) 99 303 067

www.mandalapunk.com

Marulata

prod.marulata@gmail.com

(598) 99 540 622 / 98 916 321

www.marulata.com

Matías Cantante & los Extraterrestres

leoandress@gmail.com

(598) 96 172 978

www.myspace.com/matiascantante/music

Maxi Suárez

marmitaproducciones@gmail.com

(598) 99 924 784

www.myspace.com/maxisuarez

Mercurio Funk Brothers

mercuriofunkbros@hotmail.com

(598) 2 613 3114 / 93 709 1112

www.myspace.com/mercuriofunkbrothers

Mersey

merseybanda@gmail.com

(598) 99 909 319

www.myspace.com/merseybanda

Midas

midasmetal@hotmail.com

(598) 94 919 270

www.midasmetal.9f.com

Migdal

info@migdalrock.com

(598) 99 324 445

www.migdalrock.com

Miguel Romano

migroman@adinet.com.uy

(598) 2 622 7871 / 99 921 611

www.myspace.com/miguelromano

Mojo

marojas@adinet.com.uy

(598) 2 924 2642

www.facebook.com/pages/Mojo-

Rocanrol/155602301124794

Monalisa

prensa@monalisa.com.uy

(598) 96 521 457

www.monalisa.com.uy

Mushi Mushi Orquesta

mushiorquesta@gmail.com

(598) 99 548 345

www.myspace.com/mushiorquesta

Nameless

nameless.music@gmail.com

(598) 94 889 121

www.nameless.com.uy

Némesis

management@nemesisis.com.uy

(598) 2 710 0685 / 99 604 480

www.nemesisis.com.uy

Nicolás Borba

maderalivre@hotmail.com

(598) 2 400 07 52 / 98 542 529

www.myspace.com/nicolasborba

No Somos Nadie

www.myspace.com/nosomosnadie08

(598) 99 229 368

nosomosnadie06@hotmail.com

Núcleo Urbano

nucleourbano@gmail.com

(598) 95 191 842

www.myspace.com/nucleourbano

Nunca Más

paranuncamas@gmail.com

(598) 98 795 901

www.nuncamas.com.uy

Oro

orobluespesado@gmail.com

(598) 99 179 536

www.orobluespesado.com

Pasados de Rosca

pasados@adinet.com.uy

(598) 99 564 276

www.pasadosderosca.com

Pecho e Fierro

info@pechoefierro.com

(598) 2 311 5749 / 98 685 445

www.pechoefierro.com

Pilonius Orquesta

piloniusmail@gmail.com

(598) 99 763 198

www.Myspace.com/pilonius

Polyester

fbardier@gmail.com

(598) 98 269 439

www.Myspace.com/polyesterbox

Pueblo Viejo

contacto@puebloviejo.com.uy

(598) 99 340 974

www.puebloviejo.com.uy

Rescate Merlín

rescatemerlin@gmail.com

(598) 2 525 3022 / 94 702 622

www.rmerlin.es.tl

Revólver

revolver.uy@gmail.com

(598) 99 771 352

www.revolver.com.uy

Richard Pimienta

r.ppers@hotmail.com

Rudos Wild

rudoswild@gmail.com

(598) 99 547 353

www.rudoswild.com

Saturno Dandys

santincho@gmail.com

(598) 95 510 150

www.facebook.com/saturnodandys

Sentencia

info@sentencia.com.uy

(598) 95 700 148

www.sentencia.com.uy

Shyra Panzardo

shyra@panzardo.com

(598) 99 219 994

www.myspace.com/shyrapanzardo

Sibyla Vaine

leobillar@gmail.com

(598) 95 314 553

www.myspace.com/sibylavaine

Silverados

silverados.rnr@gmail.com

(598) 99 762 721 / 98 991 633

www.myspace.com/silvera2

Sonido Top

sonidotop@gmail.com

(598) 99 827 388

www.sonidotop.com

Tatú Vudú

tatuvudu@gmail.com

(598) 98 368 621

www.myspace.com/tatuvudu

The Blueberries

ernesto.pasarisa@gmail.com

(598) 94 085 040

www.losblueberries.com

The Supersónicos

leolakes@gmail.com

(598) 99 705 242 / 99 261 766

www.supersonicos.net.uy

Tribu Dy Rasta

tribudyrasta@gmail.com

(598) 99 520 006

www.tribudyrasta.com

Van Velthoven Rock

luciohans@gmail.com

(598) 2 908 1196 / 97 089 304

www.vanvelthoven.com.uy

Varsovia

varsovia78@hotmail.com

(598) 99 112 732

www.varsovia.com.uy

Verde

gturielle@contrapedal.com

(598) 94 997 104

www.elsitioverde.com

Voices

produccionescolino@hotmail.com

(598) 94 346 058

www.voices.com.uy

We Love Pigs

welovepigsmusic@gmail.com

(598) 99 157 148

www.myspace.com/welovepigs

TANGO**TANGO**

Alvaro Hagopian y Ricardo Olivera

alvarohagop@hotmail.com

(598) 2 208 0977 / 99 326 226

Cuarteto Ciudad Vieja

www.myspace.com/cuartetociudadvieja

Edison Bordón

bordoneando@hotmail.com

(598) 2 208 9332 / 94 672 650

Eduardo Rivero y Locas Cuerdas Trío

edrivero@gmail.com

Francisco Falco

fjdangelo2@gmail.com

(598) 99 663 672

Fredy Pérez

fredyperezpiriz@gmail.com

www.myspace.com/fredyomarperez

Giovanna

adrian.minutti@gmail.com

(598) 99 919 159

www.myspace.com/gjovannatango

Got@n.uy

info@weproducciones.com

(598) 2 908 6403 / 99 278 841

www.gotanuy.netne.net

Juan Schelleberg & Fugata Tango

juanpsch@hotmail.com

(598) 98 701 809

www.myspace.com/juanschelleberg

Luis Di Matteo

dimatteo2011@hotmail.com

Maia Castro

maiacastro@adinet.com.uy

(598) 98 471 195

www.myspace.com/maiacastro

Ruben de la Puente

(598) 2 924 9450

Tatango

tatangoorquesta@gmail.com

(598) 99 156 524

www.tatangoorquestadebaile.blogspot.com

TROPICAL
TROPICAL

Bola 8

info@losmorochosproducciones.com

(598) 4 862 339 / 99 211 113

www.losmorochosproducciones.com

Agata

julioedenis@hotmail.com

(598) 2 601 7461 / 99 666 057

www.agatademinas.com

Aldo Martínez

alfamar2009@hotmail.com

(598) 99 157 338

Carly Sosa

charlyrosa@gmail.com

(598) 99 118 948

www.charlyrosa.com

Denis Elías

(598) 94 686 776

www.deniselias.tk

Gerardo Nieto

gerardonieto01@gmail.com

(598) 95 922 716

Grupo Flecha

grupoflecha@hotmail.com

(598) 4 442 5064 / 99 841 477

KGB

neyvatasa@hotmail.com

(598) 2 215 9323 / 94 520 578

www.lanuevakgb.com

Klan B

info@losmorochosproducciones.com

(598) 4 862 339 / 99 211 113

www.losmorochosproducciones.com

L Autentika

lautentika@gmail.com

La Cumana

diego_la_cumana@hotmail.com

(598) 2 215 3931

La Incontrolable

(598) 2 604 5408

La Minuana

laminuana@gmail.com

(598) 4 442 5976 / 99 841 543

www.laminuana.tk

Mario Silva

anferproducciones@hotmail.com

(598) 98 854 395

www.maritosilva.net

Monterrojo

bb_brendita@hotmail.com

NBA

lucassasve21@hotmail.com

(598) 2 507 3138 / 94 471 832

Pa Entrar en Calor

rodrigo@escenario.com.uy

(598) 95 012 934

www.facebook.com/pantrar

Pablo Cocina

ferpaproducciones@hotmail.com

(598) 99 247 471

www.fpproducciones.net

Rolando Paz

(598) 2 315 0190 / 99 257 977

www.facebook.com/rolando.paz1

Sin Límites

ferpaproducciones@hotmail.com

(598) 99 247 471

www.fpproducciones.net

Sonido Caracol

lagranbandadeluruguay@hotmail.com

(598) 4 367 9903 / 99 715 542

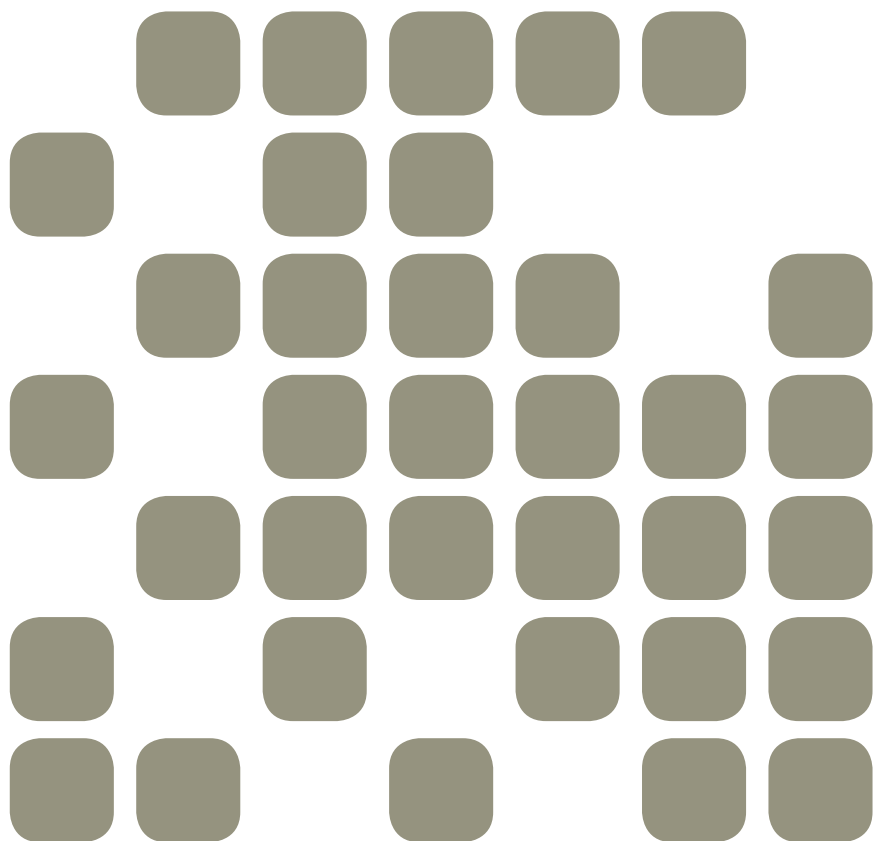
Sonido Profesional

miguelfag@hotmail.es

(598) 99 414 745

INSTITUCIONES INTEGRANTES DEL CLUSTER DE MÚSICA

MEMBER INSTITUTIONS
OF THE MUSIC CLUSTER





ASOCIACIÓN GENERAL DE AUTORES DEL URUGUAY

GENERAL ASSOCIATION OF AUTHORS OF URUGUAY

www.agadu.com.uy

La Asociación General de Autores del Uruguay (AGADU) es una institución sin fines de lucro, fundada en 1929, surgida de la fusión de diversas instituciones culturales que, por distintos caminos, procuraban la defensa y la protección de los derechos morales y patrimoniales de los autores. Actualmente preside el Consejo Directivo el Prof. Alexis Buenseñor, recientemente electo presidente del Comité Latinoamericano y del Caribe.

La actividad de la Asociación se desarrolla en el marco de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos, número 17.616, que fue homologada el 10 de enero de 2003 e introdujo modificaciones a la Ley de Derecho de Autor, número 9.739. El decreto reglamentario 154/004 de la nueva Ley sobre Propiedad Literaria y Artística fue aprobado el 3 de mayo de 2004.

AGADU actúa como mandataria o representante de los autores uruguayos que se asocian a ella, así como de los autores extranjeros, a través de los contratos de reciprocidad celebrados con las sociedades autorales hermanas del mundo entero. Además, representa al Estado para recaudar los derechos del dominio público, que son aquellos generados por obras cuyos autores fallecieron hace más de cincuenta años. En su calidad de sociedad general, administra derechos musicales, dramático-literarios y de artistas plásticos.

La gestión colectiva constituye el núcleo que permite la protección efectiva de los derechos patrimoniales de los autores, cuya administración se haría imposible si debieran actuar individualmente. Posibilita asimismo a los usuarios la obtención de autorizaciones para utilizar repertorios mediante el pago de las remuneraciones, conforme a los aranceles establecidos.

The General Association of Authors of Uruguay (AGADU in Spanish) is a non-profit organization founded in 1929, which resulted from the merger of several cultural institutions that in different ways sought to defend and protect the moral and economic rights of authors. Prof. Alexis Buenseñor currently chairs the Board, and was recently elected president of the Latin American and Caribbean Committee.

The Association's activities are carried out in the framework of the Law on Copyright and Related Rights No. 17,616, passed on 10 January 2003, which introduced amendments to Copyright Act No. 9,739. The regulatory decree 154/004 of the new Law on Literary and Artistic Ownership was passed on 3 May 2004.

AGADU acts as an agent or representative of the Uruguayan authors associated to it, as well as foreign authors, through reciprocal agreements concluded with sister author associations around the world. It also represents the State to raise public domain royalties, which are the product of works whose authors died over fifty years ago. As a general interest association it manages royalties for music, theatre plays, literary works and the visual arts.

Collective management is the core that allows for the effective protection of the authors' economic rights, whose administration would be impossible if they were to act individually. It also allows users to obtain authorizations to use repertory works through the payment of fees, according to pre-established tariffs.

La Asociación de Sonidistas del Uruguay, fundada el 10 de mayo de 2011, nuclea a los operadores, técnicos e ingenieros de sonido del país.

Sus fines y objetivos son:

- Ser una entidad representativa de los operadores, técnicos e ingenieros de sonido ante organismos públicos y privados, nacionales e internacionales.
- Funcionar como modelo para la implementación de estándares y como referente ante consultas estatales y solicitudes de validación.
- Contribuir al fortalecimiento, la capacitación y el perfeccionamiento técnico del subsector, impulsando el desarrollo y la actualización de las técnicas y actividades vinculadas a la capacitación y la profesionalización.
- Promover y apoyar la elaboración y el seguimiento de proyectos en articulación con el sector público y con otros organismos financiadores.
- Fomentar la cooperación e intercambios de experiencias empresariales y profesionales entre sus asociados, estimulando el intercambio de información, la formación y formalización del subsector.
- Brindar asesoramiento legal, tributario y económico-financiero a las empresas y/o personas asociadas, con relación al ejercicio de la actividad. Defender los intereses de las personas y/o empresas asociadas, representándolas ante las autoridades, entidades, organizaciones, asociaciones o clientes particulares, nacionales o extranjeros.

The Uruguayan Association of Sound Engineers and Technicians, founded on 10 May 2011, brings together the country's sound operators, technicians and engineers.

Its aims and objectives are:

- to represent sound operators, technicians and engineers before public and private, national and international bodies.
- to act as a model for the implementation of standards and as a reference to queries from the state and requests for validation.
- to contribute to the strengthening and technical improvement of the sub-sector, promoting the development and updating of techniques and activities related to training and professionalization.
- to promote and support the development and follow-up of projects in co-ordination with the public sector and other funding agencies.
- to promote co-operation and sharing of professional and entrepreneurial experiences among its members, encouraging the exchange of information, training and formalization of the sub-sector.
- to provide legal, tax and economic-financial advice to member companies and/or individuals in relation to the practise of their profession. To defend the interests of its members, representing them before authorities, agencies, organizations, associations or private individuals, domestic or foreign.



La Asociación Uruguaya de Músicos (AUDEM), institución gremial y cultural fundada el 1.º de abril de 1938, es una de las asociaciones de músicos más antiguas de la región. Además de cumplir los cometidos propios de una unión de músicos en el ámbito nacional, lleva adelante diversas actividades culturales y una Escuela de Música que funciona en la propia sede.

AUDEM es representante titular por la música en la Comisión Certificadora de la Ley del Artista y Oficios Conexos (número 18.384).

Reconocida por el Ministerio de Educación y Cultura como representante de la actividad musical del país, AUDEM integra el Consejo de Evaluación y Fomento de Proyectos Artístico-Culturales de la Ley de Patrocinio (número 17.930).

Junto con los otros gremios de la Intergremial de las Artes Escénicas y la Música, AUDEM logró que la Ley de Cooperativas (número 18.407) se modificara para incluir en ella a las cooperativas de artistas, con las disposiciones adecuadas a esta actividad específica.

La Cooperativa de Músicos de AUDEM (COOPAUDEM), constituida el 9 de julio de 2009, según normativa vigente, permitió regularizar legalmente el trabajo de los músicos, con todos los beneficios sociales que les corresponden a los trabajadores.

La Escuela de Música, de formación académica, iniciada en abril de 1997, es la única institución privada que ofrece una carrera musical completa de cinco años de duración, con asignaturas básicas y complementarias.

The Uruguayan Association of Musicians (AUDEM), a trade union and cultural institution founded on 1 April 1938, is one of the oldest associations of musicians in the region. In addition to fulfilling the objectives of a musicians association within the national sphere, it carries out various cultural activities and manages a music school on its premises.

AUDEM has a seat and officially represents music on the Certification Commission of the Artist and Related Trades Act (No. 18,384).

Recognized by the Ministry of Education and Culture as representative of the country's musical activity, AUDEM is a member of the Evaluation and Development Board for Artistic-Cultural Projects under the Patronage Act (No. 17,930).

Along with the other trade unions of the Association of Performing Arts and Music, AUDEM succeeded in getting the Co-operatives Act (No. 18,407) amended to include in it artists' co-operatives, with appropriate provisions for this specific activity.

The Co-operative of AUDEM Musicians (COOPAUDEM), created on 9 July 2009 following the legislation currently in force, allowed the legal regularization of the work of musicians, with all the social benefits due to them.

The School of Music, established in April 1997, is the only private academic institution that offers a full five-year musical course, with basic and supplementary subjects.



CÁMARA URUGUAYA DEL DISCO
URUGUAYAN RECORD ASSOCIATION

La Cámara Uruguaya del Disco (CUD) es una asociación civil sin fines de lucro que agrupa a los productores de fonogramas. Fundada en 1960, integra la Federación Internacional de Productores de Fonogramas y Videogramas (IFPI).

Su misión fundamental es trabajar por el reconocimiento y la defensa de los derechos de los productores asociados a la Cámara y contribuir al desarrollo de toda manifestación cultural o artística a través de la grabación sonora.

En el 2005 fue confirmada como sociedad de gestión colectiva, responsable de administrar los derechos patrimoniales de los productores fonográficos del Uruguay.

Entre los fines y objetivos de la CUD se encuentran:

- Defender los intereses de la producción de fonogramas y prestar a los asociados el asesoramiento que soliciten.
- Asumir la representación de los asociados, cuando estos así lo decidan, ante las autoridades nacionales o internacionales, asociaciones autorales y de intérpretes, etcétera.
- Gestionar el dictado de normas legales de reconocimientos de los derechos propios de la actividad y la adhesión a los convenios internacionales.
- Intervenir a solicitud de sus asociados como entidad consultiva, arbitral, en toda clase de gestiones, evitando la injerencia en asuntos internos de los asociados.
- Mantener relaciones con entidades similares para intercambiar información estadística o tecnológica, cuando sea posible y necesario para mejorar la actividad de la Cámara.
- Integrar entidades o designar representantes en el extranjero a fin de recaudar las retribuciones por la ejecución pública de fonogramas y videogramas o sus reproducciones que correspondan al derecho de sus asociados.
- Representar a los productores de fonogramas y videogramas ante las autoridades en las acciones contra las reproducciones ilícitas de sus obras.

The Uruguayan Record Association (CUD in Spanish) is a private non-profit organization that brings together record producers. It was founded in 1960 and is a member of the International Federation of the Phonographic Industry (IFPI).

Its primary mission is to work for the recognition and defence of the rights of its members and contribute to the development of all cultural or artistic expressions made by sound recording.

In 2005 CUD was confirmed as a collective management society responsible for administering the economic rights of record producers in Uruguay.

The aims and objectives of the CUD are:

- to defend the interests of record production and provide advice to members who request it.
- to represent members, when they so choose, before national or international authorities, copyright and performers' associations, etc.
- to manage the issuing of legal norms of recognition of the rights of the profession and adherence to international conventions.
- to intercede at the request of its members as a consultative, arbitration body, in all kinds of procedures, avoiding interference in the internal affairs of members.
- to maintain relationships with similar entities to exchange technological and statistical information, where possible and necessary to improve CUD activities.
- to join bodies or appoint representatives abroad to collect the fees for public performance or reproduction of audio and video recordings to which its members have a right.
- to represent the producers of audio and video recordings before the authorities in actions against illegal reproduction of their works.

La Asociación de Productores y Managers Musicales de Uruguay (PROMUY) es una entidad empresarial activa y representativa de los productores y managers relacionados con la actividad musical y del espectáculo público, ante organismos públicos y privados, nacionales e internacionales.

Fue fundada en el año 2010, con el fin de promover, fomentar y desarrollar el crecimiento y la internacionalización de las industrias vinculadas al sector musical.

PROMUY nuclea a los productores y managers de Uruguay que trabajan con objetivos comunes, estimulando la celebración de acuerdos comerciales y de cooperación que propendan al desarrollo de sus asociados y a la prosperidad del sector.

Contribuye al fortalecimiento, la capacitación y el perfeccionamiento técnico, impulsando el desarrollo de técnicas y actividades vinculadas al estudio, el diseño, la realización, la difusión, la preservación y la comercialización de la música.

Fomenta la cooperación y el intercambio de experiencias empresariales y profesionales entre sus asociados, así como la comunicación y el intercambio de información, como instrumento fundamental para mejorar la competitividad.

PROMUY promueve y apoya la elaboración y el seguimiento de proyectos en articulación con el sector público y con otros organismos financiadores, como forma de afianzar el posicionamiento del sector en el medio local y mejorar la inserción internacional.

The Uruguayan Association of Musical Producers and Managers (PROMUY) is an active and representative entrepreneurial organization of producers and managers related to musical activities and public entertainment before public and private entities, as well as national and international bodies.

PROMUY was founded in 2010 to promote, encourage and develop the growth and internationalization of enterprises linked to the music industry. It brings together Uruguayan producers and managers that strive towards common goals, and encourages trade and co-operation agreements that will contribute to the growth of its members and the sector's prosperity.

It contributes to strengthening its members by providing technical training, and fostering the development of techniques and activities related to the study, design, implementation, dissemination, preservation and marketing of music.

It promotes co-operation and exchange of professional and business experiences among its members as well as communication and information sharing as key instruments to improve competitiveness.

PROMUY promotes and supports the development and monitoring of projects in coordination with the public sector and other funding bodies as a way of positioning the sector in the local environment and improving international insertion.

SOCIEDAD URUGUAYA DE ARTISTAS INTÉRPRETES

URUGUAYAN SOCIETY OF PERFORMING ARTISTS

www.sudei.org.uy



La sociedad uruguaya de artistas intérpretes (SUDEI) fue fundada el 19 de mayo de 1951. Es la primera Sociedad de Gestión Colectiva de Derechos de Intérprete del mundo. Cuenta con personería jurídica otorgada por el gobierno de la República.

Actualmente representa a más de 3100 asociados, entre músicos y cantantes, e integra el Consejo Directivo de la Federación Iberoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes (FILAIE).

Sus principales funciones son recaudar y distribuir los montos originados por la difusión de las obras de los artistas intérpretes. Estos derechos de intérprete se originan por la difusión de los fonogramas en los medios de comunicación pública, además de salas bailables, discotecas, pubs, galerías y locales comerciales.

SUDEI fomenta la actividad cultural en el país, buscando el perfeccionamiento del nivel artístico y profesional de los intérpretes. Con ese fin organiza cursos, otorga becas, patrocina exposiciones, conciertos y, en general, todo aquello que fomente la cultura y la actuación de los artistas uruguayos o radicados en Uruguay, en ocasiones junto con organismos públicos o emprendimientos privados.

SUDEI is a collective management society for the rights of composer and performer artists founded in Montevideo on 19 May 1951. It has legal personality status granted by the government of the republic.

It currently has over 3,100 members, among musicians and singers, and its representative sits on the Board of the Iberian-Latin American Federation of Performers (FILAIE in Spanish).

Its main function is to collect and distribute royalties resulting from the propagation of the performers' works. Performer rights arise from broadcast of music and songs on public media, as well as dance halls, discotheques, pubs, shopping malls and shops.

SUDEI promotes cultural activities throughout the country, seeking to raise the artistic and professional standards of performers. To that end it organizes courses, awards scholarships, sponsors exhibitions, concerts and, in general, anything that promotes culture and the performance of Uruguayan artists as well as foreign artists living in the country, sometimes jointly with public organizations or private initiatives.



FORTALECIMIENTO DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y MEJORA DE ACCESIBILIDAD A LOS BIENES Y SERVICIOS CULTURALES DE URUGUAY

STRENGTHENING THE CULTURAL INDUSTRIES AND IMPROVING ACCESSIBILITY TO CULTURAL GOODS AND SERVICES OF URUGUAY

El proyecto «Fortalecimiento de las industrias culturales y mejora de accesibilidad a los bienes y servicios culturales de Uruguay», denominado *Viví Cultura*, es un programa conjunto del Estado uruguayo y el Sistema de las Naciones Unidas, financiado por España a través del Fondo para el Logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Viví Cultura tiene como objetivo promover y desarrollar las industrias culturales basadas en los valores y las identidades locales, así como incrementar el acceso a bienes y servicios culturales de los sectores más excluidos de la población (especialmente jóvenes y mujeres).

Con ello se busca mejorar la inserción económica internacional del país, expandir su mercado interno, generar empleos de calidad y fortalecer el sentido de pertenencia de los uruguayos, favoreciendo la cohesión social y la construcción de ciudadanía.

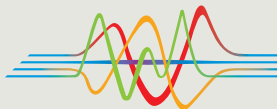
En la implementación de Viví Cultura participan la Dirección Nacional de Cultura (Ministerio de Educación y Cultura), la Dirección Nacional de Artesanías, Pequeñas y Medianas Empresas (Ministerio de Industria, Energía y Minería), la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (Presidencia de la República), UNESCO (en calidad de agencia líder), ONUDI, PNUD, UNFPA, UNICEF, ONU Mujeres y AECID.

The project 'Strengthening the cultural industries and improving accessibility to cultural goods and services of Uruguay,' called *Viví Cultura* (Live our Culture), is a joint programme of the Uruguayan Government and the United Nations, funded by Spain through the Global Fund for the Achievement of the Millennium Development Goals.

Live our Culture aims to promote and develop cultural industries based on local values and identities, as well as increase the access to cultural goods and services of the most marginalized sectors of society (young people and women in particular).

It therefore seeks to improve the country's international economic integration, expand its domestic market, promote quality jobs and strengthen the sense of belonging on the part of Uruguayans by promoting social cohesion and building citizenship.

Live our Culture is implemented by the National Board of Culture (Ministry of Education and Culture), the National Board of Crafts, Small and Medium Enterprises (Ministry of Industry, Energy and Mining), the Office of Planning and Budget (Presidency of the Republic), UNESCO (as lead agency), UNIDO, UNDP, UNFPA, UNICEF, UN Women and AECID.



Cluster de Música

Uruguay se escucha

EL CLUSTER DE MÚSICA DEL URUGUAY ESTÁ REPRESENTADO POR:

THE MUSIC CLUSTER IS REPRESENTED BY:

La Asociación General de Autores del Uruguay
La Asociación de Sonidistas del Uruguay
La Asociación Uruguaya de Músicos
Cámara Uruguaya del Disco
Sociedad Uruguaya de Artistas Intérpretes
Asociación de Productores y Managers Musicales de Uruguay
Ministerio de Educación y Cultura
Ministerio de Industria, Energía y Minería
Oficina de Planeamiento y Presupuesto
Viví Cultura

CONTACTO / CONTACT

WWW.CLUSTERDEMUSICA.COM

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

CLUSTER DE MÚSICA

DESARROLLO EDITORIAL / EDITORIAL DEVELOPMENT

MANOSANTA DESARROLLO EDITORIAL

Zelmar Michelini 1116, Montevideo Uruguay
manosanta@manosanta.com.uy
www.manosanta.com.uy
T. [598] 2 902 7681

TEXTOS / TEXTS: Ina Godoy, Ivan Krisman

CORRECCIÓN EN ESPAÑOL / PROOFREADING IN SPANISH: Maqui Dutto

TRADUCCIÓN / TRANSLATION: Soledad Bervejillo

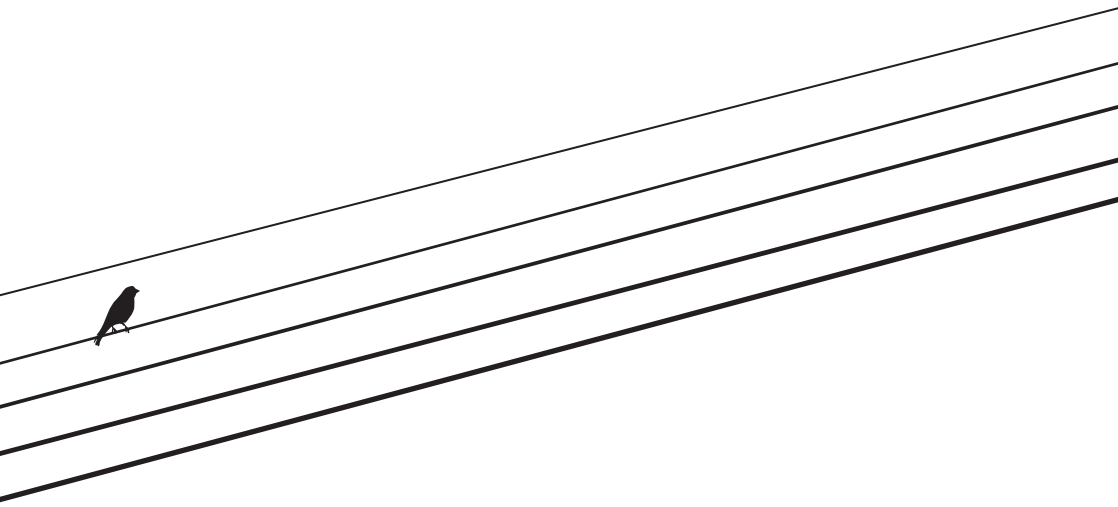
CORRECCIÓN EN INGLÉS / PROOFREADING IN ENGLISH: Jorge Suárez

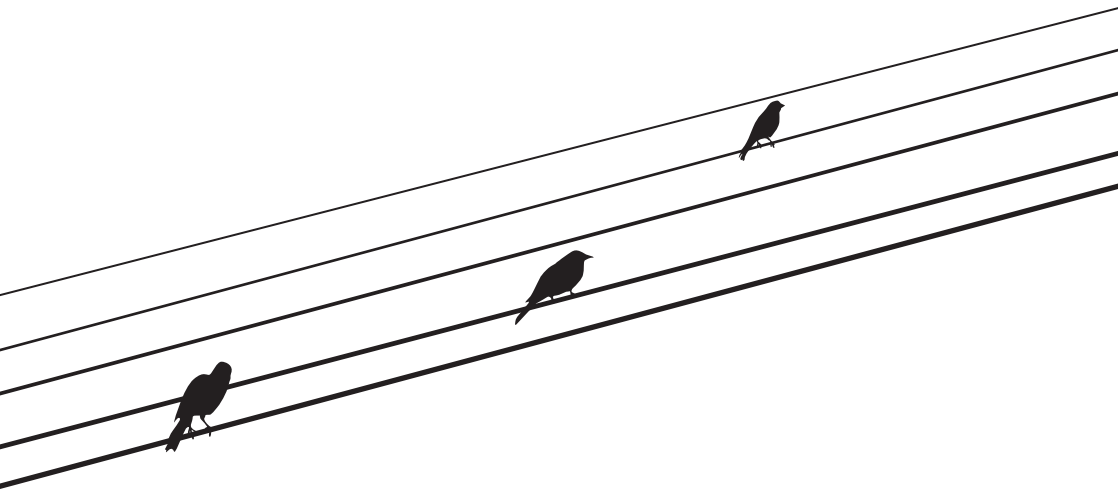
FOTOGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS: Agustín Fernández, PÁG.43; Andrés Fernández, PÁG.62; Aldo Novick, PÁG.110; Ariel Sabatella, PÁG.67; Bernadette Laitano, PÁG.155; Carlos Furman, PÁG.72; Camila G. Jettar, PÁG.136; Denisse Legrand, PÁG.40; Emile Bosch, PÁG.75; Fernanda Montoro, Fototecasur, PÁG.17-20; PÁG.136; Jorge Benjamín Castelli, PÁG.23; Libertinus, PÁG.122; Lola García Garrido, PÁG.127; Manuel Gioni, PÁG.151; Matilde Campodónico, PÁG.44, 46; Milka Alvares, PÁG.143; Pablo Bielli, PÁG. 50, 117, 119; Pata Torres, PÁG.28, 77; Pedro Lasnier, PÁG.118, Rodolfo Fuentes, PÁG.89.

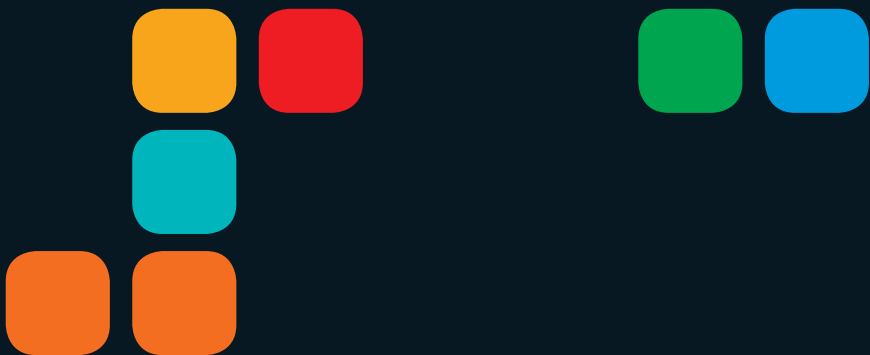
DISEÑO Y ARMADO / DESIGN AND LAYOUT: manosanta desarrollo editorial

ISSN: 1688-8553 / Dep. legal: 355 171

Impreso por Manuel Carballa en Octubre de 2011. Montevideo, Uruguay.







www.clusterdemusica.com